

HONDA

POWER EQUIPMENT

Elektrocentrála EU26i * EU30is



Návod k obsluze a Servisní knížka

Návod k obsluze elektrocentrál EU26i a EU30is

Děkujeme Vám za nákup generátoru značky HONDA.

Tento návod k obsluze obsahuje informace o provozu a údržbě generátorů EU26i, EU30is.

Veškeré informace obsažené v tomto vydání vycházejí z nejnovějších poznatků a údajů o výrobku, které byly dostupné v době vydání.

Firma HONDA MOTOR CO., LTD. si vyhrazuje právo kdykoliv bez předchozího upozornění provádět změny, aniž by tím byl rozšířen okruh jejích povinností.

Žádná z částí tohoto vydání nesmí být reprodukována bez písemného souhlasu firmy HONDA nebo jejího výhradního zastoupení.

Na tento návod je třeba nazírat jako na součást stroje, která nesmí být v případě dalšího prodeje oddělena. V příslušné části Servisní knížky je nutné, aby byly vyplněny a potvrzeny veškeré důležité údaje.

Elektrocentrála HONDA je zařízení splňující veškeré technické a bezpečnostní požadavky kladené na takováto zařízení ve smyslu zákona č.22/1997 Sb. v platném znění a platných Směrnic Evropského Společenství.

Originál ES Prohlášení o shodě na tyto výrobky jsou uloženy u výhradního zastoupení HONDA – motorové stroje, tzn. u firmy BG Technik cs, a.s., Honda Power Equipment, U Závodiště 251/8, 159 00 Praha 5 – Velká Chuchle.

Zvláštní pozornost věnujte takto zdůrazněným pokynům :

Varování !!!

V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím vážného poranění či ohrožení života.

Upozornění !

V případě nedodržení uvedených pokynů upozorňujeme na nebezpečí poranění či poškození vybavení.

Poznámka :

Podává užitečné informace.

Dojde-li k poruše nebo v případě jakýchkoliv nejasností se obraťte na svého autorizovaného prodejce firmy HONDA – motorové stroje.

Varování !!!

Elektrocentrála značky HONDA je konstruována tak, že při dodržování následujících pokynů zaručuje bezpečný a spolehlivý provoz. Před uvedením elektrocentrály do provozu pozorně prostudujte tento návod k obsluze a důkladně se seznamte s obsluhou za účelem zabránění vážného poranění osob, či poškození stroje.

Jakékoliv nedodržení zásad údržby a provozu uváděných v návodu k obsluze, nepoužívání originálních náhradních dílů a příslušenství či jakékoliv neodborné zasahování do systémů elektrocentrály má za následek ztrátu nároku na záruku.

Používané ilustrace se mohou měnit dle typu stroje.



„e-SPEC“ logo bylo zavedeno s cílem přiblížit vám a označit výrobky, které byly vyrobeny s ohledem na „zachování přírody pro příští generace“.

Nyní toto logo symbolizuje odpovědnost technologií použitých na motorech, motorových strojích, lodních motorech a jiných výrobcích HONDA k životnímu prostředí a je používáno k označení výrobků, které jsou symbolem špičkových ekologických technologií vyvinutých HONDOU.

OBSAH :

ÚVOD.....	2
1. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE.....	5
Další bezpečnostní pokyny.....	6
2. UMÍSTĚNÍ BEZPEČNOSTNÍCH NÁLEPEK.....	7
Označení CE a označení hlučnosti.....	8
3. POPIS SOUČÁSTÍ STROJE.....	9
Ovládací panel.....	10
Automat plynu.....	11
4. KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM.....	12
Kontrola olejové náplně motoru.....	12
Kontrola úrovně paliva.....	13
Používání benzínu s obsahem alkoholu.....	14
Kontrola vzduchového filtru.....	15
Doplnění elektrolytu do akumulátoru.....	16
5. STARTOVÁNÍ MOTORU GENERÁTORU.....	18
Provoz ve vysokých nadmořských výškách.....	24
6. POUŽITÍ GENERÁTORU.....	24
Odběr střídavého proudu.....	27
Kontrolka výstupu.....	27
Odběr stejnosměrného proudu.....	31
Systém hlídání hladiny oleje.....	33
7. VYPNUTÍ MOTORU.....	34
8. ÚDRŽBA.....	35
Tabulka pravidelné údržby.....	36
Výměna oleje.....	36
Čištění vzduchového filtru.....	37
Čištění odkalovací nádoby.....	39
Údržba zapalovací svíčky.....	40
Údržba lapače jisker.....	42
Výměna pojistek.....	45
Demontáž a montáž akumulátorové baterie.....	46
9. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ.....	47
10. DIAGNOSTIKA ZÁVAD.....	49
11. DOPLŇKOVÉ INFORMACE.....	51
ES Prohlášení o shodě (česká verze).....	51
Prohlášení o likvidaci stroje.....	52
Prohlášení o obalech.....	52
12. SPECIFIKACE.....	53
13. ZÁKLADNÍ UŽIVATELSKÉ PROVOZNĚ-TECHNICKÉ INFORMACE	54
Doplňkové legislativní informace.....	54
Základní informace o provozních náplních a spotřebních dílů.....	54
14. SCHÉMA ZAPOJENÍ.....	55
15. SEZNAM VYBRANÝCH SERVISŮ.....	56
16. Záruční a servisní podmínky	57

1. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Elektrocentrála HONDA je konstruována tak, aby při dodržování následujících pokynů byl zaručen bezpečný a spolehlivý provoz.

Tyto typy elektrocentrál jsou ověřeny a schváleny do provozu autorizovanou zkušebnou a opatřeny značkou CE.

Vaše elektrocentrála musí být používána bezpečně. Proto na zařízení byly umístěny nálepky, které Vám připomenou hlavní zásady během používání. Význam těchto nálepek a symbolů je vysvětlen níže. Nálepky jsou považovány za součást zařízení. Při jejich poškození kontaktujte svůj autorizovaný servis Honda – motorové stroje a nálepky obnovte.

Důrazně doporučujeme pozorně prostudovat bezpečnostní instrukce v této kapitole tohoto návodu.

Před použitím elektrocentrály, si prosím přečtěte tento návod a ujistěte se, že jeho obsahu rozumíte. Zanedbání tohoto může vést k poškození Vašeho zdraví a poškození zařízení.

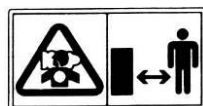
Varování !!!

Význam bezpečnostních nálepek (piktogramů) kterými je stroj opatřen :



Elektrocentrála HONDA je konstruována tak, aby při dodržování následujících pokynů byl zaručen bezpečný a spolehlivý provoz.

Před uvedením elektrocentrály do provozu pozorně prostudujte tento návod k obsluze a důkladně se seznámte s obsluhou za účelem zabránění vážného poranění osob, či poškození stroje.



Výfukové plyny obsahují jedovatý kysličník uhelnatý, bezbarvý a nepáchnoucí plyn. Nadýchání tohoto plynu může způsobit ztrátu vědomí nebo dokonce i smrt.

Nespouštějte elektrocentrálu v uzavřené místnosti. V místě, kde se elektrocentrála bude spouštět zajistěte dostatečné větrání a přístup čistého vzduchu.



Výfukový systém se při provozu zahřeje na velmi vysokou teplotu a tuto teplotu si udržuje ještě dlouhou dobu po vypnutí elektrocentrály. Zabraňte proto dotyku s okolními předměty. Může dojít ke vzniku požáru. Při doteku jakékoliv horké části elektrocentrály hrozí možnost vážných popálenin.

CZ Před každým tankováním vypněte motor! V případě nutnosti propojení a sfázování dvou identických elektrocentrál použijte výhradně speciálního kabelu k tomuto účelu určenému!

	Ⓜ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.	Ⓜ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. LIGUE SÓ A EXTENSÃO ESPECIAL À TOMADA DE USO EM PARALELO.
	Ⓜ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLELE.	Ⓜ ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΝΕΠΙΠΛΕΜΟ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΒΑΙΝΕΤΑΙ ΕΞΕΤΕ ΜΟΝΟΝ ΤΟ ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΒΛΟ ΣΤΗΝ ΥΠΟΘΕΣΗ ΠΑ ΑΝΤΟΠΤΙΣΙΑ ΕΝ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟ.
	Ⓜ VOR AUFNAHMEN MOTOR ABSTELLEN. VERBRÜDEN SIE AUSSCHLIEßLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.	Ⓜ STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLNING. ANVÄND ENDAS SPECIALSLADD FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELL UTTAGET.
	Ⓜ ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORMIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO PARALLELO.	Ⓜ STOP MOTOREN FÖR BRÄNSLEPÅFYLNING. TILSLUT ALLTID KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELLSTIKKENE.
	Ⓜ STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN. SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SNOER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.	Ⓜ SLÅ AV MOTOREN FÖR PÅFYLNING. BRUK KUN SPECIALLEDNING TIL PARALLELL STRØKONTAKT.
Ⓜ PAUSE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE QUE SÓ LO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA.	Ⓜ SAMBRUTA MOTORTORI ENHINEN TANKKAUSTA. VARMISTU ETTÄ AINOASTAAN ERIKOISJOHTOSARJIA OH KYTKETTY PISTORASORHIN RINNAKAUKAISKÄYTTÖÄ VARTEN.	

- Benzín je velice hořlavá látka a za určitých podmínek vysoce výbušná. Proto pohonné hmoty doplňujte v dobře větraném prostoru při vypnutém motoru a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm a nekuřte ! Rozlitý benzín ihned vytřete dosucha.
- K paralelnímu propojení elektrocentrál použijte výhradně speciální propojovací kabel.



K elektrocentrále nepřipojujte jiný typ zásuvkového spojení než-li odpovídá platným normám ČSN. V případě použití jakýchkoliv jiných kabelů či zásuvkových spojení hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem nebo nebezpečí vzniku požáru. Používaný kabel musí být schválen k použití v ČR a musí odpovídat normám platným na území ČR. Při použití prodlužovacího kabelu postupujte dle ČSN ISO 8528-8 nebo jeho průřez a délku konzultujte se specialistou – kvalifikovaným elektrikářem.

Z důvodu velkých mechanických namáhání musí být použit pouze pryžový ohebný kabel (dle IEC 245-4) nebo jeho ekvivalent.



Elektrocentrály nesmí být připojovány za žádných okolností svépomocí do pevné, stávající rozvodné sítě jako záloha. Ve zvláštních případech, kdy jde o připojení zásuvkového napájecího zařízení ke stávajícímu rozvodnému systému, smí být toto připojení provedeno jen kvalifikovaným elektrikářem, který musí posoudit rozdíly mezi zařízeními pracujícími ve veřejné rozvodné síti a zařízeními napájeným ze zdrojového soustrojí. Pro takovéto použití se poraďte se svým autorizovaným dealerem Honda – motorové stroje, popř. kvalifikovaným elektrikářem, který zná problematiku použití přenosných elektrocentrál z hlediska bezpečnosti a platných elektrotechnických předpisů a který zná rozdíly mezi elektrickými obvody přenosných elektrocentrál a sítí (TT, TN, IT...) veřejného rozvodového systému.

Případné neodborné spojování s veřejným rozvodem může mít za následek požár a poranění, či smrt obsluhy a Honda za to nenese žádnou odpovědnost.

Další bezpečnostní pokyny :


- Před uvedením do provozu se vždy ujistěte, že elektrocentrála včetně vedení a použitých zásuvkových spojů je bez jakýchkoliv závad a vždy proveďte předepsanou kontrolu zařízení. Zabráníte tím vzniku úrazů nebo možnosti poškození stroje.
- Elektrocentrálu při provozu umístěte minimálně ve vzdálenosti 1m od budov či jiných objektů nebo strojů.
- Provozujte elektrocentrálu na rovné, vodorovné ploše.
- Při provozu elektrocentrály na šikmé ploše může dojít k rozlévání paliva nebo k vážnějšímu poškození stroje. Systém mazání motoru zaručuje bezpečnou provozuschopnost v náklonu stroje max. 20° ve všech směrech. V případě většího náklonu stroje hrozí z hlediska mazání vážné poškození motoru, které nebude kryto zárukou.
- Výfukové plyny jsou jedovaté. Nenechávejte motor běžet v uzavřených a nevětraných prostorech. Zajistěte důkladné větrání prostoru.
- Naučte se způsob, jak rychle a bezpečně zastavit běžící elektrocentrálu a důkladně se seznamte se všemi ovládacími prvky elektrocentrály. Nedopustíte, aby elektrocentrálu obsluhoval člověk bez odpovídajícího proškolení a seznámení se s obsluhou, či člověk různými způsoby indisponován (např. pod vlivem léků, drog, alkoholu atd.).
- Elektrocentrálu neprovozujte v blízkosti dětí nebo za volného přístupu domácích zvířat.
- Za provozu dodržujte dostatečný odstup od všech rotujících částí elektrocentrály.
- Elektrocentrála Honda je zařízení, které splňuje veškeré bezpečnostní požadavky kladené na zdrojová soustrojí a z hlediska ochrany před nebezpečným dotykovým napětím na neživých částech elektrocentrály vyhovuje požadavkům 413.5 IEC 364-4-41 na ochranu elektrickým oddělením a požadavkům ČSN ISO 8528-8 čl. 6.7.3.
- Při nesprávném používání elektrocentrály hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy neobsluhujte elektrocentrálu mokřýma rukama.
- Dle ČSN ISO 8528-8 uzemnění elektrocentrály daného max. výkonu není vyžadováno.
- Dle NV č.17/2003 Sb. a zákona č.102/2001 Sb. o všeobecné bezpečnosti výrobků je nutné, aby na elektrocentrále byla prováděna pravidelná údržba, kontrola a revize v pravidelných intervalech osobou znalou a oprávněnou provádět takové úkony. – viz. kapitola „ÚDRŽBA“.
- Elektrocentrála je vybavena automatickým systémem odpojení při přetížení s kontrolkou na ovládacím panelu. Po automatickém odpojení se musí elektrocentrála vypnout a znovu nastartovat.
- Elektrocentrála nesmí být provozována nechráněně na dešti či sněhu. Přístroj neustále chraňte před vlhkostí. Může dojít k poškození elektrocentrály nebo její korozi působením vlhkosti a nečistot v důsledku převrácení nebo skladování ve vlhkých prostorech.

- Benzín je velice hořlavá látka a za určitých podmínek vysoce výbušná. Proto pohonné hmoty doplňujte v dobře větraném prostoru při vypnutém motoru a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm a nekuřte.
- Výfukový systém se při provozu zahřeje na velmi vysokou teplotu a tuto teplotu si udržuje ještě dlouhou dobu po vypnutí elektrocentrály. Zabraňte proto dotyku s okolními předměty. Může dojít ke vzniku požáru. Při doteku jakékoliv horké části elektrocentrály hrozí možnost vážných popálenin. Před transportem či uložením nechte elektrocentrálu řádně vychladnout.
- Elektrocentrála nesmí být provozována, pokud je tím omezoována veřejnost, v době od 22.00 do 6.00 hodin z důvodu rušení nočního klidu - hygienický předpis.

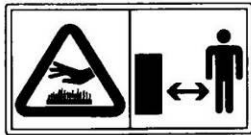
2. UMÍSTĚNÍ VAROVNÝCH ŠTÍTKŮ

Umístění výše popsaných bezpečnostních nálepek (piktogramů) :

CZ PŘED KAŽDÝM TANKOVÁNÍ VYPNĚTE MOTOR. PRO PARALELNÍ SFÁZOVÁNÍ DVOU ELEKTROCENTRÁL POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ SPECIÁLNÍ KABEL.

	<p>Ⓜ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.</p>	<p>Ⓜ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. LIGUE SÓ A EXTENSÃO ESPECIAL À TOMADA DE USO EM PARALELO.</p>
	<p>Ⓣ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLELE.</p>	<p>Ⓜ ΣΤΑΜΑΤΕ ΤΗ ΜΟΧΛΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΝΕΘΔΑΞΙΜΟ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ ΒΕΒΑΙΩΣΕΙΤΕ ΟΤΙ ΒΑ ΣΥΝΑΞΕΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΒΛΑΙΟ ΣΤΗΝ ΥΠΟΔΟΧΗ ΠΑ ΑΕΙΟΤΥΠΙΑ ΕΝ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟ.</p>
	<p>Ⓝ VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIEßLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.</p>	<p>Ⓜ STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING. ANVÄND ENDAS SPECIALSLADD FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELL UTTAGET.</p>
	<p>Ⓜ ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORMIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO PARALLELO.</p>	<p>Ⓜ STOP MOTOREN FÖR BRÄNDSTOFFPÅFYLLNING. TILSLUT ALTID KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELSTIKKENE.</p>
	<p>Ⓜ STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN. SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SNOER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.</p>	<p>Ⓜ SLÅ AV MOTOREN FÖR PÅFYLLING. BRUK KUN SPESIALLEDNING TIL PARALELL STIKKONTAKT.</p>
	<p>Ⓜ PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE QUE SOLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA.</p>	<p>Ⓜ SAMMUTTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA. VARMISTU ETTÄ AINOASTAAN ERIKOISJOHTOSARJA ON KYTKETTY PISTORASIOIHIN RINNAKKAISKAYTTÖÄ VARTEN.</p>

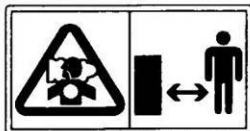
NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ



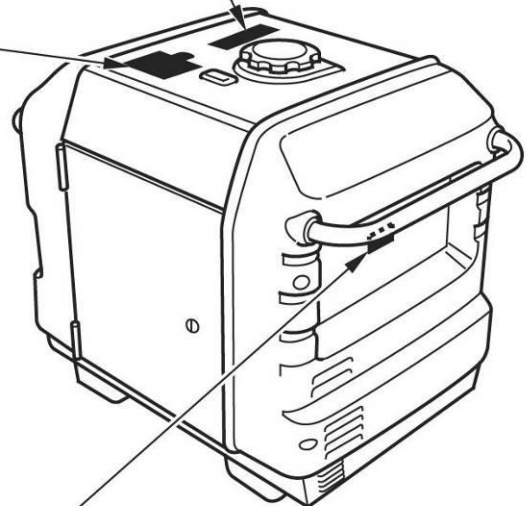
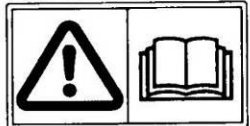
ZÁKAZ PŘIPOJENÍ
K VEŘEJNÉ SÍTI



NEBEZPEČÍ VDECHOVÁNÍ
VÝFUKOVÝCH PLYNŮ



PROSTUDUJTE
NÁVOD K OBSLUZE



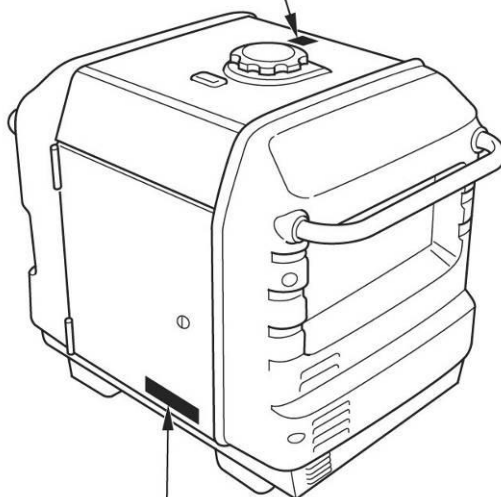
POZOR NA SPRÁVNÉ
PROPOJENÍ ELEKTROCENTRÁL

Umístění značky CE piktogram hlučnosti :

PIKTOGRAM HLUČNOSTI



[Příklad: EU30is]

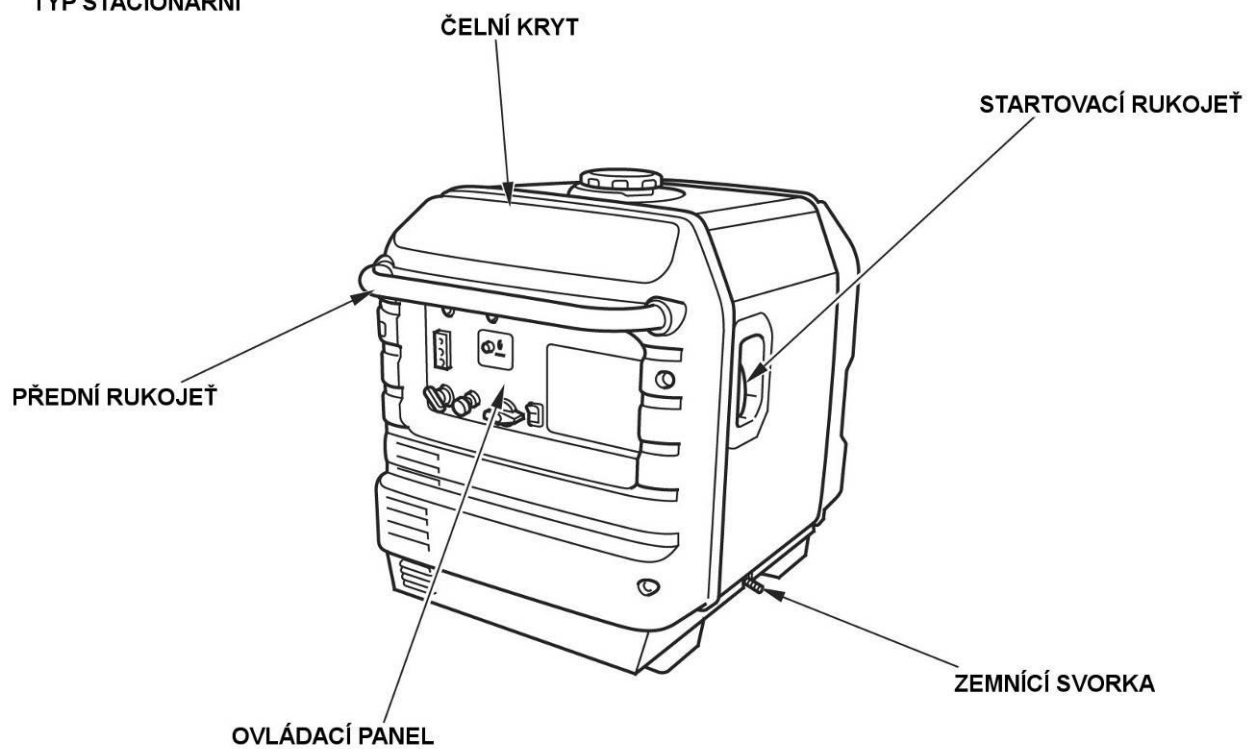


OZNAČENÍ CE

CE	Generating set				EU30is	Max. provozní teplota ovzduší	
	ISO 8528						Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan
	Rated power COP	2.8 kW	50 Hz	Max. 40 °C			
	Rated power factor	1.0	230V	Max. 1000 m			Výkonová třída
Year of Mfg.		12.2A	Mass	59 kg	IP23S	Třída krytí	
				Max. provozní nadmořská výška	Suchá hmotnost	[Příklad: EU30is]	

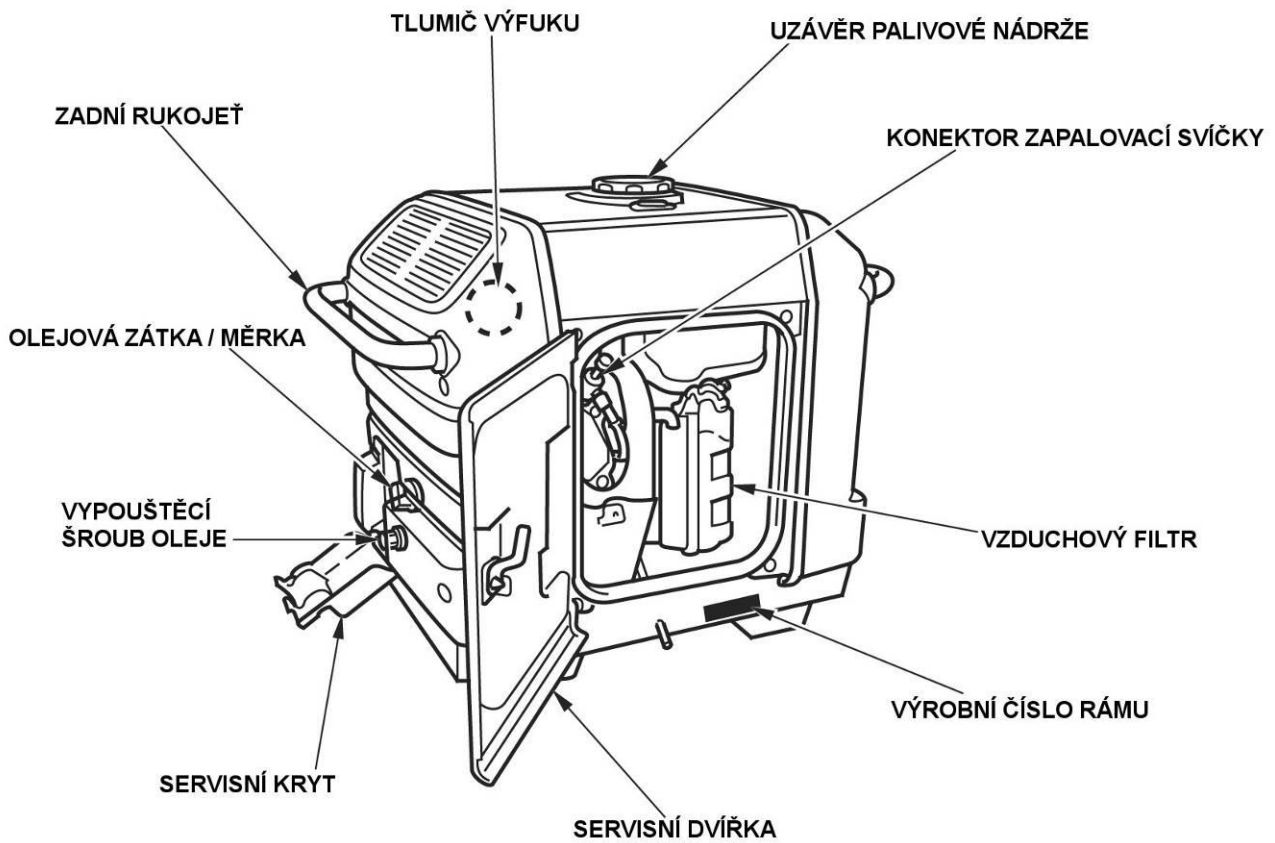
3. POPIS SOUČÁSTÍ STROJE

TYP STACIONÁRNÍ

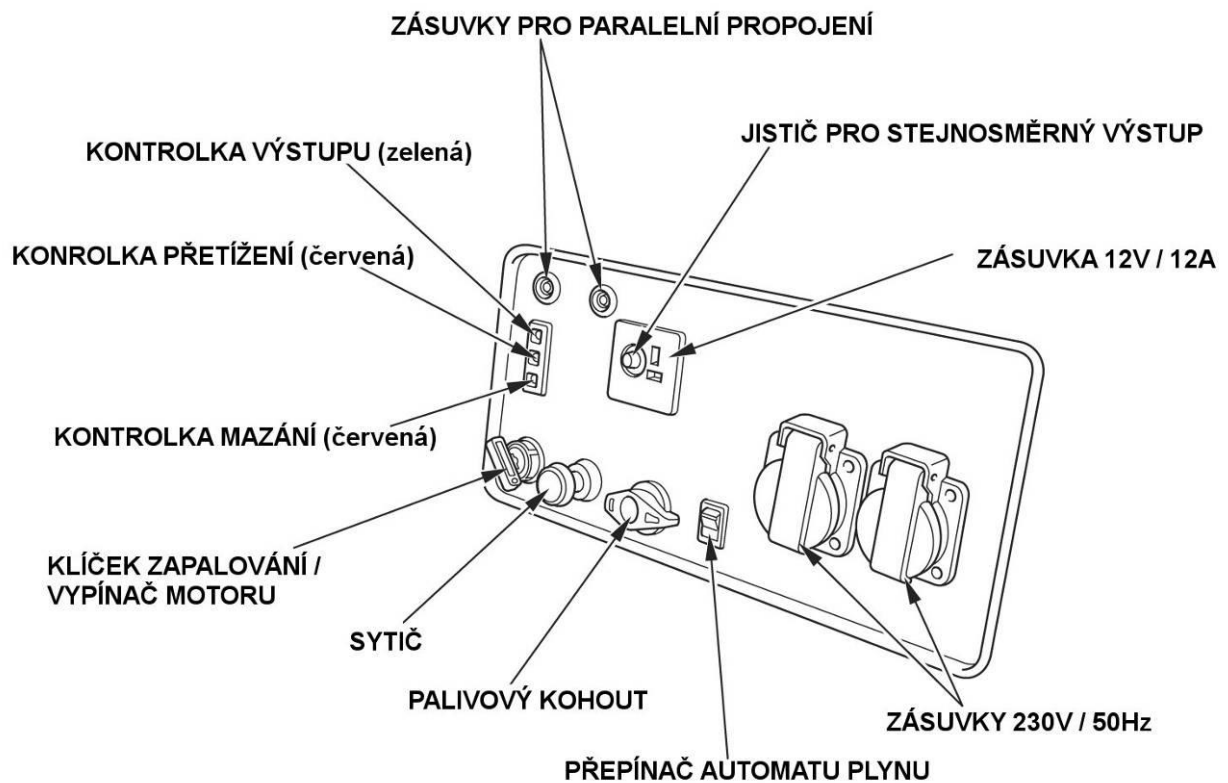


TYP S PODVOZKEM





Ovládací panel



Automat plynu (ECO throttle)

Poloha ECO:

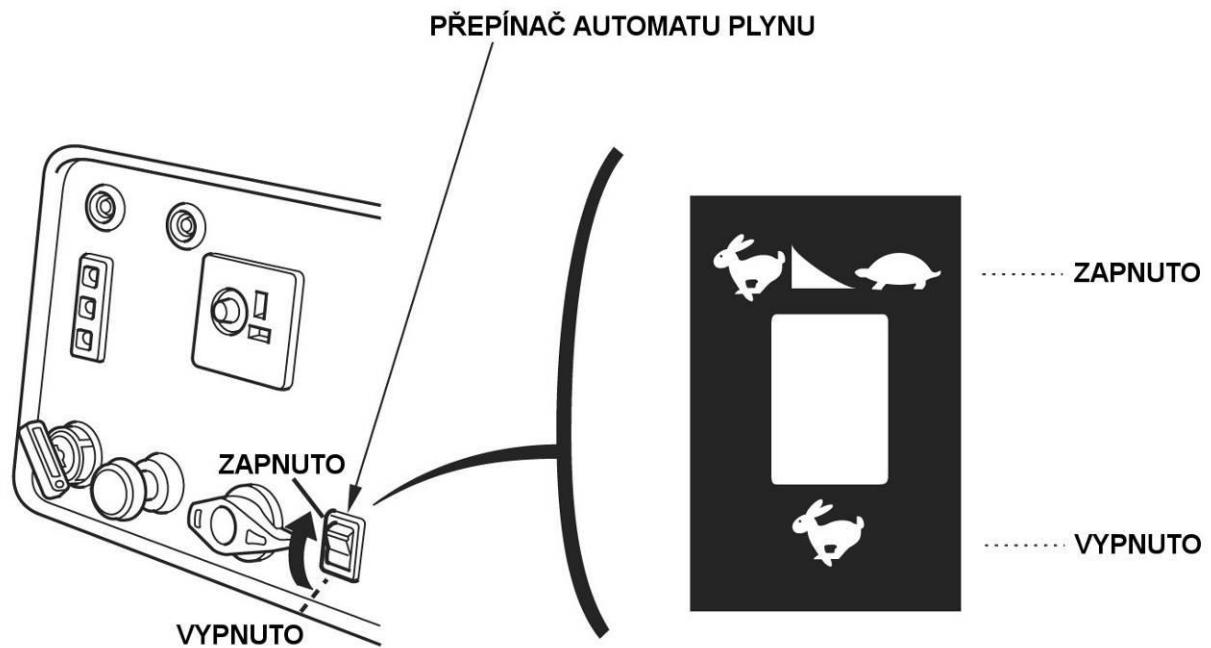
Automat plynu umožňuje udržovat chod motoru v úsporném režimu při odpojení všech spotřebičů a automatické přidání plynu při zapojení spotřebiče. Tato funkce umožňuje minimalizovat spotřebu paliva.

Poznámka :

- V případě napájení spotřebičů s vysokým příkonem přepněte přepínač automatu plynu do polohy OFF z důvodu eliminace velikých nárůstů či poklesů napětí.
- Automat plynu pracuje plynule, tudíž se zpožděním. Nedovede okamžitě zareagovat na vysoký momentální nárůst odběru.

Poloha OFF:

Automat plynu je vyřazen. Otáčky motoru se udržují stále na úrovni max. otáček.



4. KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM

Kontrolu provádějte za klidu a na vodorovné ploše.

1. Kontrola úrovně motorového oleje

Upozornění !

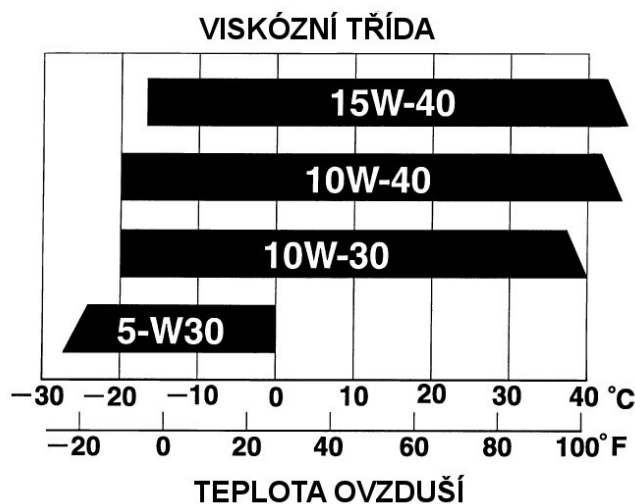
Zákaz používání olejů bez detergentních přísad nebo olejů, určených pro používání do dvoutaktních motorů. Hrozí nebezpečí vážného poškození motoru.

Během trvání záruční doby používejte originální motorový olej **HONDA 10W-30**.

V ostatních případech Honda doporučuje používat např. olej značky **SHELL** (např. **SHELL HELIX SUPER SAE15W-40**) (obojí lze získat v prodejní síti HONDA) nebo jiný, vysoce kvalitní a prvotřídní ekvivalent oleje, který odpovídá požadavkům jakostní třídy API min. SH - SF/ CC nebo CD amerických automobilových výrobců, popř. je převyšujících. Nádoby motorových olejů jsou jakostními třídami SG nebo SF odpovídajícím způsobem označeny.

Např. SAE 10W-30 je viskózní třída, která zaručuje do běžných podmínek v ČR vynikající viskózně teplotní závislost . Pokud je používán olej jedno oblastní, pak vyberte vhodnou viskozitu pro průměrnou teplotu v provozním prostředí dle tabulky.

V případě jakýchkoliv nejasností kontaktujte svého autorizovaného prodejce HONDA Power Equipment.

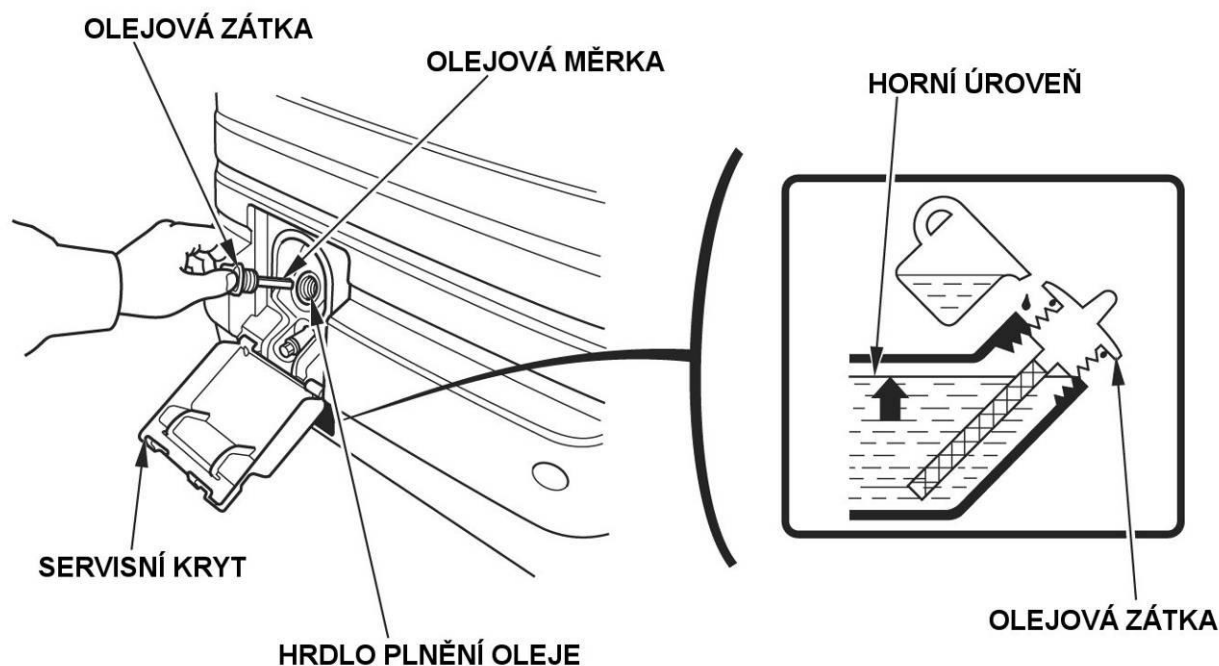


Otevřete montážní dvířka. Vyšroubujte uzávěr hrdla plnění oleje a vytřete dosucha olejovou měрку. Poté olejovou měрку vsuňte zpět do plnicího hrdla, ale nešroubujte. Pohledem zkontrolujte úroveň smočení měrky (úroveň oleje).

Je-li hladina oleje pod úrovní značky na měrce, doplňte do motoru doporučený olej až po horní úroveň značky na olejové měrce.

Upozornění !

- Provozování motoru jak s nedostatečným, tak i s nadměrným množstvím oleje může způsobit vážné poškození motoru bez nároku na záruku.
- Kontrolu úrovně oleje provádějte na rovině a při vypnutém motoru před každým spuštěním.
- Olejové čidlo slouží pouze k zastavení motoru při náhlém úniku a poklesu hladiny motorového oleje.
- Olejové čidlo neopravňuje obsluhu opomíjet kontrolu hladiny oleje před každým použitím.
- Olejové čidlo nesmí být odpojeno nebo demontováno.
- Obsluha je povinná kontrolovat hladinu oleje před každým spuštěním motoru v souladu s tabulkou předepsané údržby a popř. množství oleje uvést na správnou míru.



2. Kontrola množství paliva

Výstraha !!!

Používejte bezolovnatý benzín běžně užívaný pro motorová vozidla poháněná čtyřdobým benzínovým motorem. Používejte výhradně benzín bezolovnatý - **Natural 95**, popř. **Natural 98**.

Při nízkém stavu paliva, palivo doplňte. **Nádrž nepřepĺňujte.**

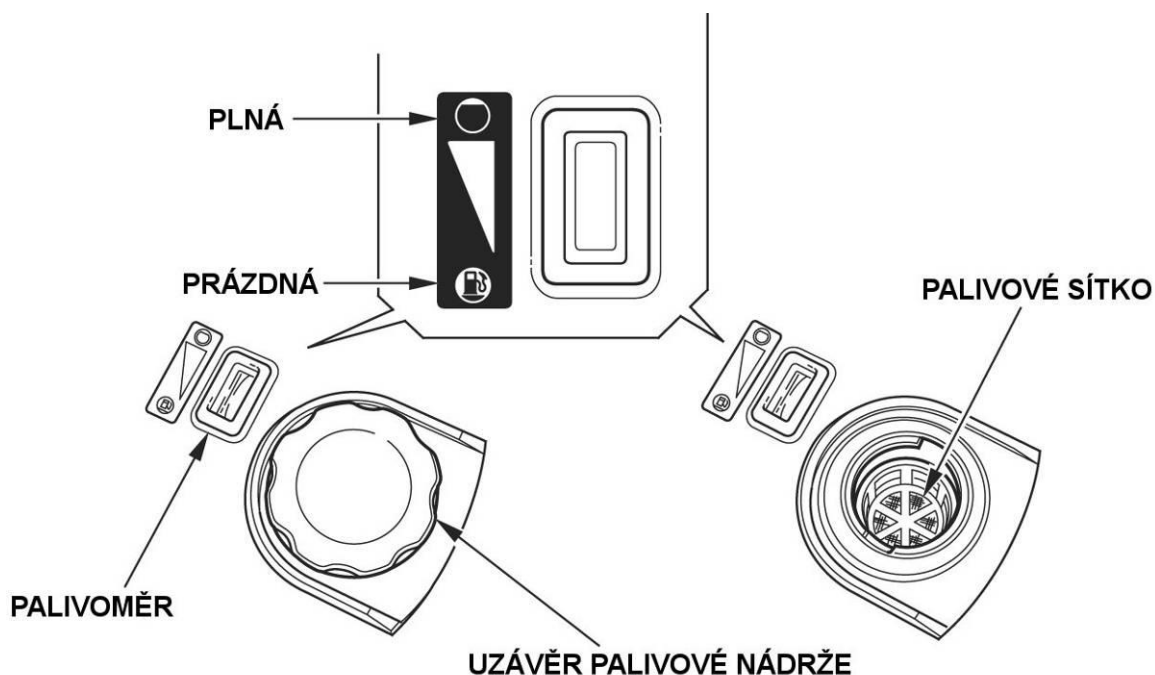
Nikdy nepoužívejte směs oleje a benzínu nebo benzín znečištěný či kontaminovaný. Zabraňte vnikání nečistot, prachu či vody do palivové nádrže.

Před uskladněním na dobu delší než 3 týdny zbylé palivo z nádrže vypusťte a odkalte benzín z karburátoru motoru. Závady na palivovém systému vzniklé starým, zvětralým či jinak znehodnoceným palivem nejsou kryty zárukou.

Výstraha !!!

- Benzín je velice snadno vznětlivý a výbušný.
- Tankujte v dobře větraném prostoru a při vypnutém motoru. Během tankování a v místech uskladnění pohonných hmot nekuřte a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm.
- Palivovou nádrž nepřepĺňujte (v nalévacím hrdle by nemělo být palivo) a po skončení tankování nádrž řádně uzavřete.
- Dbejte, aby během tankování nedocházelo k rozlívání paliva. Benzínové výpary nebo přímo rozlité palivo se můžou velice snadno vznítit. Dojde-li k rozlívání paliva, zajistěte, aby prostor byl před spuštěním zcela vysušen a benzínové výpary byly řádně odvětrány.
- Zabraňte opakovanému či delšímu kontaktu s pokožkou a vdechování benzínových výparů.
- Udržujte pohonné hmoty mimo dosah dětí.

Objem palivové nádrže : 13,0 lt



Používání benzínu s obsahem alkoholu

Jestliže se rozhodnete pro používání benzínu s obsahem alkoholu, ujistěte se, že jeho oktanové číslo je min. 90.

Existují 2 druhy alkoholových benzínů : První obsahuje etanol, druhý obsahuje metanol. Nepoužívejte benzín, který obsahuje více než 10% etanolu a benzín s příměsí metanolu (metylalkoholu nebo benzín s podílem prostředku na ochranu proti korozi a rozpouštědlo metanolu). V žádném případě nepoužívejte benzín s podílem metanolu vyšším než 5% i v případě, že benzín obsahuje rozpouštědlo a prostředek proti korozi.

Upozornění !

- Závady na palivovém systému nebo provozní závady na motoru vzniklé používáním takovýchto pohonných látek nemohou být kryty zárukou. HONDA nemůže schválit používání pohonných látek s obsahem metanolu z důvodu neúplnosti posudku o vlastnostech takovýchto pohonných látek.
- Dříve než zakoupíte benzín u neznámé pumpy, ujistěte se, zda neobsahuje alkohol a v případě, že ano, zjistěte jaký druh a jaké množství. Pokud zjistíte po použití jakéhokoliv alkoholového benzínu jakékoliv nežádoucí jevy, nebo máte nějaké pochybnosti, použijte běžný benzín, který alkohol neobsahuje.

3. Kontrola vzduchového filtru

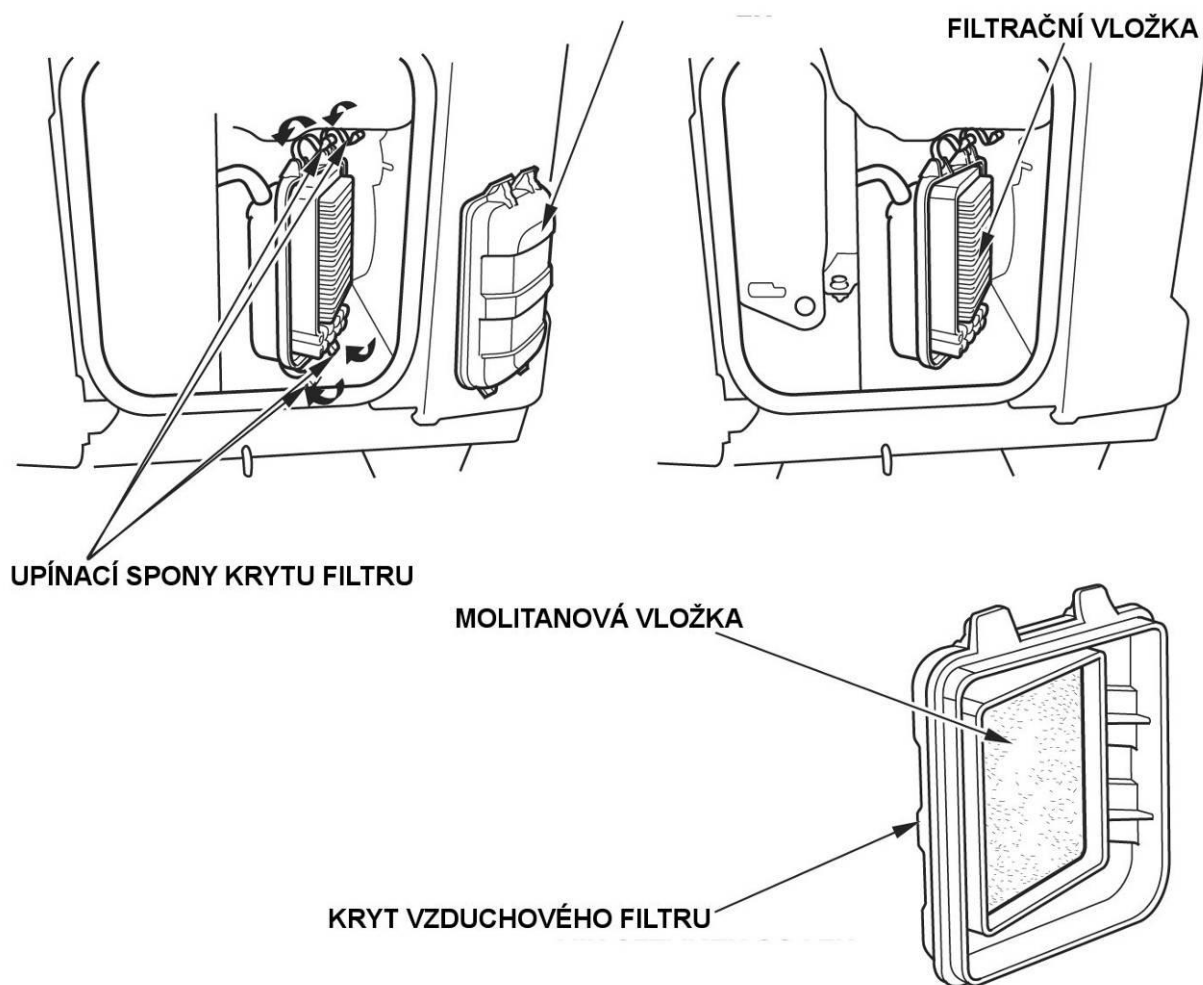
Zkontrolujte pohledem stav a čistotu vložky vzduchového filtru.

Otevřete přístupová dvířka na levé straně generátoru (při pohledu ze strany ovl. panelu). Uvolněte čtyři upínací spony krytu vložky filtru, kryt sejměte a vyjměte vložku vzd. filtru.

Vložku prohlédněte, vyfoukejte stlačeným vzduchem nebo v případě poškození nebo většího znečištění vyměňte.

Upozornění !

Nikdy motor neprovozujte bez vzduchového filtru. Škodlivé látky jako jsou prach a nečistoty by byly karburátorem nasávány do motoru, což vede k extrémně rychlému opotřebení motoru.



4. Doplnění elektrolytu do akumulátoru (pouze před prvním použitím), (pouze pro EU30is)

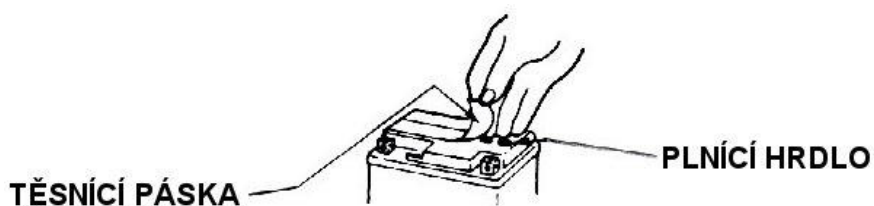
Výstraha !!!

- Elektrolyt používaný do akumulátoru je silná žíravina. Dbejte proto všech bezpečnostních předpisů při manipulaci s elektrolytem.
- Při manipulaci s elektrolytem používejte ochranné prostředky.
- Při doplňování elektrolytu musí být akumulátor vymontován ze zařízení.
- Typ akumulátoru musí korespondovat s typem elektrolytu (viz tab.)

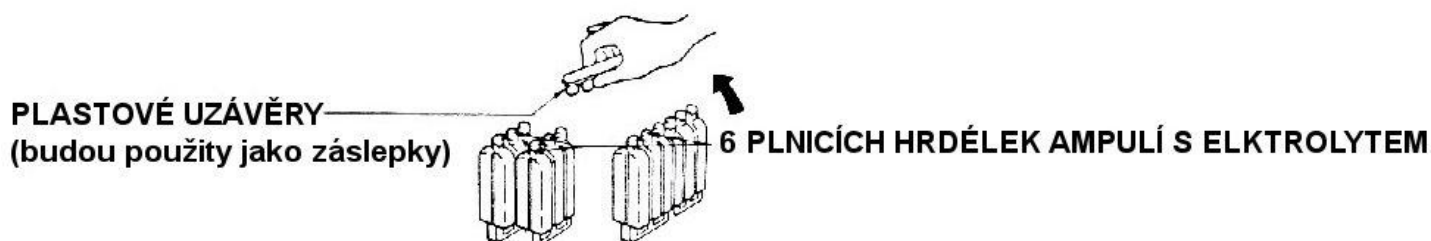
Tabulka

Typ akumulátoru	Typ elektrolytu	Množství elektrolytu (lt)
YTR4A-BS	ECR-0,14E	0,14
YT4L-BS	ECR-0,18E	0,18
YT5L-BS YTX5L-BS	ECR-0,24E	0,24
YTX7L-BS	ECR-0,33E	0,33
YTX7A-BS	ECRA-0,33E	0,33
YTX9-BS YTR9-BS	ECR-0,40E	0,40
YT12A-BS	ECR-0,50E	0,50
YT12-BS YTX12-BS	ECR-0,60E	0,60
YTX14-BS	ECR-0,69E	0,69
YT4B-BS	ECW-0,12E	0,12

a) Akumulátor ustavte na rovném, pevném podkladu. Sejměte těsnící pásku.

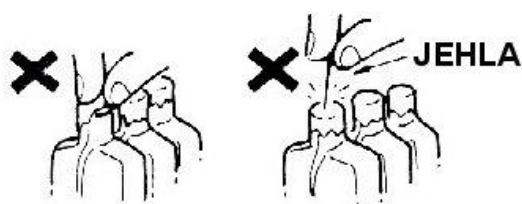


b) Ampule s elektrolytem vybalte z igelitu a sejměte plastové uzávěry (nevyhazujte z důvodu dalšího využití)



Upozornění !

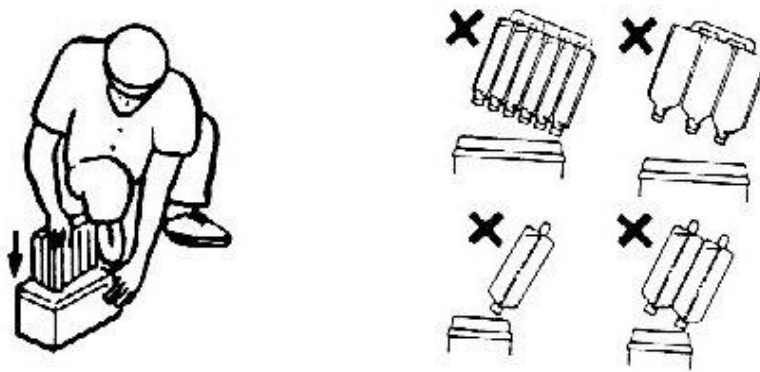
Hrdélka ampulek neprořezávejte, ani nepropichujte.



- c) Přiložte řadu šesti ampulek k plnicím hrdélkům baterie a rovnoměrně na ampulky zatlačte tak, aby došlo k proražení uzávěrů ampulí. Ihned po proražení uzávěrů ampulí dojde k přetékání elektrolytu z ampulí do baterie. Známkou tohoto přelévání elektrolytu je stoupání bublinek v jedné nebo více ampulích.

Upozornění !

Během přelévání elektrolytu neodpojujte ampulky od plnicích hrdélek. Může dojít k rozlití elektrolytu či k přerušení přetékání elektrolytu do baterie.



- d) Ujistěte se, že v ampulkách během přelévání elektrolytu stoupají vzduchové bublinky. Ponechte ampulky v takovéto poloze po dobu alespoň 20 minut nebo déle (do úplného přečerpání elektrolytu do baterie).



Upozornění !

V případě, že v některé z ampulí nestoupají vzduchové bublinky, několikrát poklepte rukou na dotyčnou ampuli. Nikdy ampulí neodpojujte od baterie!



- e) Ujistěte se, že všechny elektrolyt přetekl z ampulí do akumulátoru! Při zjištění nepatrného zbytku elektrolytu v ampulí nepatrně poklepte na ampulí tak, aby zbytek elektrolytu přetekl celý do baterie. Poté odpojte celou řadu šesti prázdných ampulí od baterie.

- f) Řadou plastových uzávěrů uzavřete plnicí hrdla baterie.



Tímto je celý proces plnění akumulátoru elektrolytem ukončen. Nikdy uzávěry nedemontujte a nedoplňujte vodu ani elektrolyt.

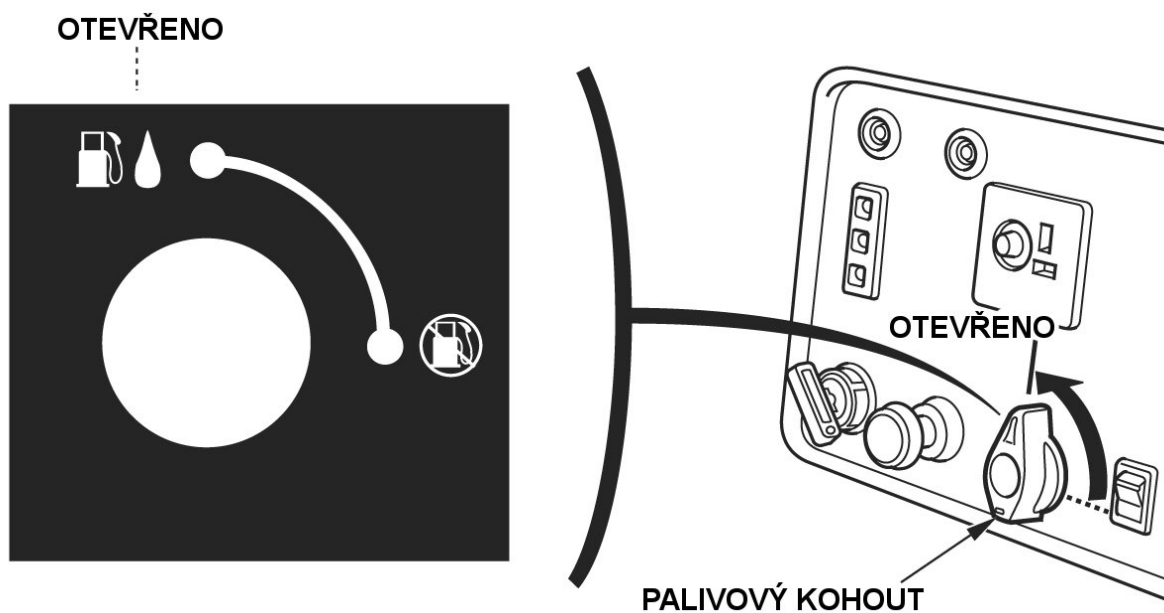
5. STARTOVÁNÍ MOTORU

- a) **Elektrostart** (pouze pro EU30is)

Upozornění !

Dříve než budete motor startovat, ujistěte se o dostatečném množství paliva v palivové nádrži. Odpojte od generátoru všechny spotřebiče.

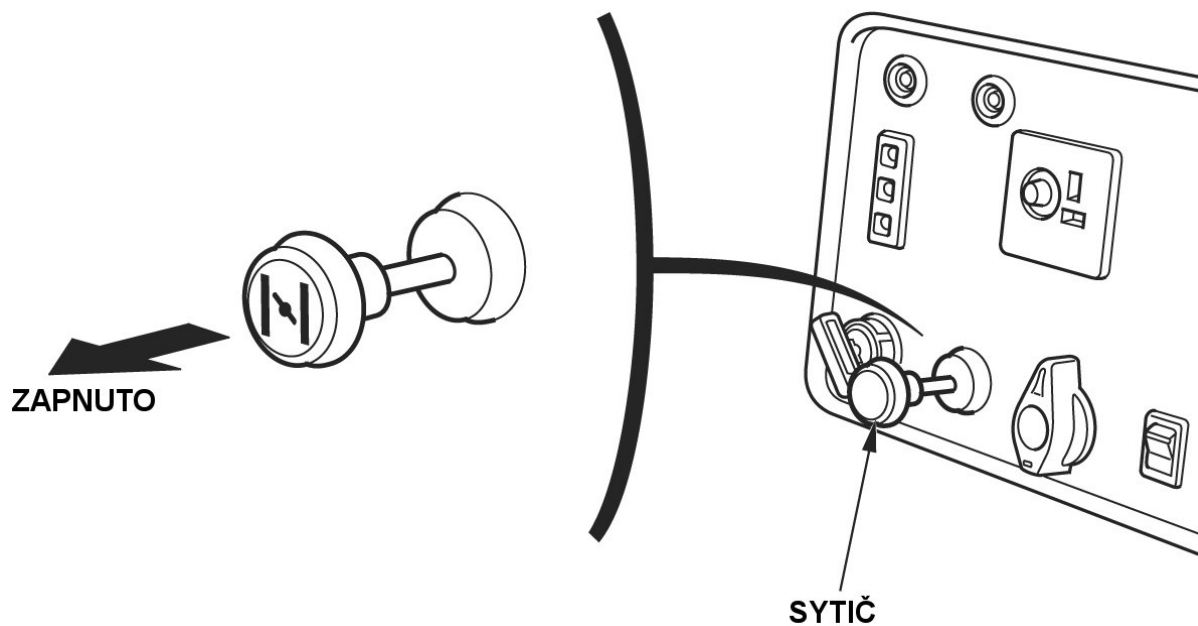
1. Palivový kohout uveďte do polohy OTEVŘENO. Po delším odstavení stroje posečkejte přibližně 20 sekund.



2. Páku sytiče vysuňte do polohy ZAPNUTO.

Poznámka :

Sytič nepoužívejte je-li motor zahřátý nebo při vyšší okolní teplotě.



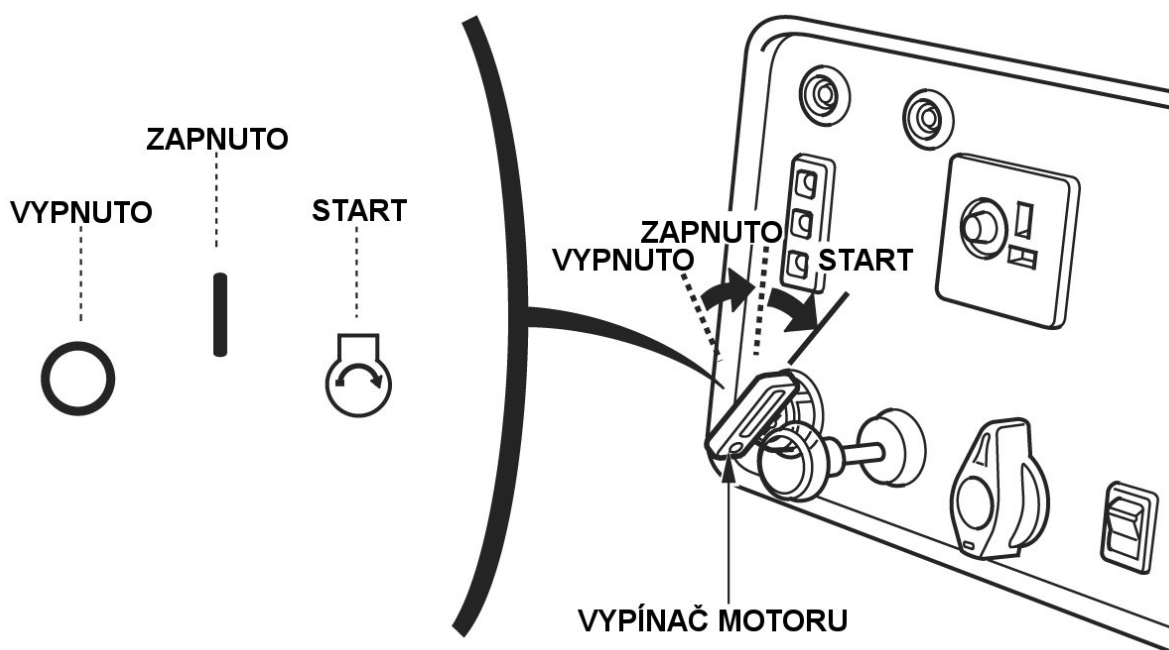
3. Klíčkem ve vypínači zapalování otočte z polohy VYPNUTO do polohy ZAPNUTO a dále do polohy START a přidržte dokud motor nenaskočí.

Upozornění !

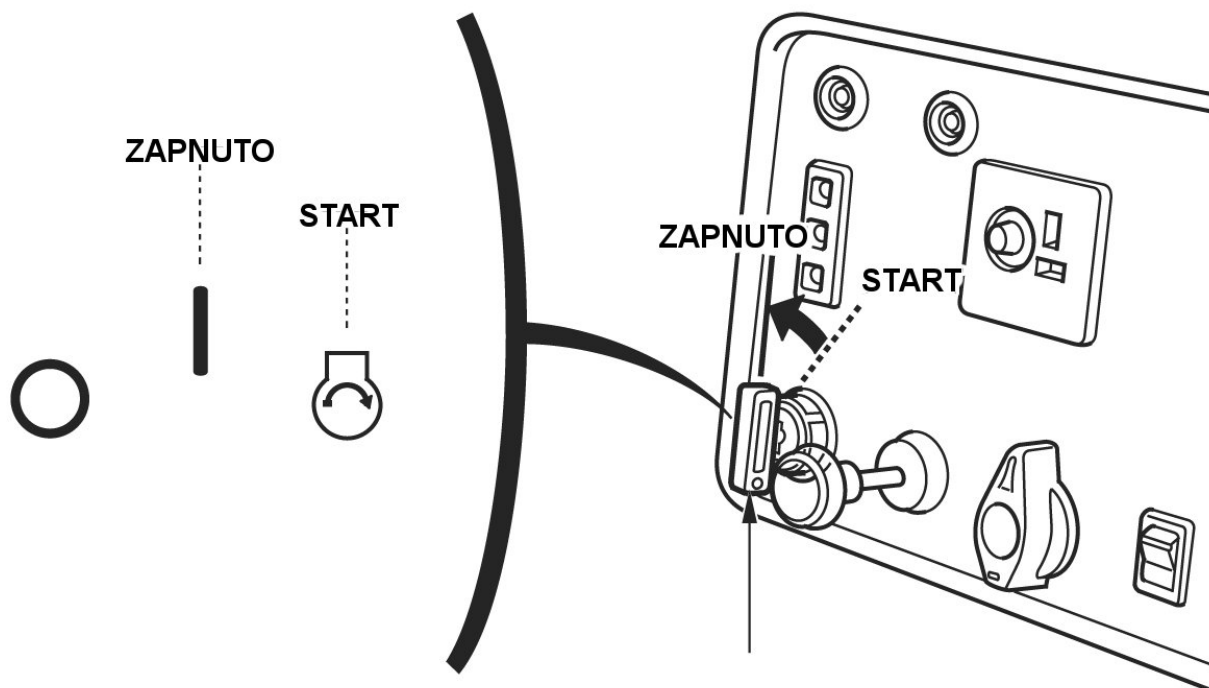
Neprotáčejte startérem déle než 5 sekund. Jestliže motor za tuto dobu nenaskočí, uvolněte klíček a ponechte startér v klidu na 20 sekund před dalším pokusem.

Poznámka :

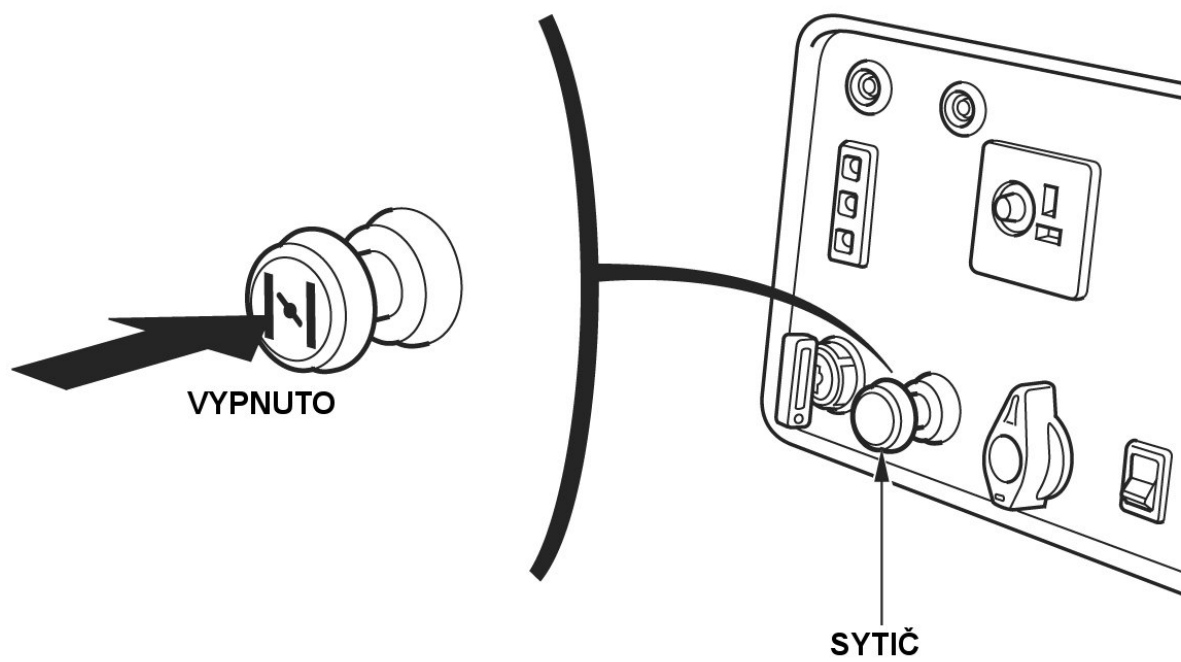
V případě zřejmého poklesu otáček startéru během startování je nutné zkontrolovat, popřípadě dobít akumulátorovou baterii.



3. Po naskočení motoru ihned uvolněte klíček vypínače zapalování, který se automaticky vrátí do polohy ZAPNUTO.



4. Po rozběhnutí motoru a řádného zahřátí na provozní teplotu stlačte páku sytiče do polohy VYPNUTO.

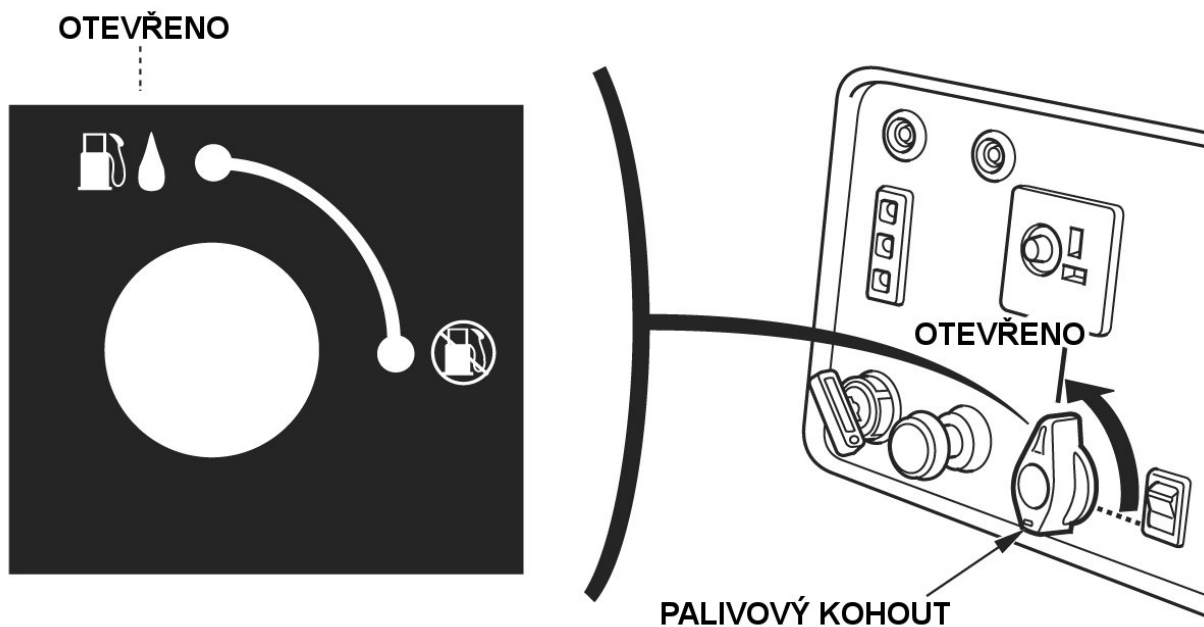


b) Ruční start

Upozornění !

Dříve než budete motor startovat, ujistěte se o dostatečném množství paliva v palivové nádrži. Odpojte od generátoru všechny spotřebiče.

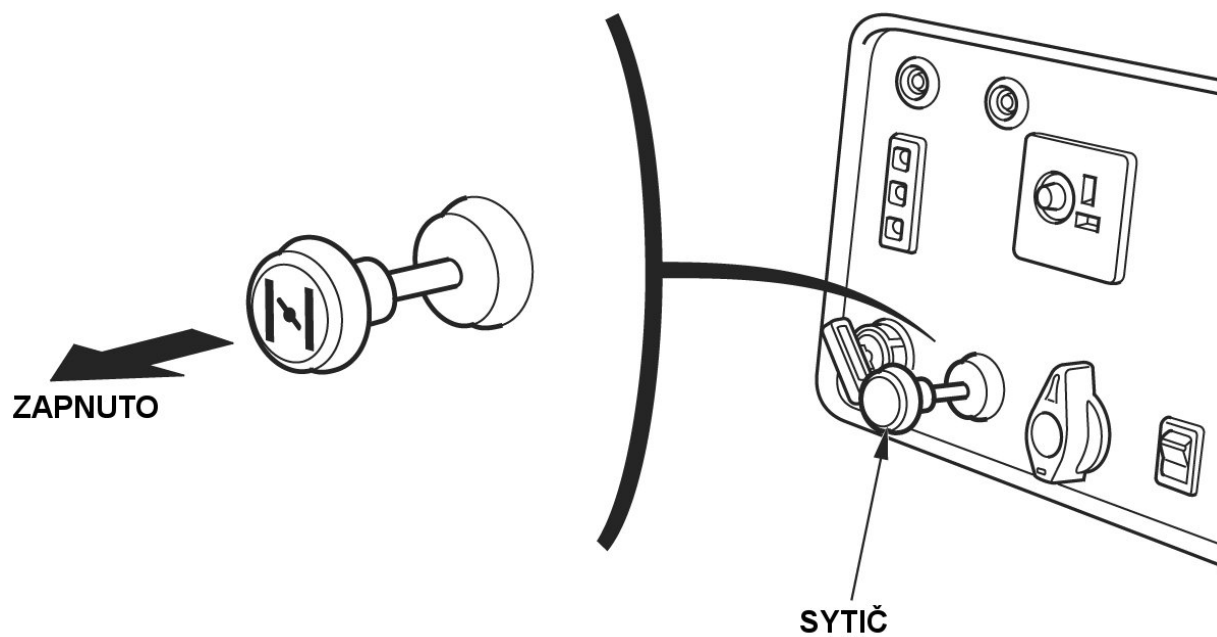
1. Palivový kohout uveďte do polohy OTEVŘENO. Po delším odstavení stroje posečkejte přibližně 20 sekund.



2. Páku sytiče vysuňte do polohy ZAPNUTO.

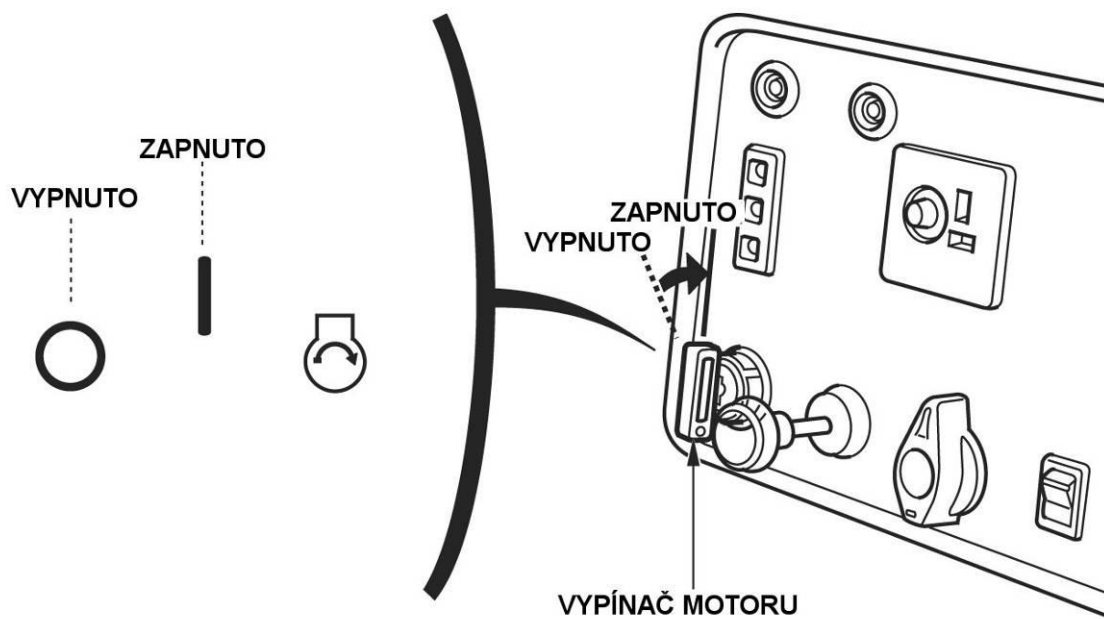
Poznámka :

Sytič nepoužívejte je-li motor zahřátý nebo při vyšší okolní teplotě.

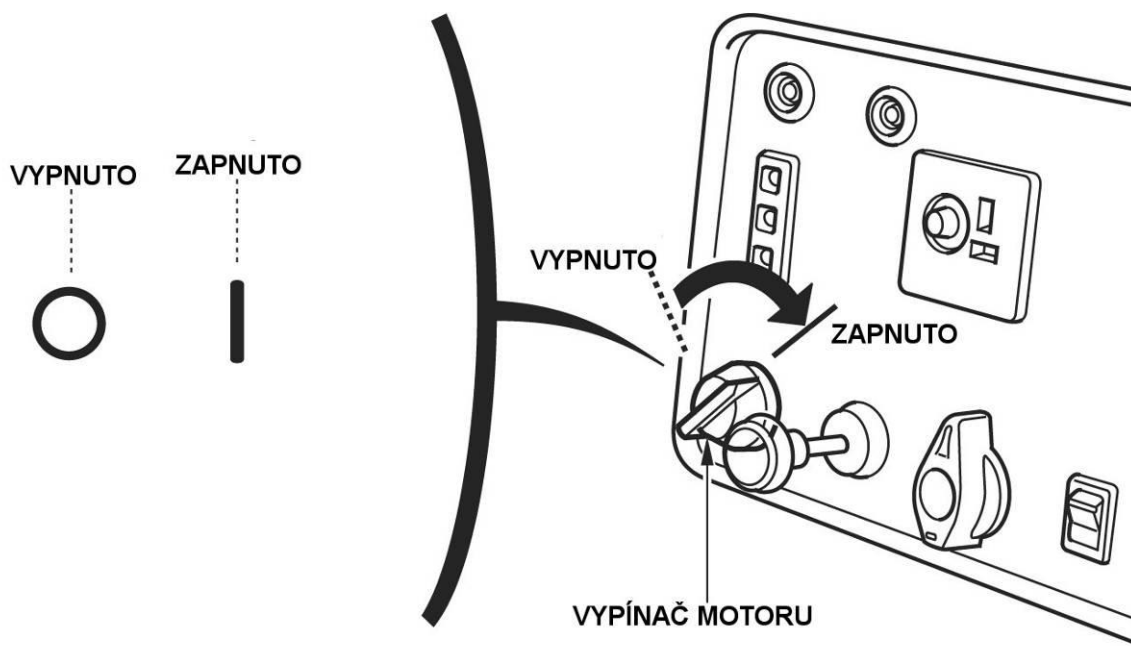


3. Klíčkem ve vypínači zapalování otočte z polohy VYPNUTO do polohy ZAPNUTO.

[EU30is]



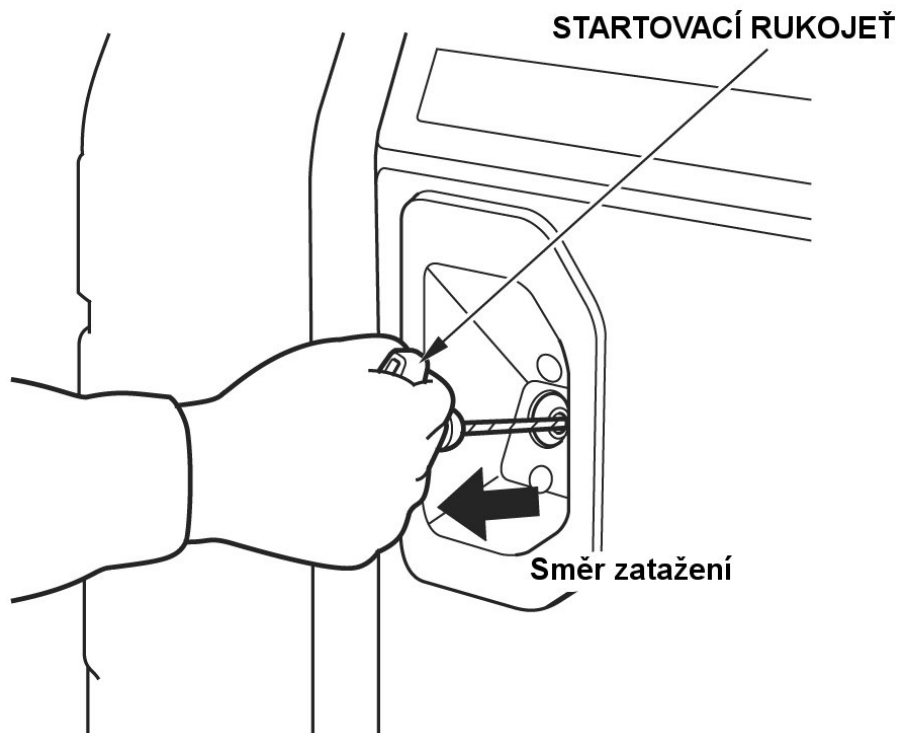
[EU26i]



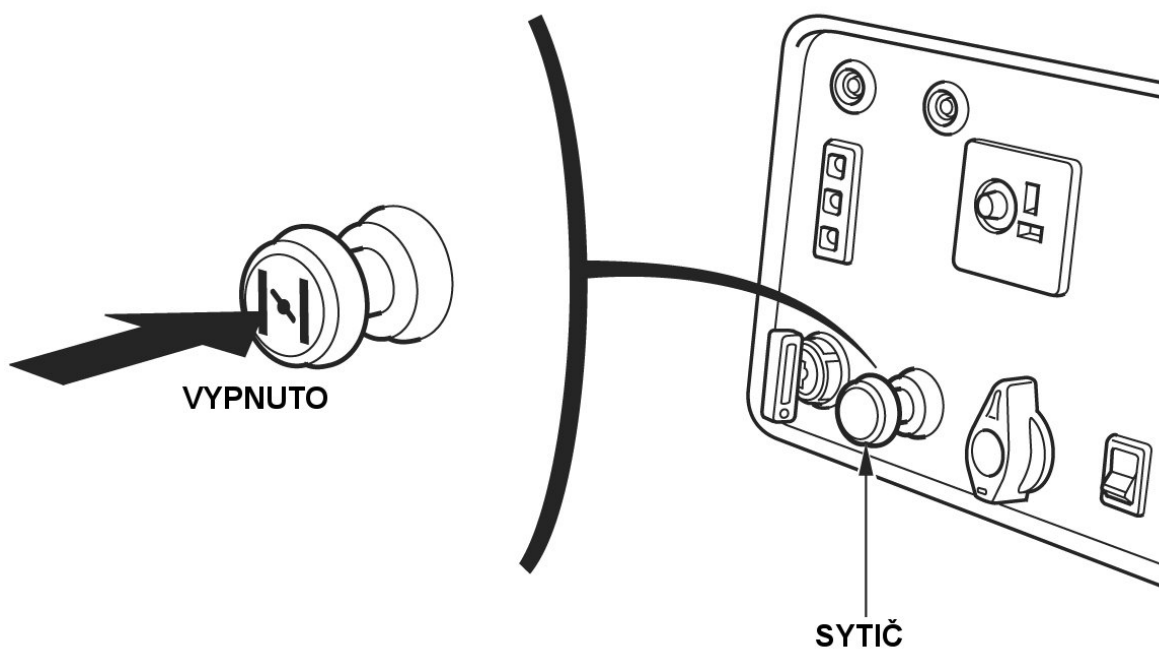
4. Lehce a pomalu povytahujte startovací rukojeť dokud nepocítíte lehký odpor. Poté zatáhněte za rukojeť silněji tak, aby se motor protočil.

Upozornění !

Nedopusťte, aby se rukojeť ručního startéru po nastartování vracela rychle zpět proti motoru. Rukojeť popouštějte pomalu a plynule tak, aby nedošlo k poškození plastového krytu.



5. Po rozběhnutí motoru a řádného zahřátí na provozní teplotu stlačte páku sytiče do polohy VYPNUTO.



Provoz ve vysokých nadmořských výškách

Ve vysokých nadmořských výškách dochází ke změně poměru syčení paliva směrem k přesycení směsi. (bohatší směs). Má to za následek jak ztrátu výkonu, tak zvýšenou spotřebu paliva.

Výkon motoru při provozu ve vysokých výškách se zlepšuje výměnou hlavní trysky s menší kalibrací a následnou změnou polohy šroubu regulace bohatosti směsi.

Pokud motor pracuje dlouhodobě ve výškách nad 1500 m n.m. navštivte svůj autorizovaný servis HONDA s cílem úpravy karburátoru.

Poznámka :

I po provedení výše popsaných úprav musí uživatel počítat s poklesem výkonu přibližně o 3,5% na každých 305 m výšky navíc. Je zřejmé, že bez výše popsaných úprav je pokles výkonu ještě větší.

Upozornění !

Pokud je motor provozován naopak v nižších nadmořských výškách než-li na které je překalibrován karburátor, dochází z důvodu příliš chudé směsi paliva a vzduchu rovněž ke ztrátě na výkonu a může dojít i k poruše stroje.

6. POUŽITÍ GENERÁTORU

Výstraha!!!

Vaše elektrocentrála HONDA je spolehlivé zařízení, vyvinuté a sestavené s ohledem k maximální bezpečnosti obsluhy. Pomůže Vám vykonat práce snadněji, zpříjemní Vám využití volného času, ale existuje také riziko elektrického šoku (až úmrtí), pokud nedodržíte přísné instrukce pro použití, uvedené v této kapitole.

Výrobce a distributor nenese žádnou zodpovědnost za následky vzniklé neodborným používáním elektrocentrály v rozporu s návodem k obsluze a s všeobecnými elektrotechnickými předpisy a pravidly stanovenými pro používání elektrického zařízení, či jejich neznalostí.

O správnosti a vhodnosti použití elektrocentrály se ujistěte u autorizovaného prodejce HONDA - motorové stroje.

Upozornění !

Provozujte elektrocentrálu na rovné, vodorovné ploše.

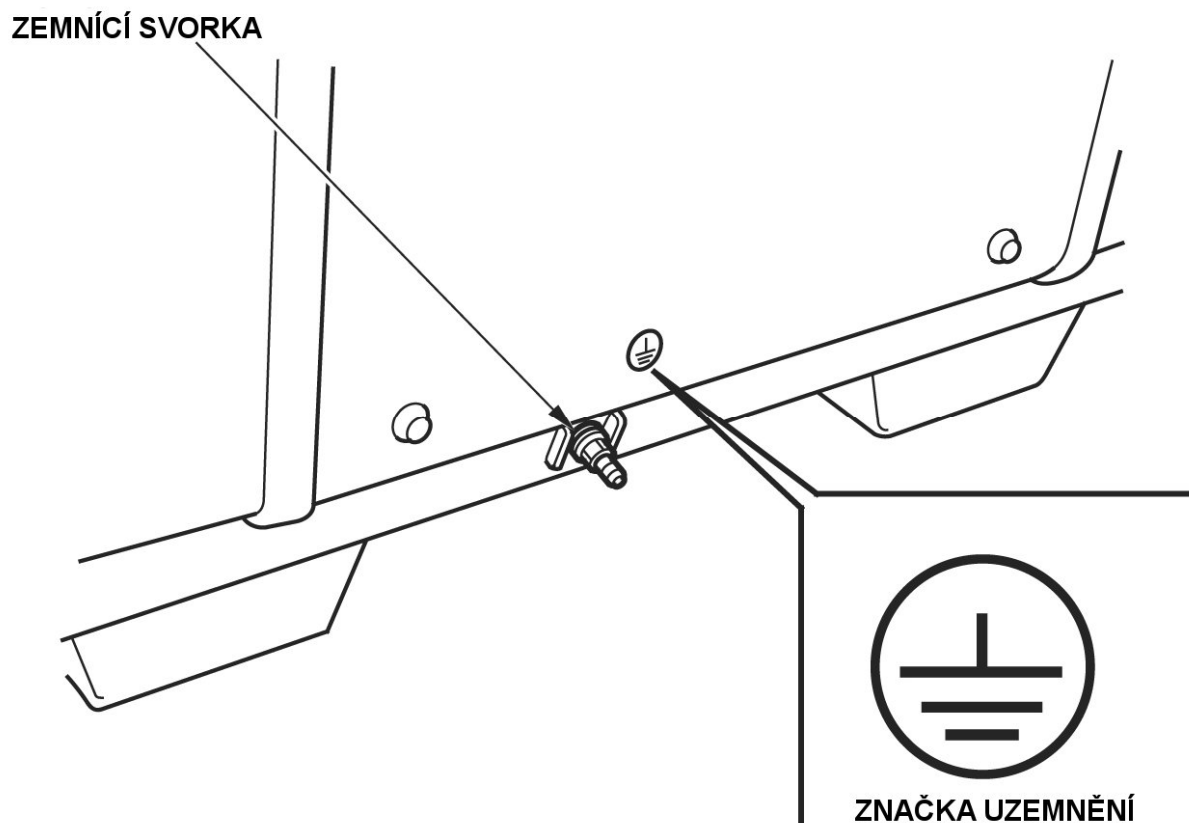
Při provozu elektrocentrály na šikmé ploše může dojít k rozlévání paliva nebo k vážnějšímu poškození stroje. Systém mazání motoru zaručuje bezpečnou provozuschopnost v náklonu stroje max. 20° ve všech směrech. V případě většího náklonu stroje hrozí z hlediska mazání vážné poškození motoru, které nebude kryto zárukou.

Výstraha !!!

Elektrocentrála Honda je zařízení, které splňuje veškeré bezpečnostní požadavky kladené na zdrojová soustrojí a z **hlediska ochrany před nebezpečným dotykovým napětím na neživých částech elektrocentrály vyhovuje požadavkům 413.5 IEC 364-4-41 na ochranu elektrickým oddělením.**

Výstraha !!!

- Elektrocentrála je opatřena zemnicí svorkou s možností pospojení nebo uzemnění kostry elektrocentrály pomocí vhodného zemnicího vodiče (dle platných elektrotechnických předpisů). Dle ČSN ISO 8528-8 však **uzemnění generátoru není vyžadováno.**
- Přenosné **elektrocentrály nesmí být připojovány za žádných okolností svépomocí do pevné, stávající rozvodné sítě jako záloha.** Ve zvláštních případech, kdy jde o připojení záskokového napájecího zařízení ke stávajícímu rozvodnému systému, smí být toto připojení provedeno jen kvalifikovaným elektrikářem, který musí posoudit rozdíly mezi zařízením pracujícím ve veřejné rozvodné síti a zařízením napájeným ze zdrojového soustrojí. Pro takovéto použití se poraďte se svým autorizovaným dealerem Honda – motorové stroje, popř. kvalifikovaným elektrikářem, který zná problematiku použití přenosných elektrocentrál z hlediska bezpečnosti a platných elektrotechnických předpisů a který zná rozdíly mezi elektrickými obvody přenosných elektrocentrál a sítí (TT, TN, IT...) veřejného rozvodového systému. Případné neodborné spojování s veřejným rozvodem může mít za následek požár a poranění, či smrt obsluhy a Honda za toto nenese žádnou odpovědnost.
- **HONDA nenese žádnou zodpovědnost za nesprávnou montáž a provoz elektrocentrály.**



Upozornění !

- Provoz generátoru na **max. výkon** je omezena na **max. 30 min.** provozu. Při trvalém provozu nepřekračujte provozní (jmenovitý) výkon generátoru. V každém případě musí být zohledněn celkový příkon všech připojených elektrospotřebičů.
- Většina elektromotorů potřebuje při spuštění dvakrát, třikrát i vícekrát vyšší příkon než je příkon jmenovitý.
- Nepřekračujte předepsanou hranici zatížení u jednotlivých zásuvek.
- Elektrocentrálu nemodifikujte a nepoužívejte k jiným, než předepsaným účelům.
- Tyto elektrocentrály lze použít k paralelnímu provozu pomocí propojení výhradně předepsaným kabelem.
- Nepřipojujte jakékoliv nástavce a prodloužení k výfuku motoru elektrocentrály.
- K elektrocentrále nepřipojujte jiný typ zásuvkového spojení než-li odpovídá platným normám ČSN. V případě použití jakýchkoliv jiných kabelů či zásuvkových spojení hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem nebo nebezpečí vzniku požáru. Používaný kabel musí být schválen k použití v ČR a musí odpovídat normám platným na území ČR. Při použití prodlužovacího kabelu postupujte dle ČSN ISO 8528-8 nebo jeho průřez a délku konzultujte se specialistou – kvalifikovaným elektrikářem. Z důvodu velkých mechanických namáhání musí být použit pouze pryžový ohebný kabel (dle IEC 245-4) nebo jeho ekvivalent.

Předepsané parametry pro použití prodlužovacího vedení dle ČSN ISO 8528-8

Průřez kabelu (mm ²)	Max.délka (m)
1,5	60
2,5	100

- Stálé přetěžování elektrocentrály má za následek zkracování životnosti elektrocentrály nebo dokonce poškození alternátoru bez nároku na záruku.
- Ujistěte se, že všechny elektrospotřebiče, které mají být napájeny elektrocentrálou jsou v naprostém pořádku a nevykazují žádnou funkční závadu. Projevuje-li se na některém ze spotřebičů závada (běží pomalu, zastaví se, je abnormálně hlučný, kouří ...), okamžitě elektrocentrálu vypněte. Poté spotřebič odpojte a odstraňte příčinu poruchy.

- Jestliže je elektrocentrála soustavně přetěžována, dochází k nadměrnému přehřívání alternátoru a hrozí nebezpečí poškození bez nároku na záruku. Proti přetěžování je elektrocentrála chráněna elektronickým ochranným systémem. Při aktivaci ochranného systému je nutné elektrocentrálu vypnout a opětovně spustit. Dojde tak k opětovnému připojení napájení výstupních zásuvek.
- Při trvalém provozu nepřekračujte provozní (jmenovitý) výkon elektrocentrály. V každém případě musí být zohledněn celkový příkon všech připojených elektrospotřebičů.
- Před použitím jakéhokoliv spotřebiče se ujistěte o jeho max. příkonu, zda nepřesahuje jmenovitý výkon elektrocentrály. Poté může být spotřebič připojen k elektrocentrále.
- Neprovádějte žádné úpravy na elektroinstalaci elektrocentrály.
- Neměňte nastavení a seřízení motoru. Hodnoty motoru jsou nastaveny ve výrobě.
- Připojujte jen spotřebiče v bezvadném a provozuschopném stavu.
- Připojujte pouze spotřebiče s odpovídajícími hodnotami napětí (230V / 50Hz).
- Zabraňte přetížení elektrocentrály. Následující pravidla musí být dodržena vzhledem k záruce správné funkce a výkonnosti:
 - součet max. příkonů spotřebičů napojených současně k elektrocentrále musí odpovídat provoznímu (jmenovitému) výkonu generátoru
 - veškeré spotřebiče mají větší spotřebu při spuštění než při dalším provozu (např. elektromotory a kompresory). V případě nejasností doporučujeme kontaktovat servis HONDA – motorové stroje.
 - Nepřekračujte maximální povolený proud pro jednotlivé zásuvky.
- Elektrocentrála nesmí být zatížena na max. povolené zatížení, pokud nejsou splněny podmínky dobrého chlazení. Při použití elektrocentrály ve zhoršených podmínkách nezatěžujte elektrocentrálu na maximum.

Ideální podmínky pro používání generátoru jsou:

 - atmosférický tlak: 1000 hPa (1 bar)
 - teplota okolního vzduchu: 25°C
 - vlhkost vzduchu: 30%
 - Elektrocentrála nesmí být provozována, pokud je tím omezována veřejnost, v době od 22.00 do 6.00 hodin z důvodu rušení nočního klidu - hygienický předpis.

Max. el. výkon:	EU30is:	3000 VA
	EU26i:	2600 VA
Jmenovitý výkon:	EU30is:	2800 VA
	EU26i:	2400 VA

Poznámka:

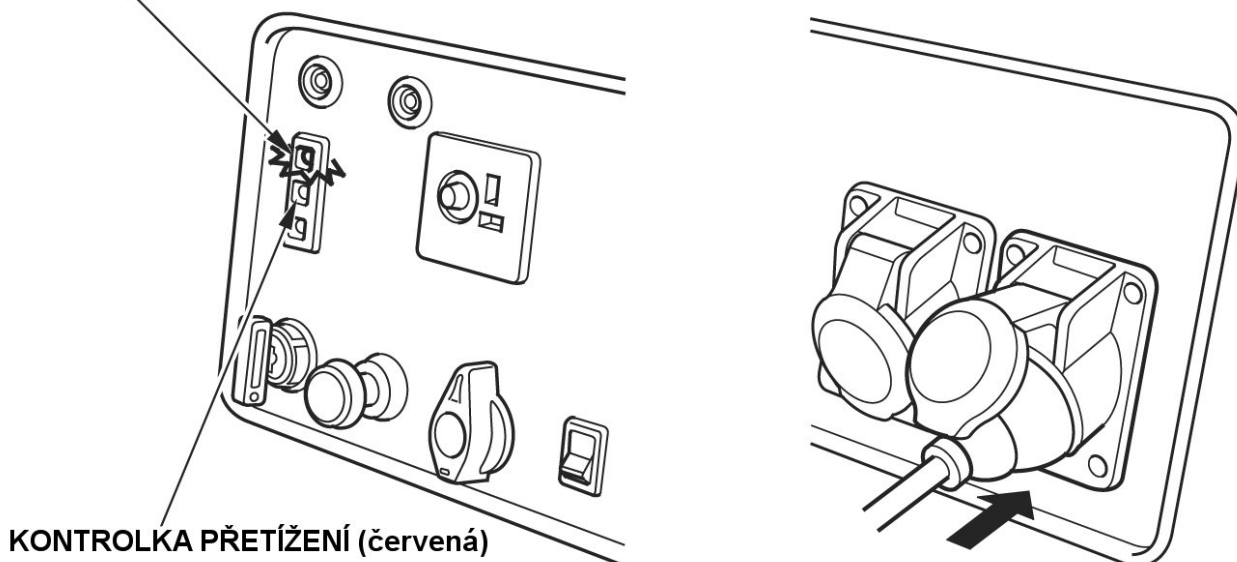
Současně s odběrem střídavého proudu může probíhat odběr i proudu stejnosměrného.

Většina používaných elektromotorů požaduje pro rozběh vyšší výkon nežli je jejich jmenovitý příkon.

Použití generátoru pro odběr střídavého proudu (AC)

1. Nastartujte motor a zkontrolujte kontrolku výstupu (zelená).
2. Zkontrolujte, že spotřebič je vypnut a vsuňte zástrčku do zásuvky generátoru.

KONTROLKA VÝSTUPU (zelená)



Upozornění !

- Stálé přetěžování generátoru, což je indikováno stálým rozsvícením kontrolky přetížení (červená) může mít za následek vážné poškození generátoru. Takové dlouhodobé zatížení generátoru, které je indikováno občasným rozsvícením kontrolky přetížení, má za následek zkracování životnosti generátoru.
- Ujistěte se, že všechny elektrospotřebiče, které mají být poháněny generátorem jsou v naprostém pořádku a nevykazují žádnou funkční závadu. Projevuje-li se na některém ze spotřebičů závada (běží pomalu, zastaví se, je abnormálně hlučný, kouří ...), okamžitě generátor vypněte. Poté spotřebič odpojte a odstraňte příčinu poruchy.

Výstup a indikace přetížení

Kontrolka výstupu (zelená) je rozsvícena stále po dobu normálního provozu generátoru. Signalizuje připravenost generátoru k napájení spotřebiče.

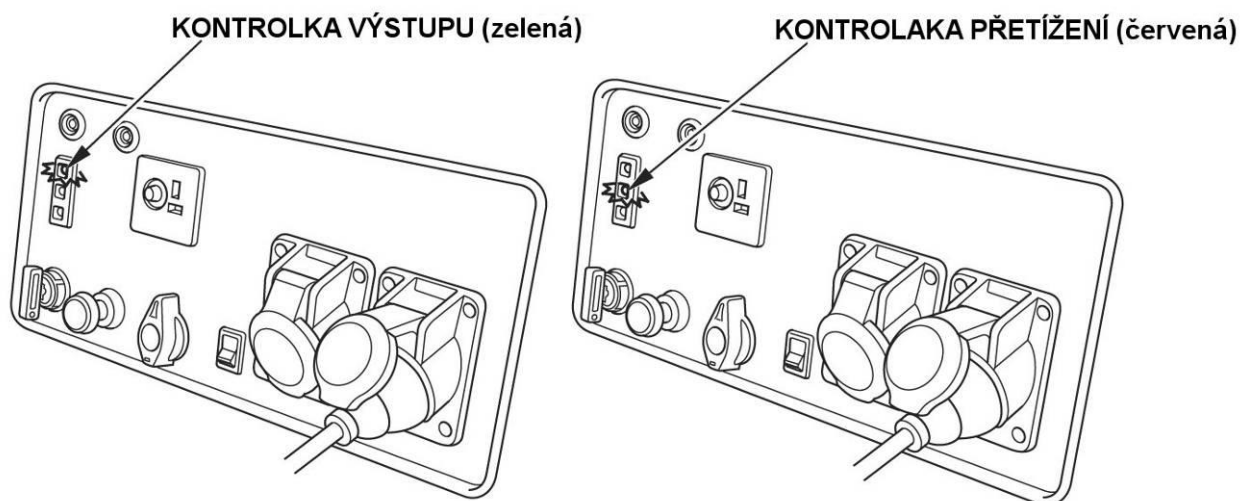
V případě přetížení generátoru nebo v případě zkratu, kontrolka výstupu (zelená) pohasne, rozsvítí se kontrolka přetížení (červená) a dojde k automatickému přerušení dodávky el. proudu do zásuvek generátoru.

V případě rozsvícení červené kontrolky přetížení okamžitě vypněte motor a zjistěte příčinu přetížení.

Poznámka :

Červená kontrolka přetížení se může rozsvítit i následujících případech :

- Jestliže je generátor přehřátý; dodávka el. proudu do zásuvek generátoru se automaticky přeruší. Zkontrolujte vstup vzduchu do generátoru zda není zanešen, či jinak poškozen.
- Před použitím spotřebiče se ujistěte o jeho příkonu, zda nepřesahuje jmenovitý výkon generátoru. Poté může být spotřebič připojen ke generátoru.
- V případě napájení elektromotoru (či jiného podobného spotřebiče s velkým rozběhem) se mohou během spuštění rozsvítit kontrolka výstupu i kontrolka přetížení současně. Jedná se o naprosto normální jev, avšak za předpokladu, že kontrolka přetížení během 4 – 5 sekund pohasne. V případě, že kontrolka přetížení během této doby nepohasne a zůstává svítit, generátor vypněte a kontaktujte svého autorizovaného prodejce HONDA.



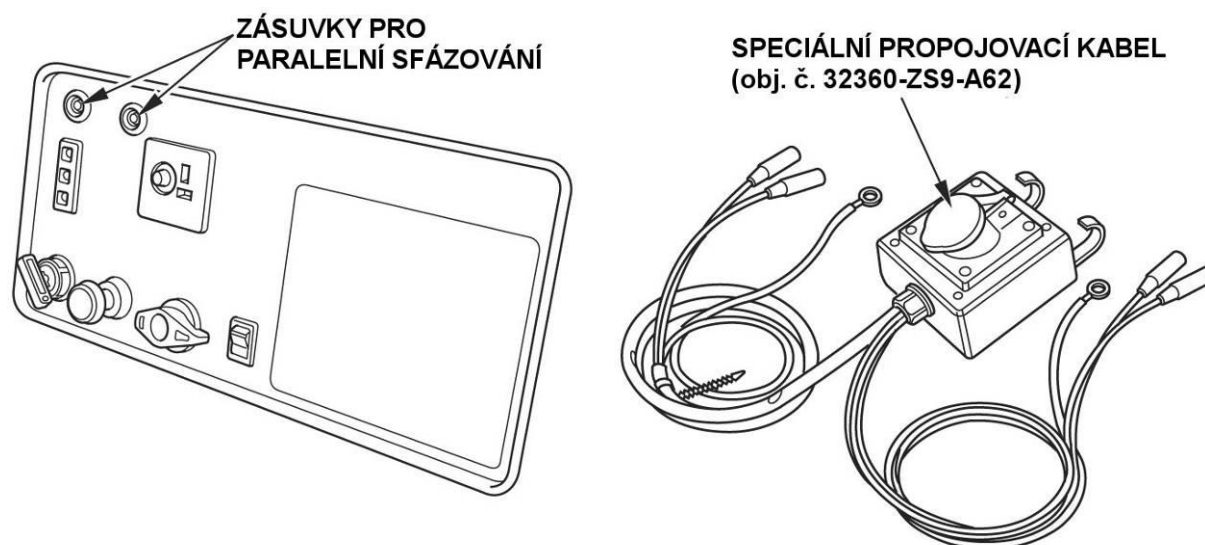
Paralelní propojení generátorů (kromě typu C)

Dříve než připojíte jakýkoliv spotřebič, prostudujte pozorně kapitolu 6. POUŽITÍ GENERÁTORU.

Generátory je možno propojit pomocí speciálního Kabelu-Zásuvky určeného pouze k paralelnímu propojení dvou identických generátorů.

Upozornění !

Zákaz používání jiného, než-li Hondou dodávaného speciálního Kabelu-Zásuvky. (Lze dodatečně dokoupit jako speciální příslušenství u Vašeho autorizovaného prodejce HONDA).



Upozornění !

Max. doba provozu generátoru na max. výkon je ohraničena na **max. 30 min.** Jestliže provozujete generátory na delší dobu, nepřekračujte jejich provozní (jmenovitý) výkon. V každém případě musí být zohledněn celkový příkon všech připojených elektrospotřebičů.

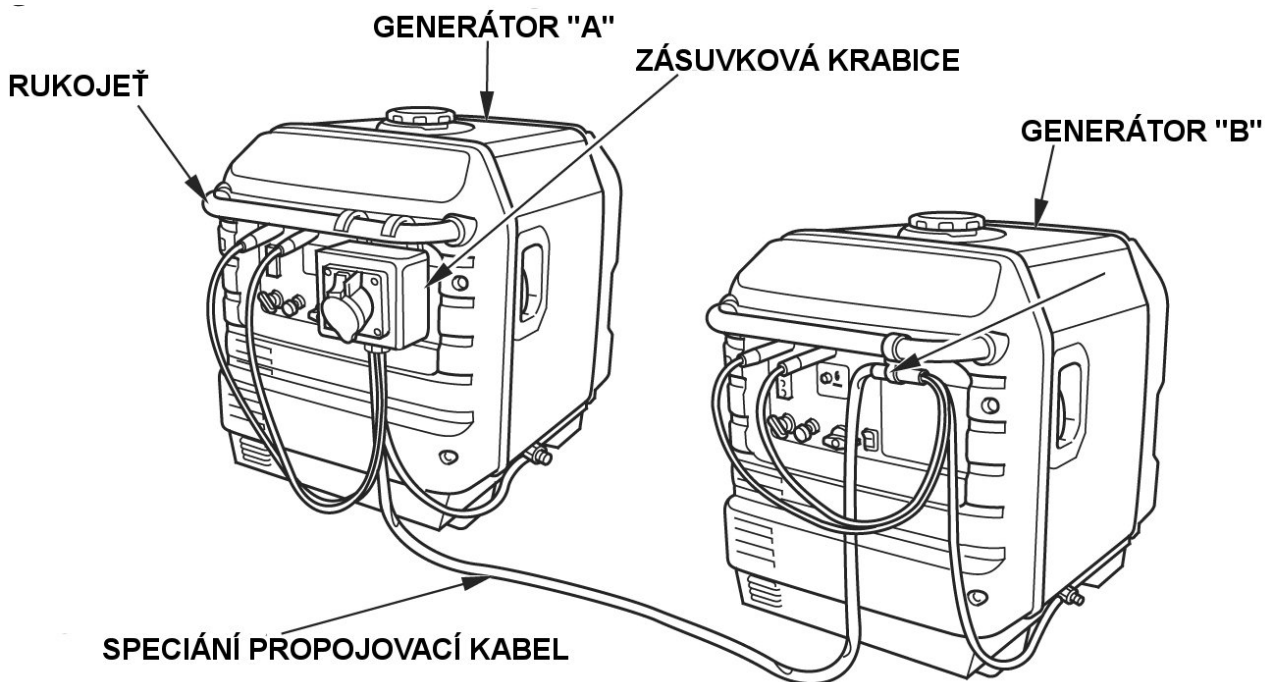
Většina elektromotorů potřebuje při spuštění dvakrát až třikrát vyšší příkon než jejich jmenovitý příkon.

Výkon při paralelním propojení dvou identických generátorů

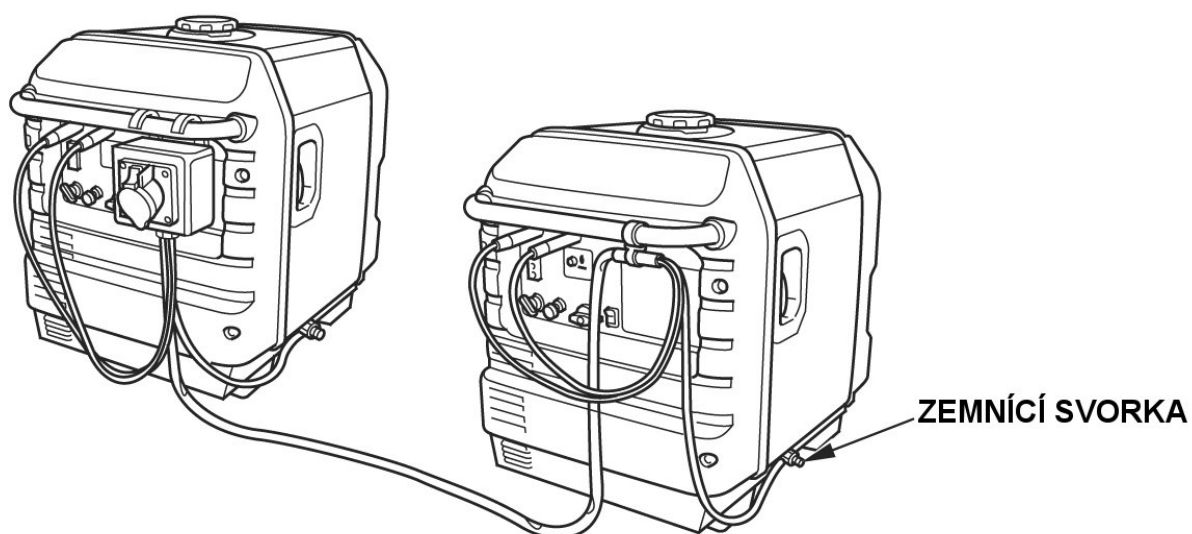
Typ generátoru	Max. výkon	Jmenovitý výkon
EU26i	5,2 kVA	4,8 kVA
EU30is	6,0 kVA	5,6 kVA

Výstraha !!!

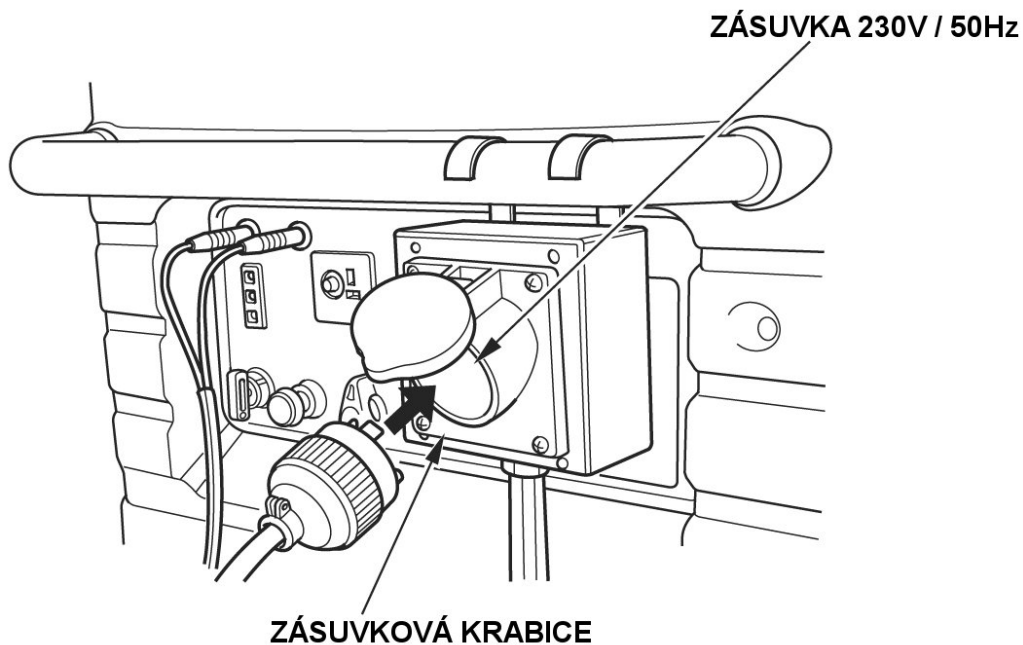
- Nikdy nepropojujte různé mezi sebou různé typy generátorů.
 - K paralelnímu propojení generátorů použijte výhradně speciální propojovací Kabel-Zásuvka.
 - Propojování nebo rozpojování generátorů provádějte pouze za klidu. (motory jsou vypnuty).
 - V případě samostatného použití generátoru musí být propojovací Kabel-Zásuvka odpojen.
1. Propojte pomocí speciálního propojovacího Kabelu-Zásuvky dva identické generátory.
 2. Zásuvkovou krabicí zavěšte na rukojeť jednoho z propojených generátorů.



3. Propojte zvláštním vodičem zemní svorky na generátorech a jeden z generátorů v případě nutnosti vhodným vodičem uzemněte. Avšak dle ČSN ISO 8528-8 **uzemnění generátoru není vyžadováno.**



4. Každý motor nastartujte v souladu s pokyny v kapitole 5. **STARTOVÁNÍ MOTORU.**
 - Jestliže se po nastartování nerozsvítí kontrolka výstupu (zelená) a kontrolka přetížení (červená) svítí, vypněte motor klíčkem zapalování do polohy STOP, poté motor nastartujte znovu.
5. Ujistěte se, že všechny spotřebiče jsou vypnuty a poté můžete spotřebiče zapojit do zásuvkové krabice.

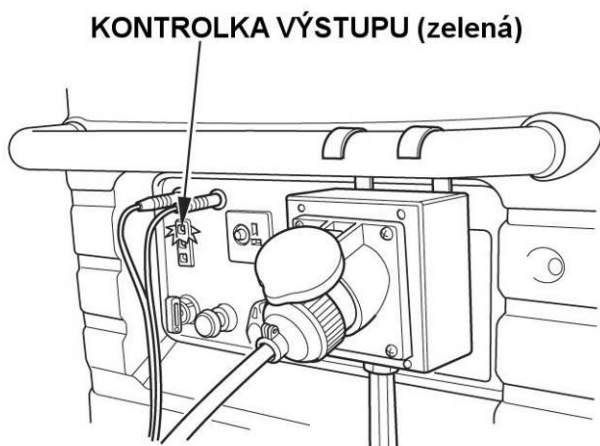


Upozornění !

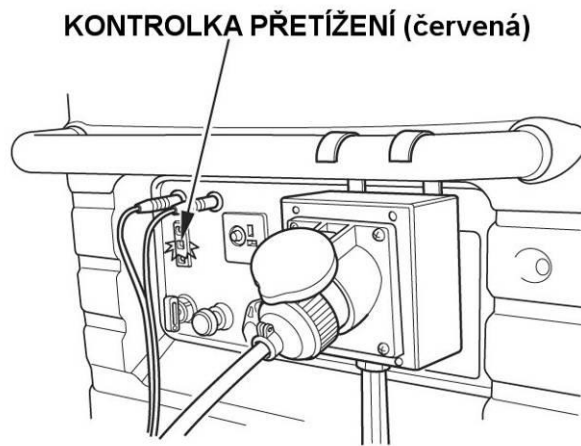
Ujistěte se, že připojovaný spotřebič je vypnut. V případě, že je spotřebič zapnut, začne ihned po zapojení fungovat, což může obsluhu překvapit a způsobit nehodu.

6. Po zapojení spotřebiče do zásuvky, můžete spotřebič spustit. Kontrolka výstupu (zelená) svítí.

STAV PŘI BĚŽNÉM PROVOZNÍM REŽIMU



STAV PŘI PŘETÍŽENÍ NEBO ZKRATU



- V případě přetížení generátorů nebo v případě problémů se spotřebičem kontrolka výstupu (zelená) pohasne a kontrolka přetížení (červená) zůstává svítit, dojde k automatickému odpojení dodávky el. proudu do zásuvkové krabice, avšak motor běží dále. Motor je třeba vypnout klíčkem zapalování (poloha STOP).
- Jestliže je generátor přehřátý; dodávka el. proudu do zásuvkové krabice generátoru se automaticky přeruší. Zkontrolujte vstup vzduchu do generátorů zda není zanešen, či jinak poškozen.
- V případě napájení elektromotoru (či jiného podobného spotřebiče s velkým rozběhem) se mohou během spuštění rozsvítit kontrolka výstupu i kontrolka přetížení současně. Jedná se o naprosto normální jev, avšak za předpokladu, že kontrolka přetížení během 4 – 5 sekund (po rozběhu spotřebiče) pohasne. V případě, že kontrolka přetížení během této doby nepohasne a zůstává svítit, generátor vypněte a kontaktujte svého autorizovaného prodejce HONDA.
- V případě, že dojde k zastavení jednoho z generátorů po spuštění spotřebiče, musí být odpojen i propojovací Kabel-Zásuvka.
- V případě opakovaného zapojení spotřebiče, zkontrolujte, že je spotřebič vypnut. Zkontrolujte také příkon spotřebiče, zda není pro generátory příliš silný. Poté znovu nastartujte motor.

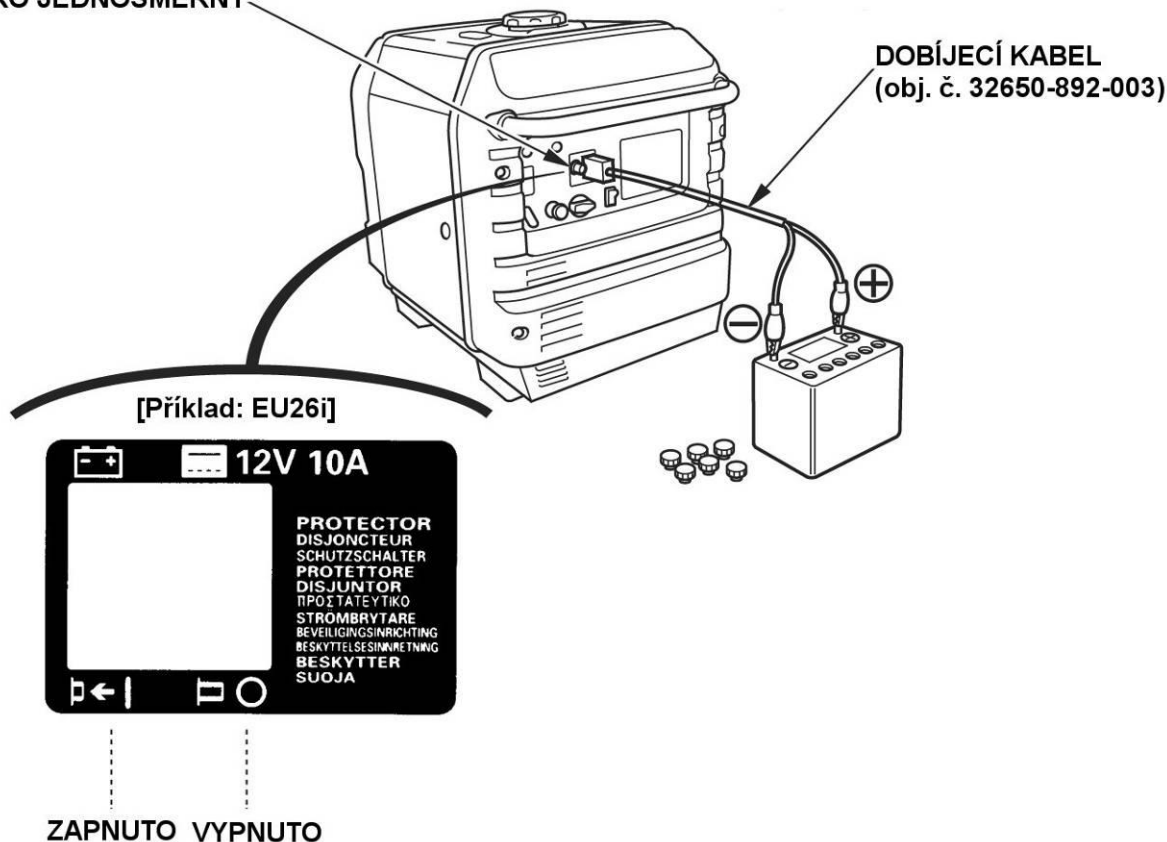
Použití generátoru pro odběr stejnosměrného proudu (DC)

Zásuvka pro napájení stejnosměrným proudem je určena výhradně pro dobíjení 12V automobilové akumulátorové baterie.

Velikost dobíjecího proudu je závislá na poloze přepínače automatu plynu. V případě, že je automat plynu zapnutý a nedochází k odběru střídavého proudu, je dobíjecí proud asi třetinový oproti jmenovitému dobíjecímu proudu.

1. Dobíjecí kabel připojte do zásuvky na generátoru a poté na kontakty baterie.

JISTIČ PRO JEDNOSMĚRNÝ VÝSTUP



Spínač automatu plynu	VYPNUTO	ZAPNUTO (bez odběru 230V / 50Hz)
Model		
EU26i	10 A	Přibl. 3,3 A
EU30is	12 A	Přibl. 4 A

Výstraha !!!

- Z bezpečnostních, hygienických a ekologických důvodů doporučujeme jakoukoliv údržbu akumulátorové baterie předat do specializovaného servisu.
- Z důvodu zabránění vzniku jiskření v blízkosti baterie připojujte dobíjecí kabel nejprve ke generátoru a až poté k baterii. Při odpojování baterie, odpojte nejdříve kabel od baterie.
- V případě dobíjení baterie, která je namontována v automobilu, či jiném zařízení, odpojte kabel uzemnění dříve, než připojíte dobíjecí kabely. Připojení uzemnění zpět provádějte až po odpojení dobíjecích kabelů. Toto zabrání možnosti vzniku zkratu na baterii v případě přepólování kontaktů.
- Baterie během dobíjení produkuje výbušný plyn. Dodržujte proto zákaz manipulace s otevřeným ohněm, nekuřte a zajistěte dostatečné větrání prostoru dobíjení.
- Baterie obsahuje elektrolyt (roztok kyseliny sírové). Jedná se o silnou žíravinu, která při kontaktu s pokožkou nebo s okem způsobí silné poleptání a poškození tkáně. Používejte proto ochranný oděv a brýle.
V případě poleptání kůže, zasažené místo opláchněte pod proudem vody a vyhledejte lékaře.
V případě zasažení očí, proplachujte zasažené oko po dobu 15 min. a poté vyhledejte lékaře.
- Elektrolyt je prudce jedovatý !
V případě požití je nutné vypít větší množství mléka s magnezium nebo rostlinným olejem a vyvolejte zvracení. Poté vyhledejte lékaře.
- Chraňte před dětmi.

Upozornění !

- Nestartujte motor automobilu či jiného zařízení, na kterém je namontována dobíjená baterie dříve, nežli odpojíte od baterie dobíjecí kabely. Může dojít k poškození generátoru.
- Dbejte na správnost připojení pólů baterie. Při přepólování může dojít k vážnému poškození baterie nebo samotného generátoru.

2. Nastartujte motor generátoru.

Poznámka :

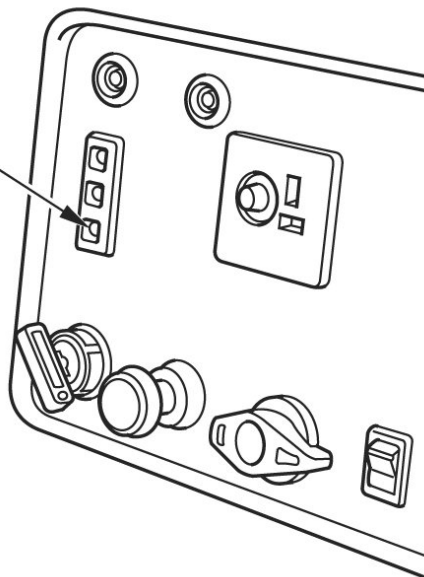
- Stejnoseměrný výstup může být používán současně s výstupem střídavého proudu. (kromě typu C)
- V případě přetížení stejnosměrného výstupu, dojde k vypnutí jističe pro stejnosměrný proud. Dříve než stisknete pojistku, vyčkejte 2-3 minuty a poté stiskněte.

System hlídání hladiny oleje

System hlídání hladiny oleje je určen k ochraně motoru při náhlém poklesu hladiny olejové náplně. Při poklesu hladiny olejové náplně v motoru pod min. úroveň, systém hlídání hladiny oleje automaticky vypne motor. (vypínač přitom zůstává v poloze ZAPNUTO).

V případě poklesu hladiny oleje dojde společně s vypnutím motoru také k rozsvícení červené kontrolky na ovládacím panelu generátoru. Zkontrolujte v tomto případě množství oleje v motoru a doplňte.

KONTROLKA MAZÁNÍ



Upozornění !

Chod motoru jak s nedostatečným, tak i s nadměrným množstvím oleje může způsobit vážné poškození motoru.

Olejové čidlo slouží pouze k zastavení motoru při náhlém úniku a poklesu hladiny motorového oleje.

Olejové čidlo neopravňuje obsluhu opomíjet kontrolu hladiny oleje před každým použitím.

Olejové čidlo nesmí být odpojeno nebo demontováno.

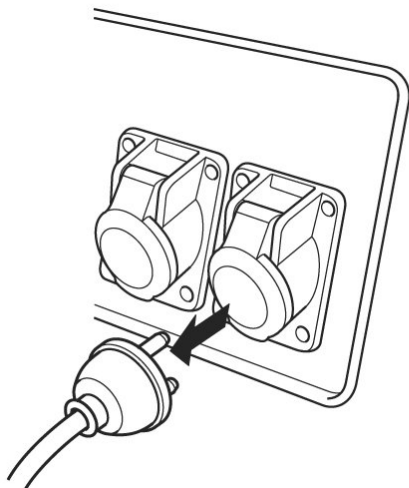
Obsluha je povinna kontrolovat hladinu oleje před každým spuštěním v souladu s tabulkou předepsané údržby.

7. VYPÍNÁNÍ MOTORU

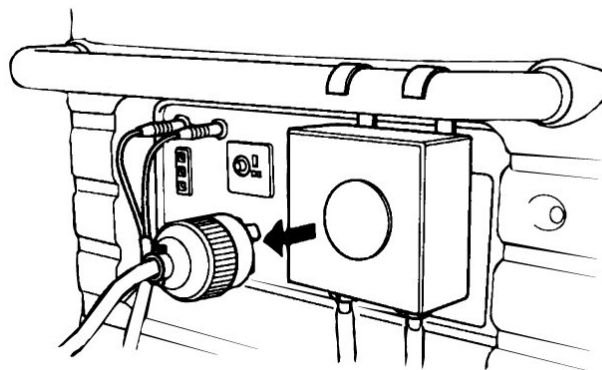
K nouzovému vypnutí motoru otočte vypínačem motoru do polohy VYPNUTO.

Běžné vypnutí:

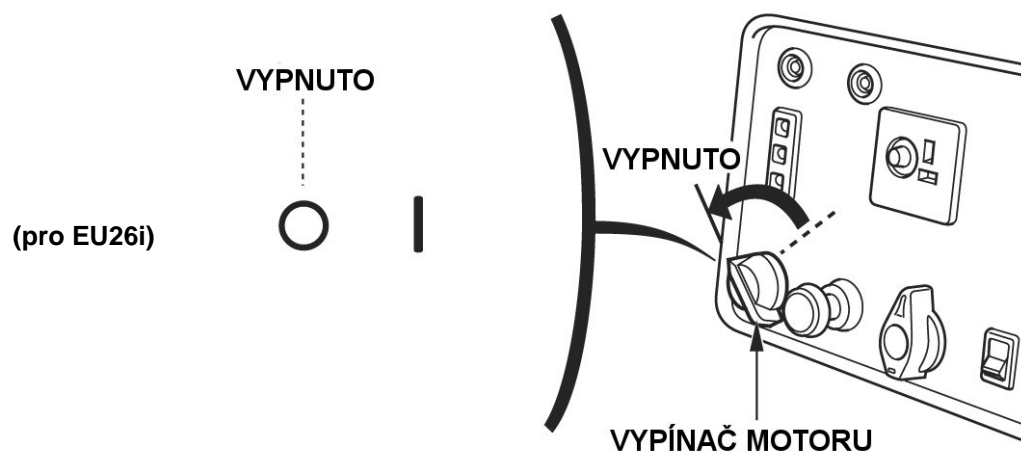
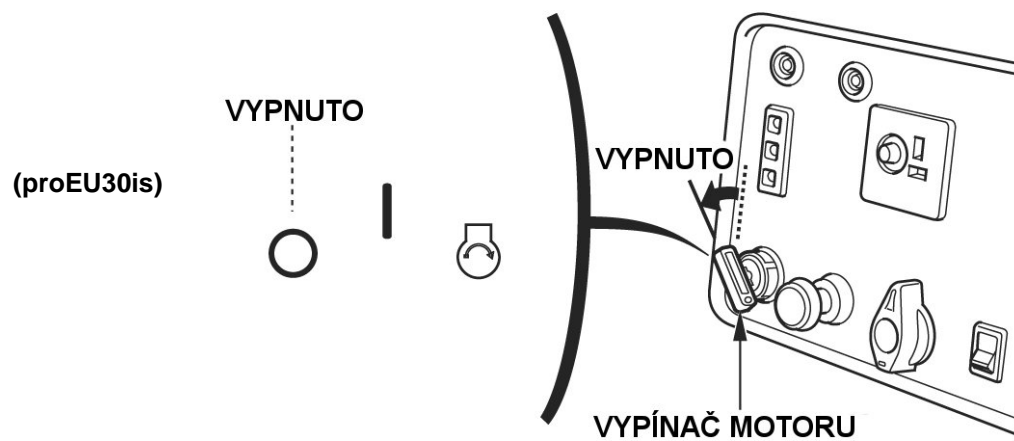
1. Odpojte ze zásuvek všechny připojené spotřebiče.



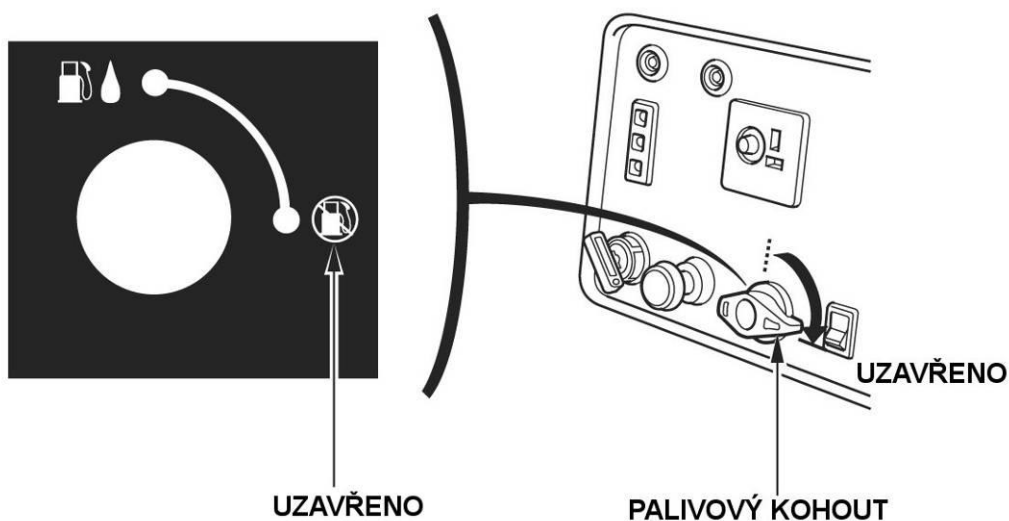
PŘI REŽIMU SFÁZOVÁNÍ DVOU GENERÁTORŮ



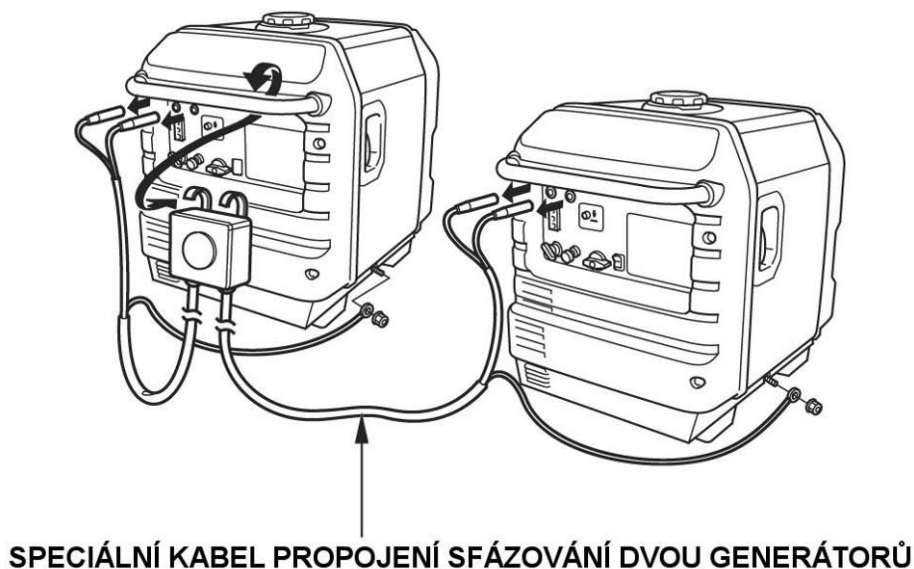
2. Klíčkem zapalování otočte do polohy VYPNUTO.



3. Palivový kohout uveďte do polohy **UZAVŘENO**.



4. V případě propojení generátorů pomocí speciálního Kabelu – Zásuvky vyjměte propojovací kabel z obou generátorů.



8. ÚDRŽBA

Dodržování pravidelné údržby a seřizování udržuje Váš generátor v optimálním stavu. Plánované intervaly kontroly a údržby jsou uvedeny v tabulce.

Varování !!!

Před započítím jakýchkoliv prací údržby vypněte motor. Je-li nutné provádět údržbu za chodu motoru, dbejte na dostatečné větrání prostoru. Výfukové plyny jsou jedovaté a vdechování může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce způsobit smrt.

Upozornění !

Používejte výhradně originální díly HONDA. Při používání neoriginálních náhradních dílů nebo zanedbání pravidelné údržby může dojít k vážnému poškození stroje a zaniká nárok na záruku.

Tabulka pravidelné údržby

NORMÁLNÍ INTERVALY ÚDRŽBY (1) Provádějte v uvedených měsíčních intervalech nebo provozních hodinách v závislosti co nastane dříve		Před každým použitím	První měsíc nebo 20 prov.hod.	Každé 3 měsíce nebo 50 hod.	Každých 6 měsíců nebo 100 hod.	Každý rok nebo 300 hod.
PŘEDMĚT ÚDRŽBY						
Motorový olej	Kontrola hladiny	O				
	Výměna		O		O	
Vzduchový filtr	Kontrola	O				
	Čištění			O(2)		
Spalovací komora	Čištění	Každých 500 odpracovaných hodin (3)				
Svíčka zapalování	Čištění - Seřízení				O	
Odkalovací nádobka	Čištění				O	
Vůle ventilů	Kontrola - Seřízení					O(3)
Palivová nádrž a sítko	Čištění					O(3)
Palivové hadičky	Kontrola	Každé 2 roky (v případě nutnosti vyměňte) (3)				

Poznámka : (1) Počet provozních hodin vyžaduje odpovídající údržbu.

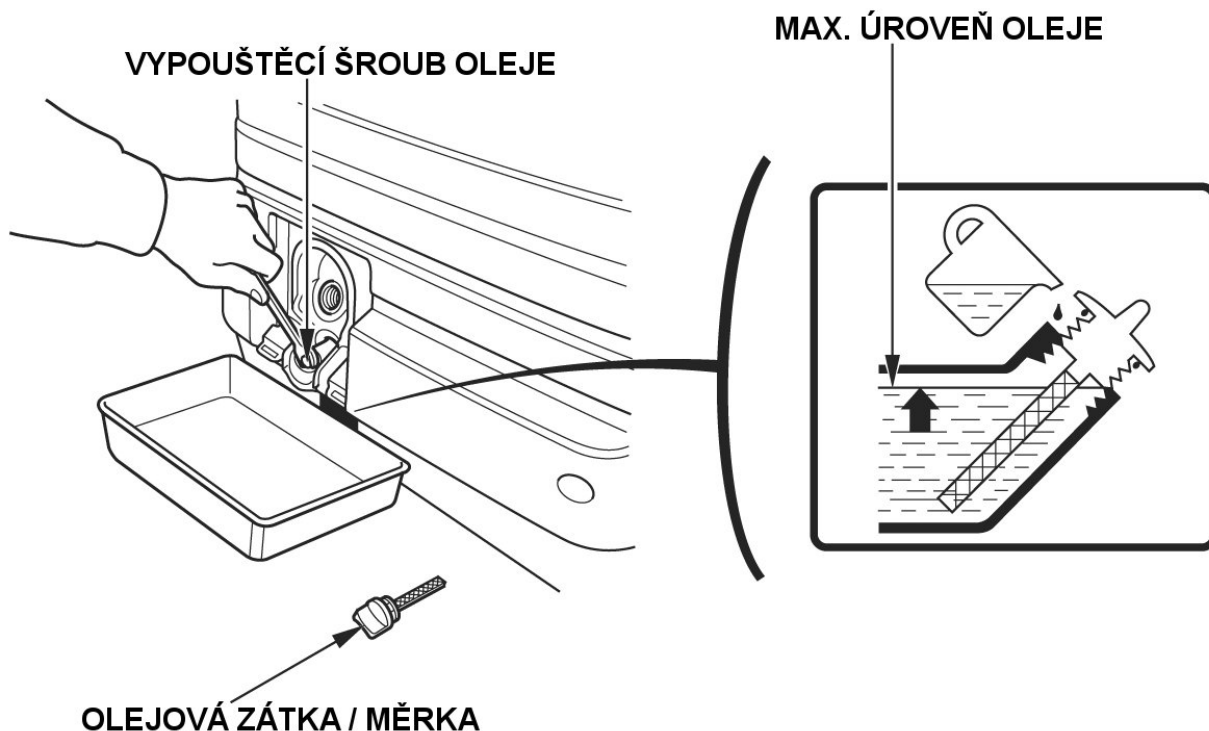
(2) Při provozu v extrémně prašném prostředí operaci provádějte častěji.

(3) Tyto operace by měly být prováděny autorizovaným servisem HONDA POWER EQUIPMENT, který má k dispozici vhodné nářadí a dokumentaci.

1. Výměna oleje

Olejevou náplň vypouštějte když je motor zahřátý.

- 1) Otevřete a sejměte montážní dvířka.
- 2) Odšroubujte vypouštěcí šroub a uzávěr hrdla plnění oleje a nechte vytéci všechn olej do předem připravené nádoby. Poté zašroubujte a řádně dotáhněte vypouštěcí šroub.
- 3) Doplňte motorový olej na předepsanou úroveň (viz. kapitola 4. KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM).
- 4) Namontujte zpět a uzavřete montážní dvířka.



Množství olejové náplně : 0,55 lt

Po každé manipulaci s motorovým olejem si řádně umyjte ruce mýdlem a vodou.

Poznámka :

Použitý motorový olej likvidujte v souladu s odpovídajícími pravidly ochrany životního prostředí. Zakazuje se použitý olej vyhazovat mezi odpadky, vylévat do kanalizace, odpadu nebo na zem. Doporučujeme proto dopravovat olej v uzavřených nádobách odevzdávat do sběrných použitých olejů.

2. Údržba vzduchového filtru

Znečištěný vzduchový filtr brání přístupu dostatečného množství vzduchu do karburátoru, což má za následek nesprávné mísení benzínu a vzduchu, potažmo přehřívání motoru a jeho nadměrné opotřebování. Čištění vzduchového filtru provádějte častěji v případě provozu v nadměrně prašném prostředí.

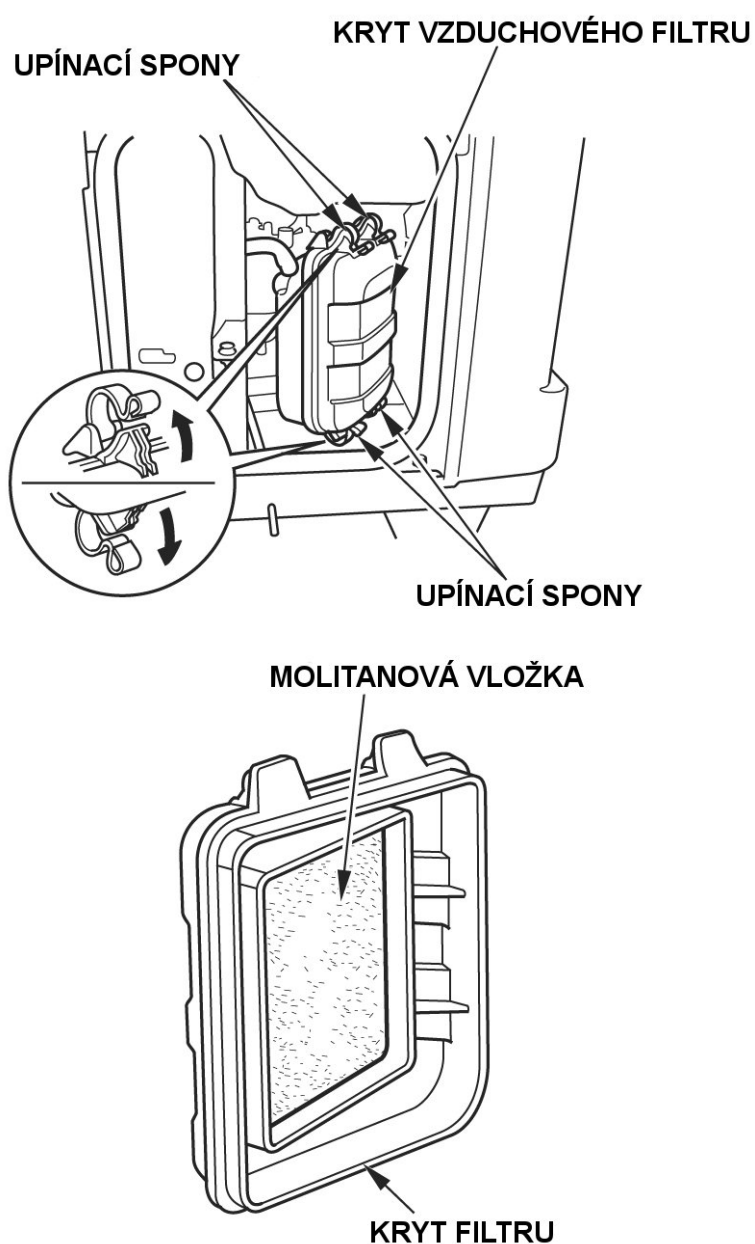
Varování !!!

K čištění filtrační vložky nepoužívejte benzín nebo jiné hořlaviny s nízkým bodem vzplanutí. Může dojít k požáru nebo k explozi.

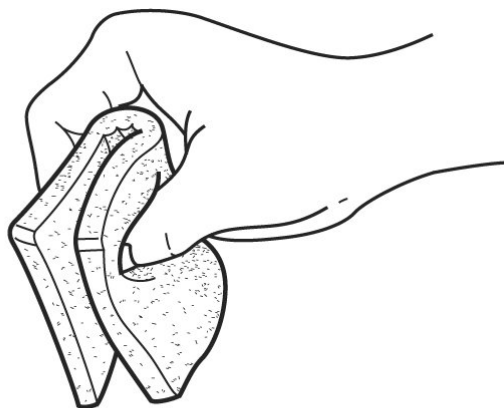
Upozornění !

Nikdy nenechávejte motor běžet bez vzduchového filtru. Dochází tak k nadměrnému opotřebení motoru.

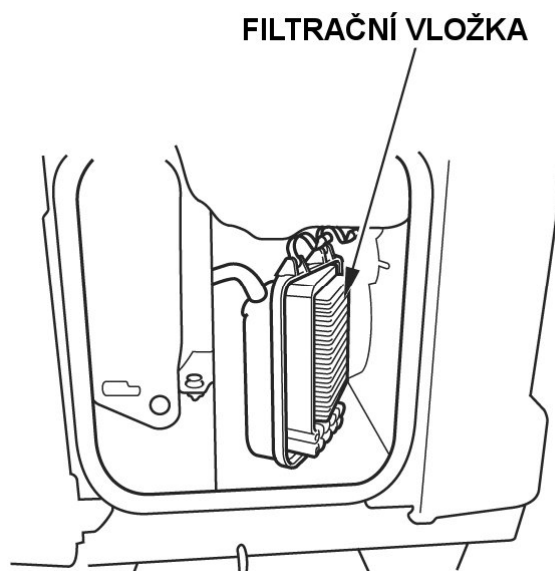
- 1) Otevřete montážní dvířka na levé straně generátoru.
- 2) Uvolněte čtyři upínací spony krytu filtru a vyjměte kryt filtru a filtrační vložku.
- 3) Vyklepte na pevné podložce filtrační vložku a poté profoukněte stlačeným vzduchem. Pozor na směr profukování ! Profukujte směrem od čistější strany tak, aby nedošlo k „vmačkávání „ nečistot do filtračního papíru. K čištění nepoužívejte kartáč a to ze stejného důvodu jako při profukování vložky nesprávným směrem. V případě poškození filtrační vložky nebo enormního znečištění, vložku vyměňte.



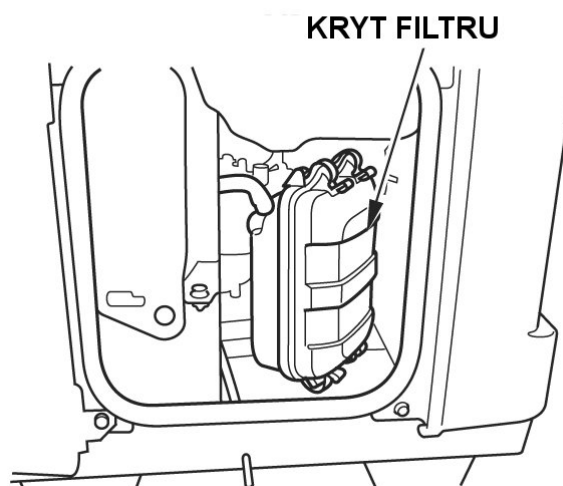
- 4) Molitanovou vložku vyperte ve vodě s pracím prostředkem (nesmí to být hořlavina) a řádně vymačkejte. V případě poškození či enormního znečištění molitanovou vložku vyměňte.



- 5) Vložte filtrační vložku zpět do vzduchového filtru, kryt filtru a upevněte pomocí čtyř upínacích spon.



- 6) Uzavřete a zajistěte montážní dvířka na levé straně generátoru.



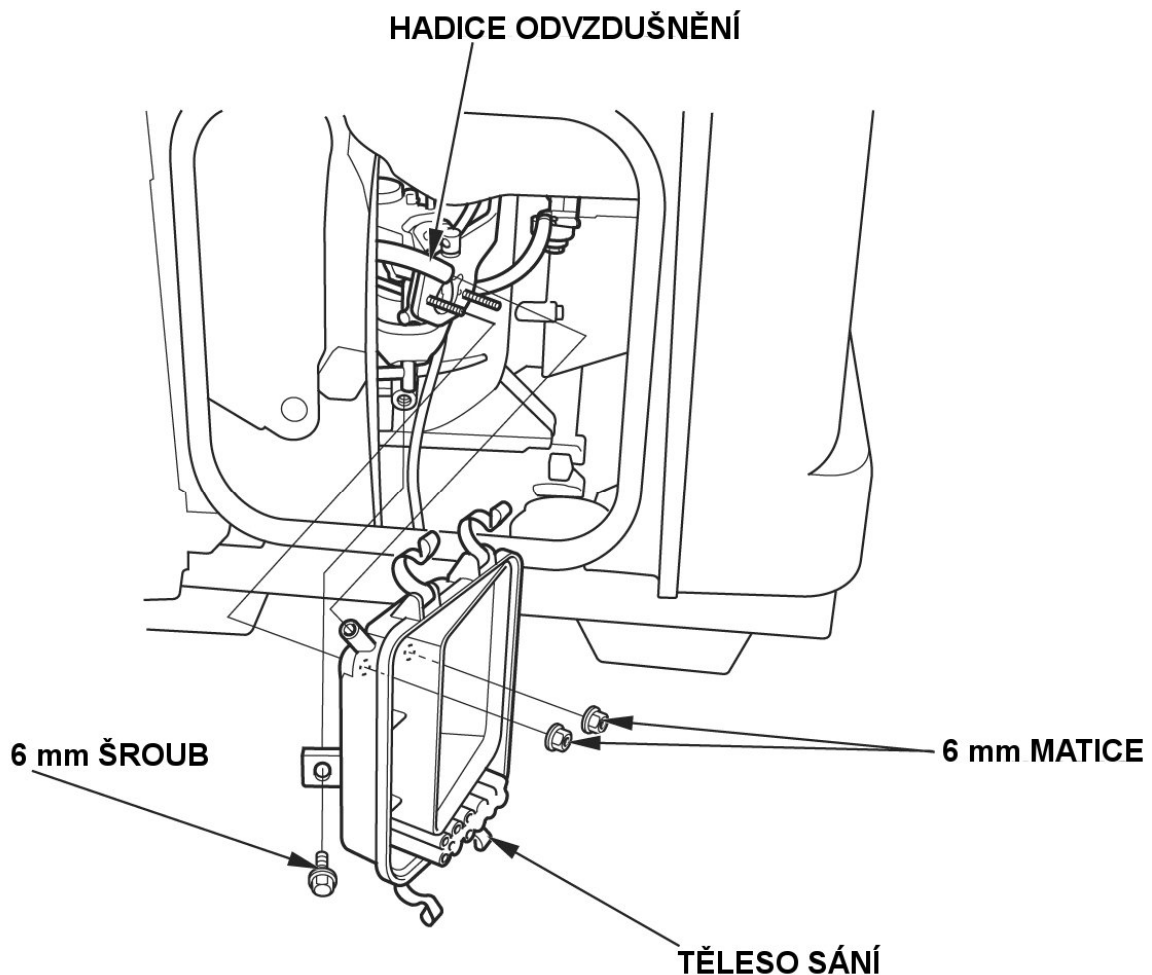
3. Odkalování paliva z karburátoru

Výstraha !!!

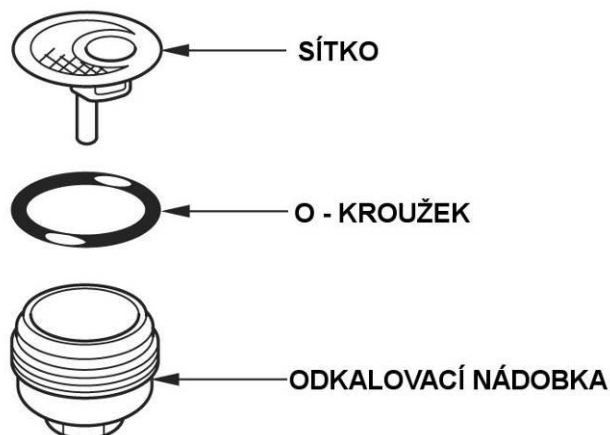
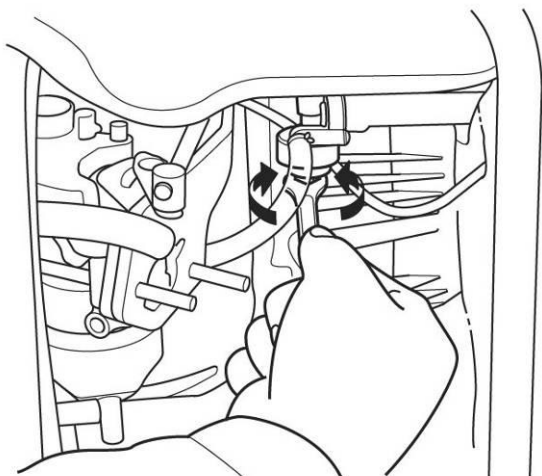
- Benzín je velice snadno vznětlivý a výbušný.
- Operaci provádějte v době větraném prostoru a při vypnutém motoru. Během odkalování a v místech uskladnění pohonných hmot nekuřte a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm.

Palivové sítko, kterým je opatřena odkalovací nádobka slouží k zadržení nečistot, které se dostanou z nádrže do karburátoru. V odkalovací nádobce se zadržuje také voda, obsažená v palivu. V případě, že nebude motor provozován po dobu delší než 3 týdny, vypustte benzín z nádrže, odkalte odkalovací nádobku na karburátoru a vyčistěte palivové sítko.

- 1) Klíček v zapalování uveďte do polohy STOP.
- 2) Palivový kohout uveďte do polohy UZAVŘENO.
- 3) Otevřete montážní dvířka na levé straně generátoru.
- 4) Demontujte kryt vzduchového filtru a filtrační vložku. (viz. bod 2. Údržba vzduchového filtru).
- 5) Odpojte hadici odvzdušnění od tělesa vzduchového filtru.
- 6) Povolte jeden 6 mm upevňovací šroub a dvě 6 mm upevňovací matice a demontujte těleso vzduchového filtru.



- 7) Pomocí stranového klíče demontujte odkalovací nádobku.
- 8) Odkalovací nádobku, těsnící o-kroužek a sítko důkladně vyčistěte pomocí saponátu.
- 9) Odkalovací nádobku, těsnící o-kroužek a sítko namontujte zpět na karburátor a pomocí stranového klíče řádně dotahněte.
- 10) Namontujte zpět těleso vzduchového filtru a připojte odvodušňovací hadičku.
- 11) Vložte filtrační vložku zpět do vzduchového filtru, kryt filtru a upevněte pomocí čtyř upínacích spon.
- 12) Uzavřete a zajistěte montážní dvířka na levé straně generátoru.



Výstraha !!!

Po ukončení prací s odkalováním zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva díky netěsnosti a že před nastartováním motoru je prostor vysušen.

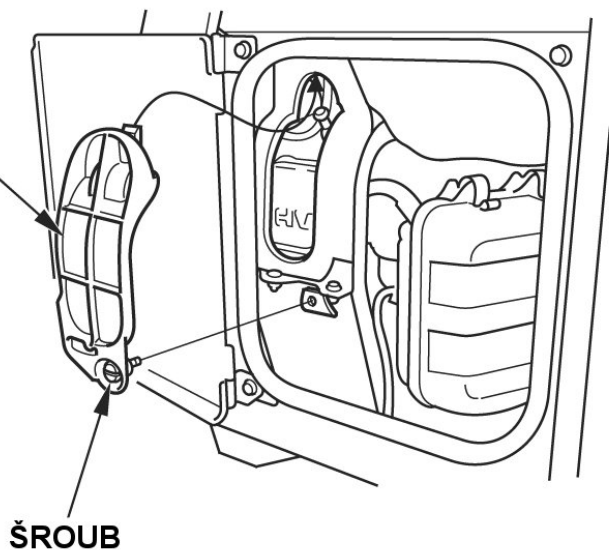
4. Údržba zapalovací svíčky

Doporučená zapalovací svíčka : **BPR5ES (NGK)**

Z důvodu zajištění plynulosti chodu motoru je nezbytné, aby zapalovací svíčka byla v bezvadném stavu, správně seřízená a neznečištěná.

- 1) Otevřete montážní dvířka na levé straně generátoru.
- 2) Povolte upevňovací šroub servisního krytu zapalovací svíčky a kryt demontujte.

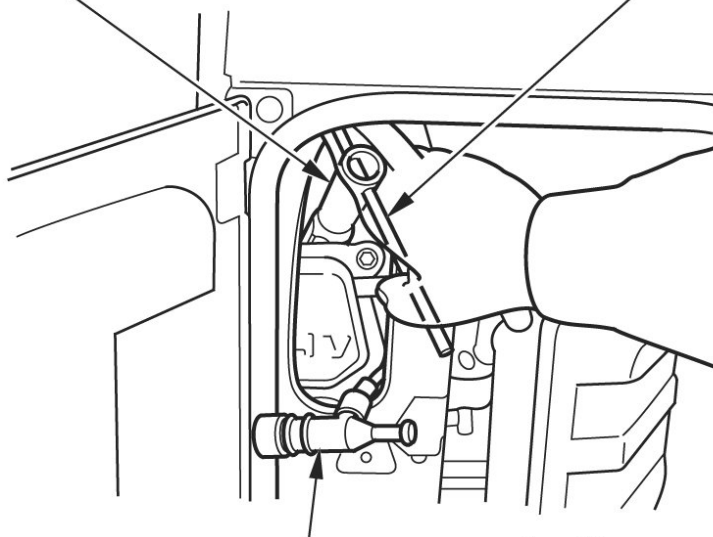
SERVISNÍ KRYT



- 3) Odpojte kabel k zapalovací svíčce (fajfku).
- 4) Řádně očistěte okolí svíčky od případných nečistot.
- 5) Svíčku pomocí vhodného klíče na svíčku demontujte.

KLÍČ NA ZAPALOVACÍ SVÍČKU

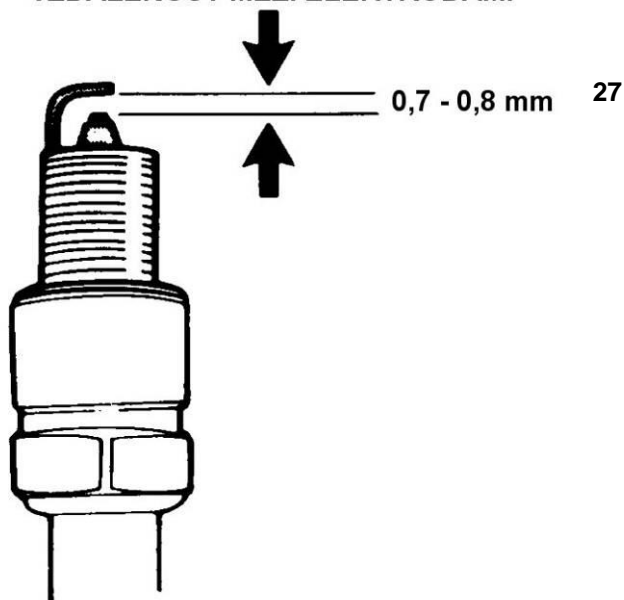
RUKOJEŤ



KONEKTOR ZAPALOVACÍ SVÍČKY

- 6) Pohledem zkontrolujte stav svíčky. V případě, že je svíčka značně opotřebována, má prasklý izolátor nebo dochází k jeho odlupování, svíčku vyměňte.
- 7) Pomocí měrky nastavte správnou vzdálenost elektrod. V případě nutnosti vzdálenost upravte odpovídajícím přihnutím vnější elektrody.
Vzdálenost elektrod : 0,7 – 0,8 mm

VZDÁLENOST MEZI ELEKTRODAMI



- 8) Ujistěte se, zda je těsnicí kroužek v pořádku a rukou svíčku našroubujte tak, aby nedošlo k našroubování svíčky „přes závit“.
- 9) V případě použití nové zapalovací svíčky, dotahujte klíčem o 1/2 otáčky tak, aby došlo ke stlačení těsnicího kroužku.
V případě použití staré svíčky, dotahujte klíčem pouze o 1/8 až 1/4 otáčky.
- 10) Nasadte na svíčku „fajfku“ s kabelem a zacvakněte.

- 11) Namontujte zpět montážní kryt zapalovací svíčky a řádně zajistěte pomocí upevňovacího šroubu.
- 12) Uzavřete a zajistěte montážní kryt na levé straně generátoru.

Upozornění !

- Zapalovací svíčka musí být řádně dotažena. Při nedostatečném dotažení hrozí samovolné vyšroubování svíčky a poškození agregátu, popř. poranění obsluhy.
- Používejte výhradně svíčky s odpovídajícími teplotními charakteristikami. Použití svíčky jiných charakteristik může mít za následek vážné poškození motoru, které nebude kryto zárukou.

5. Údržba lapače jisker

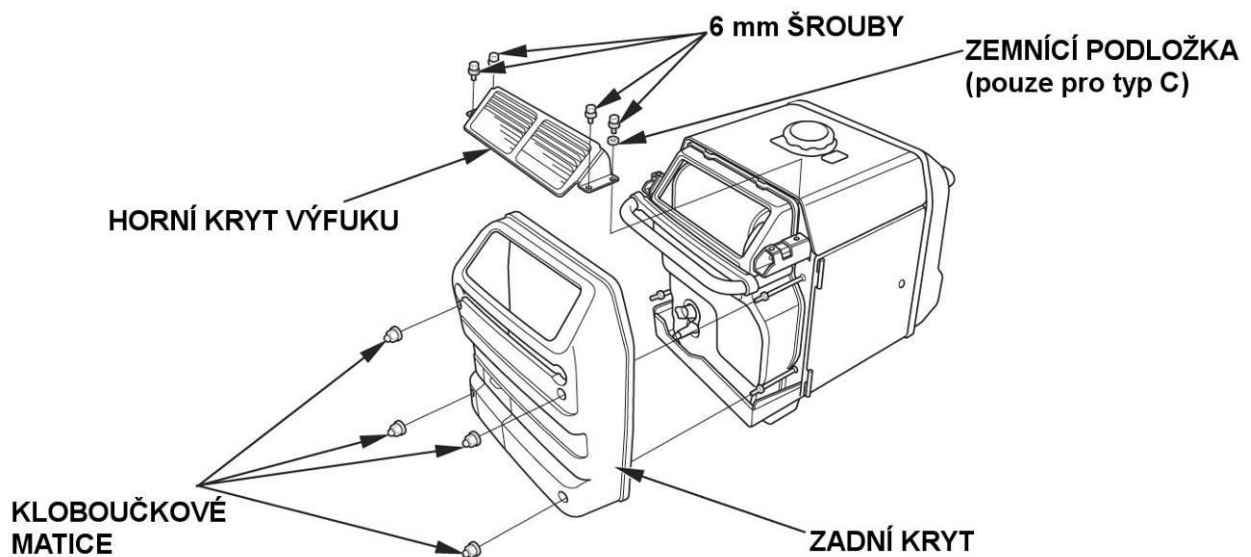
Výstraha !!!

V případě provozování generátoru je tlumič výfuku velmi horký. Dříve než začnete s údržbou lapače jisker, nechte stroj řádně vychladnout.

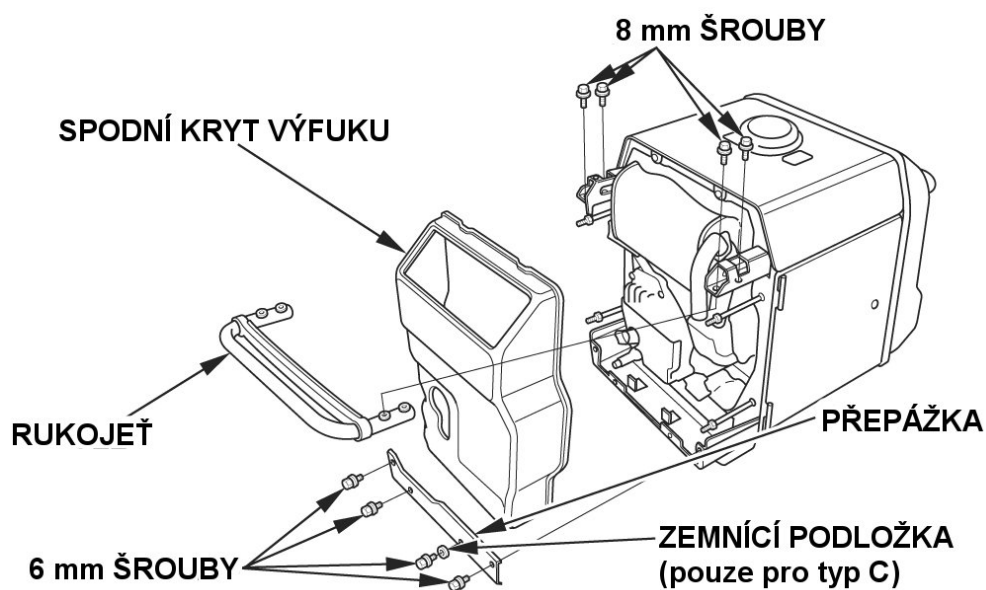
Upozornění !

Z důvodu zajištění max. efektivity provádějte údržbu lapače jisker každých 100 provozních hodin.

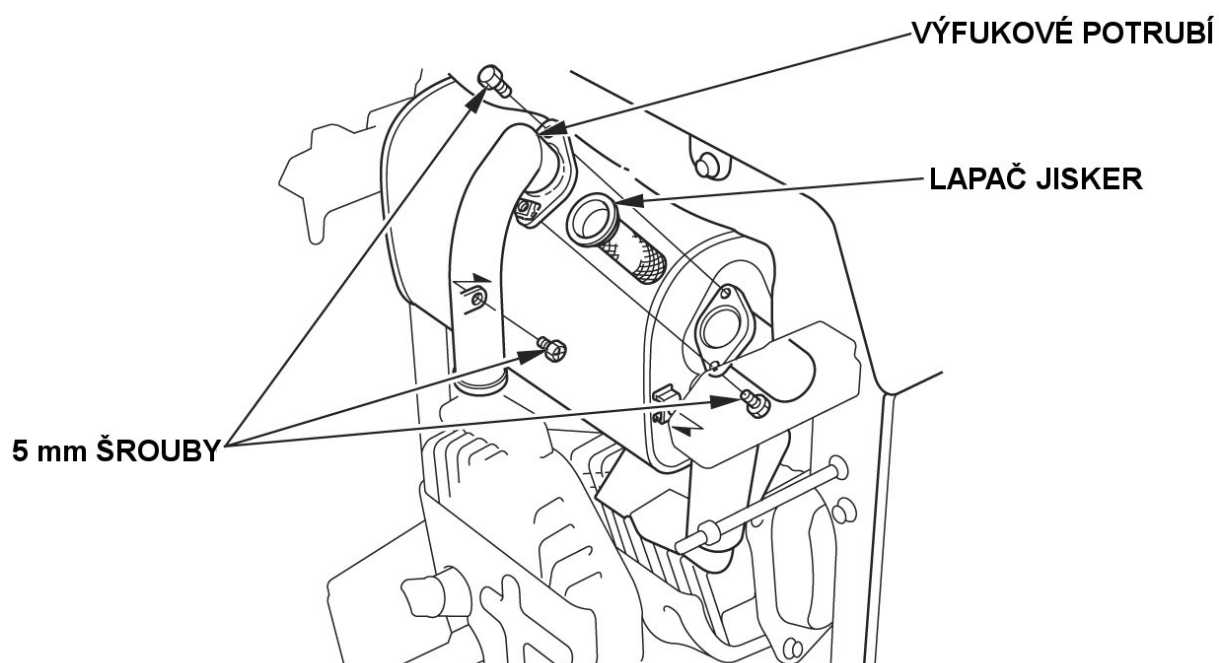
- 1) Uvolněte čtyři upevňovací 6 mm kloboučkové matice zadního krytu a zadní kryt demontujte.
- 2) Uvolněte čtyři 6 mm upevňovací šrouby a demontujte horní kryt výfuku.



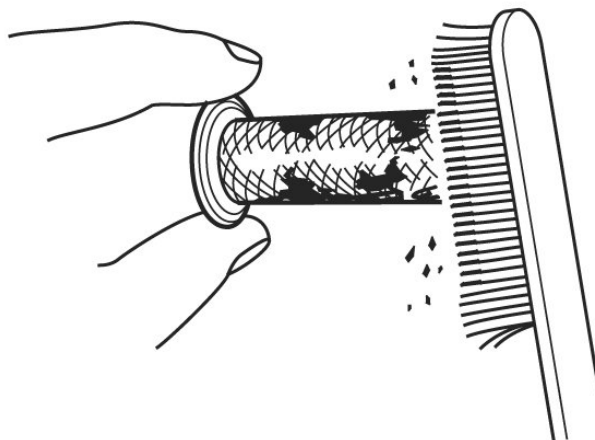
- 3) Uvolněte čtyři 8 mm upevňovací šrouby a demontujte zadní rukojeť generátoru.
- 4) Uvolněte čtyři 6 mm upevňovací šrouby a demontujte spodní zadní přepážku.
- 5) Demontujte spodní kryt výfuku.



- 6) Uvolněte tři 5 mm upevňovací šrouby a demontujte výfukové potrubí společně s lapačem jisker.



7) K čištění lapače jisker použijte vhodného kartáče tak, aby nedošlo k poškození sítka.



Poznámka :

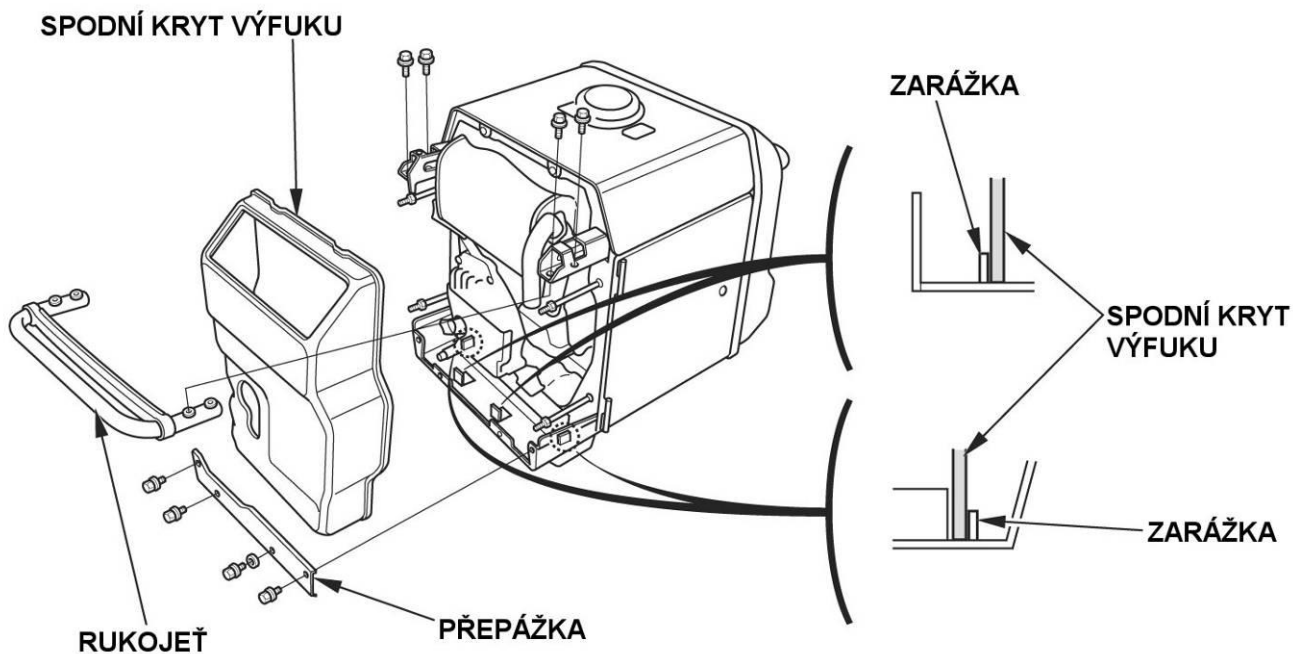
V případě mechanického poškození lapač jisker vyměňte.

8) Namontujte zpět výfukové potrubí a lapač jisker a řádně dotáhněte upevňovací šrouby.

9) Namontujte zpět spodní kryt výfuku, spodní zadní přepážku a zadní rukojeť generátoru.

Poznámka :

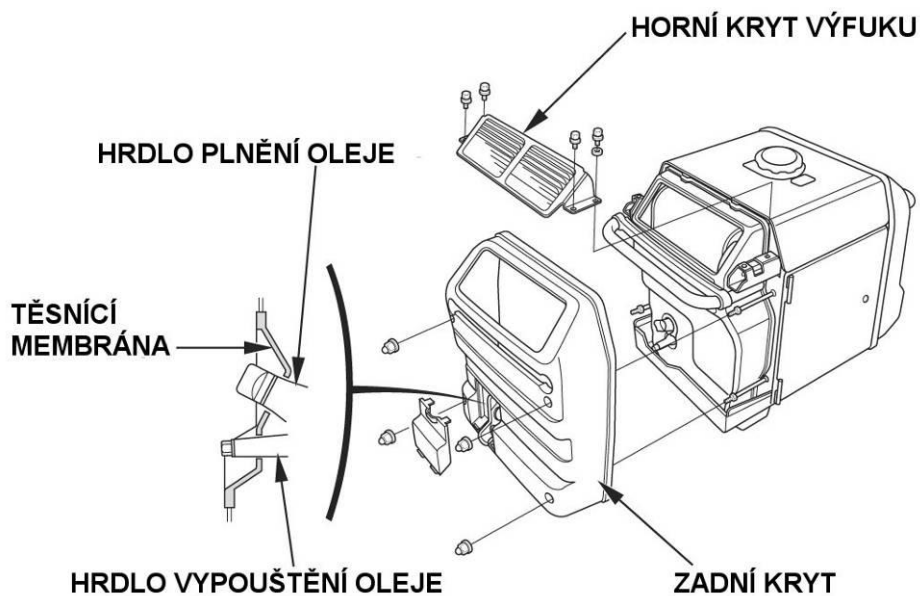
Při zpětné montáži spodní zadní přepážky dbejte, aby přepážka byla řádně zasunuta za zarážku.



10) Namontujte zpět horní kryt výfuku a zadní kryt generátoru.

Poznámka :

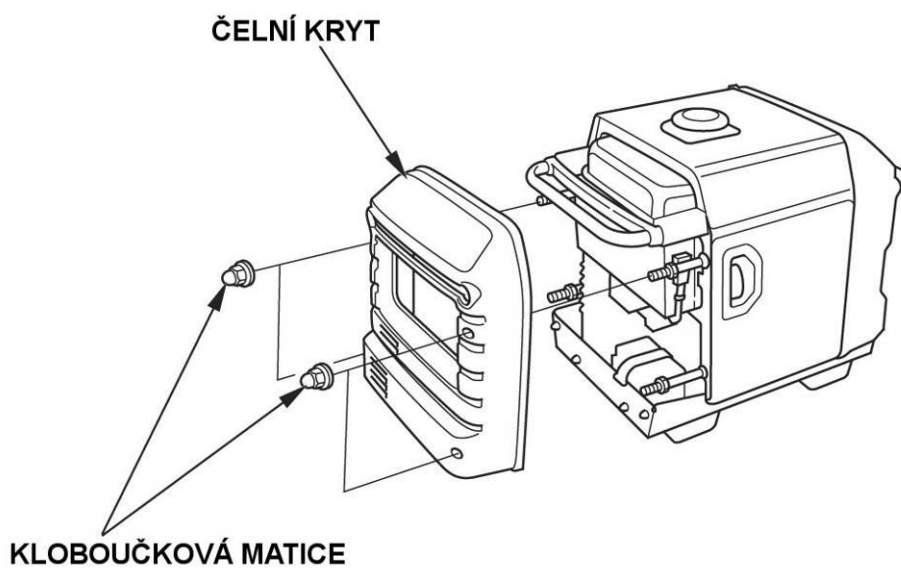
Při montáži zadního krytu dbejte na správné umístění a řádné dosednutí gumového těsnění kolem hrdla plnění oleje.



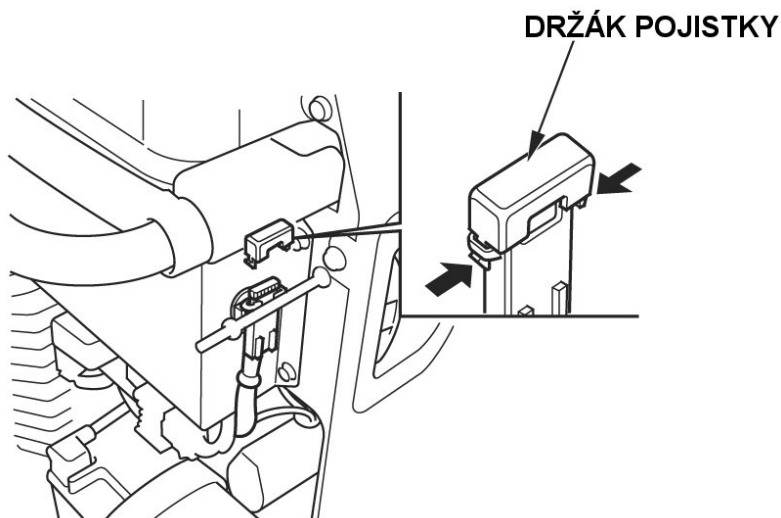
6. Výměna pojistek (pouze pro EU30is)

V případě přepálené pojistky nebude fungovat elektrostartér. Přepálenou pojistku je třeba vyměnit.

- 1) Klíček zapalování uveďte do polohy VYPNUTO.
- 2) Uvolněte čtyři 6 mm kloboučkové matice čelního krytu a čelní kryt demontujte.



- 3) Demontujte držák pojistky a vadnou pojistku vyměňte.
Předepsaná pojistka : 5A



Upozornění !

- Jestliže dochází k extrémně častému přepalování pojistek, zjistěte příčinu přepalování dříve, nežli začnete s dalším provozem generátoru.
- Nikdy nepoužívejte pojistku jiných parametrů nežli je předepsáno. Můžete tím způsobit vážné poškození elektrovybavení stroje, popř. vznik požáru.

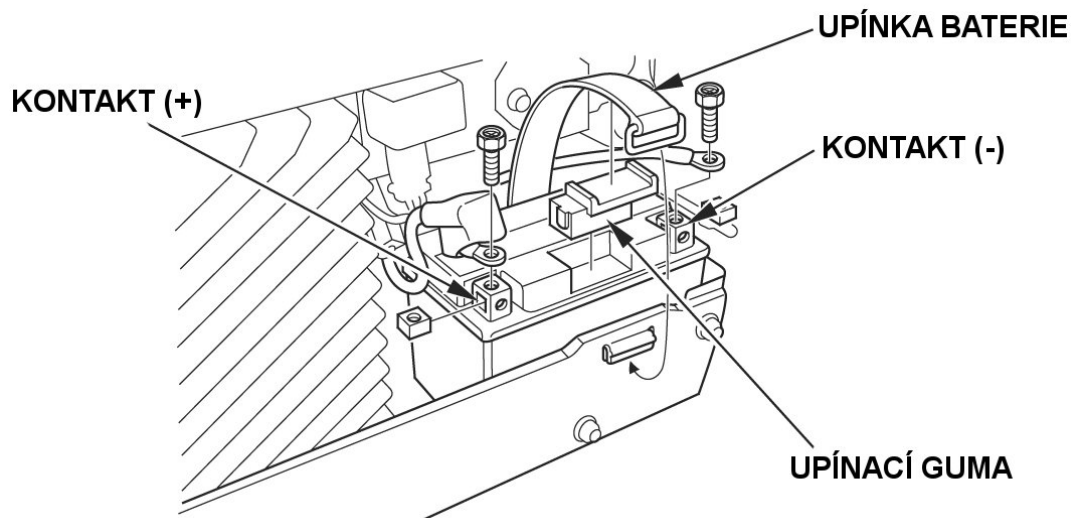
7. Demontáž a montáž akumulátorové baterie (pouze pro EU30is)

Výstraha!!!

- Akumulátor produkuje výbušný plyn: V případě vznícení dochází k explozi, která vás může vážně poranit nebo oslepit. Zajistěte proto při procesu dobíjení odpovídající účinnou ventilaci. Při manipulaci s akumulátorem nekuřte a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm.
- CHEMICKÉ NEBEZPEČÍ: Elektrolyt je zředěná kyselina sírová H_2SO_4 odpovídající čistotou platným normám a je to prudce jedovatá žíravina. Při zasažení jakékoliv části těla hrozí vážné nebezpečí poleptání. Při manipulaci používejte vhodný ochranný oděv.
- V místě uskladnění, dobíjení či jiné manipulaci s akumulátorem nekuřte a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm.
- PRVNÍ POMOC: V případě zasažení elektrolytem očí nebo jiné části těla proplachujte zasažené místo čistou vlažnou vodou po dobu min. 15 min. a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití vypijte velké množství vody nebo mléka. Poté požijte magneziové mléko nebo rostlinný olej a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Akumulátor a elektrolyt uchovávejte mimo dosah dětí.

Demontáž akumulátorové baterie

1. Vypínač motoru uveďte do polohy VYPNUTO.
2. Uvolněte čtyři 6mm kloboučkové matice a demontujte čelní kryt elektrocentrály. (viz. str. 45)
3. Odepněte pryžovou upínku baterie.
4. Odpojte kabel „-“ od pólu „-“ a poté kabel „+“ od pólu „+“.
5. Vyjměte baterii z lože.



Montáž akumulátorové baterie

1. Ujistěte se, že vypínač motoru je v poloze VYPNUTO.
2. Vložte baterii do lože.
3. Připojte kabel „+“ k pólu „+“ a poté kabel „-“ k pólu „-“. Řádně dotáhněte matice.
4. Navlékněte pryžovou upínku přes baterii a zavěšte do závěsu.
5. Namontujte čelní kryt a řádně dotáhněte kloboučkové matice.

Upozornění!

Při odpojování kabelů vždy dbejte, aby byl jako první odpojen „-“ kabel. Naopak při připojování je nutné, aby jako první byl připojen „+“ kabel a až poté kabel „-“. V opačném případě dojde při prvním kontaktu s kovovým náradím ke zkratu.

9. PŘEPRAVA / SKLADOVÁNÍ

Výstraha !!!

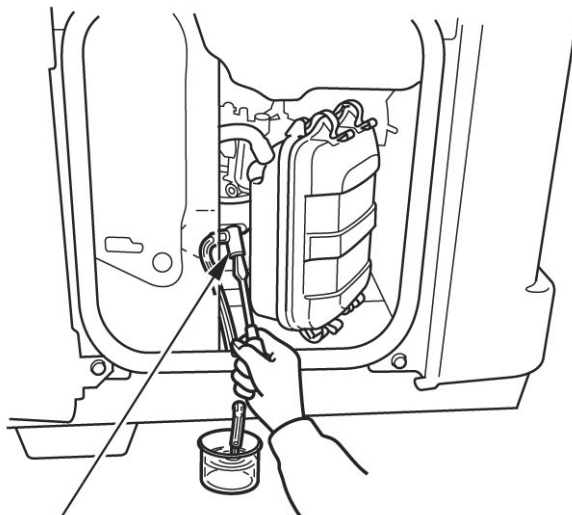
Při přepravě generátoru uveďte palivový kohout do polohy UZAVŘENO a zajistěte, aby během přepravy nedocházelo k rozlívání paliva. Palivové výpary se mohou vznítit.

Před uskladněním stroje na dobu delší než-li 1 měsíc proveďte následující :

- 1) Ujistěte se, že skladovací prostor není vlhký a prašný.
- 2) Proveďte odkalení paliva z palivové nádrže a z karburátoru.
 - a. Otevřete montážní kryt na levé straně generátoru.
 - b. Palivový kohout uveďte do polohy OTEVŘENO a uvolněte pomocí šroubováku odkalovací šroub karburátoru. Nechte odtéci palivo do předem připravené vhodné nádoby.

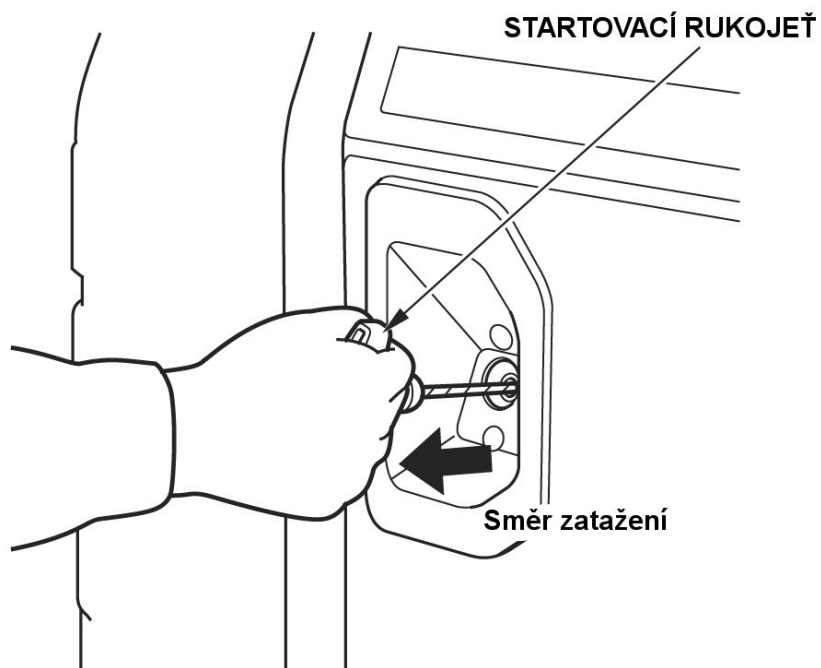
Výstraha !!!

- Benzín je velice snadno vznětlivý a výbušný.
- Operaci provádějte v dobře větraném prostoru a při vypnutém motoru. Během odkalování a v místech uskladnění pohonných hmot nekuřte a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm.
- Po odkalení benzínu řádně dotáhněte odkalovací šroub karburátoru, palivový kohout uveďte do polohy UZAVŘENO a montážní kryt na levé straně generátoru uzavřete.



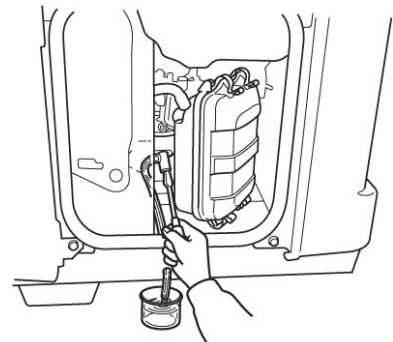
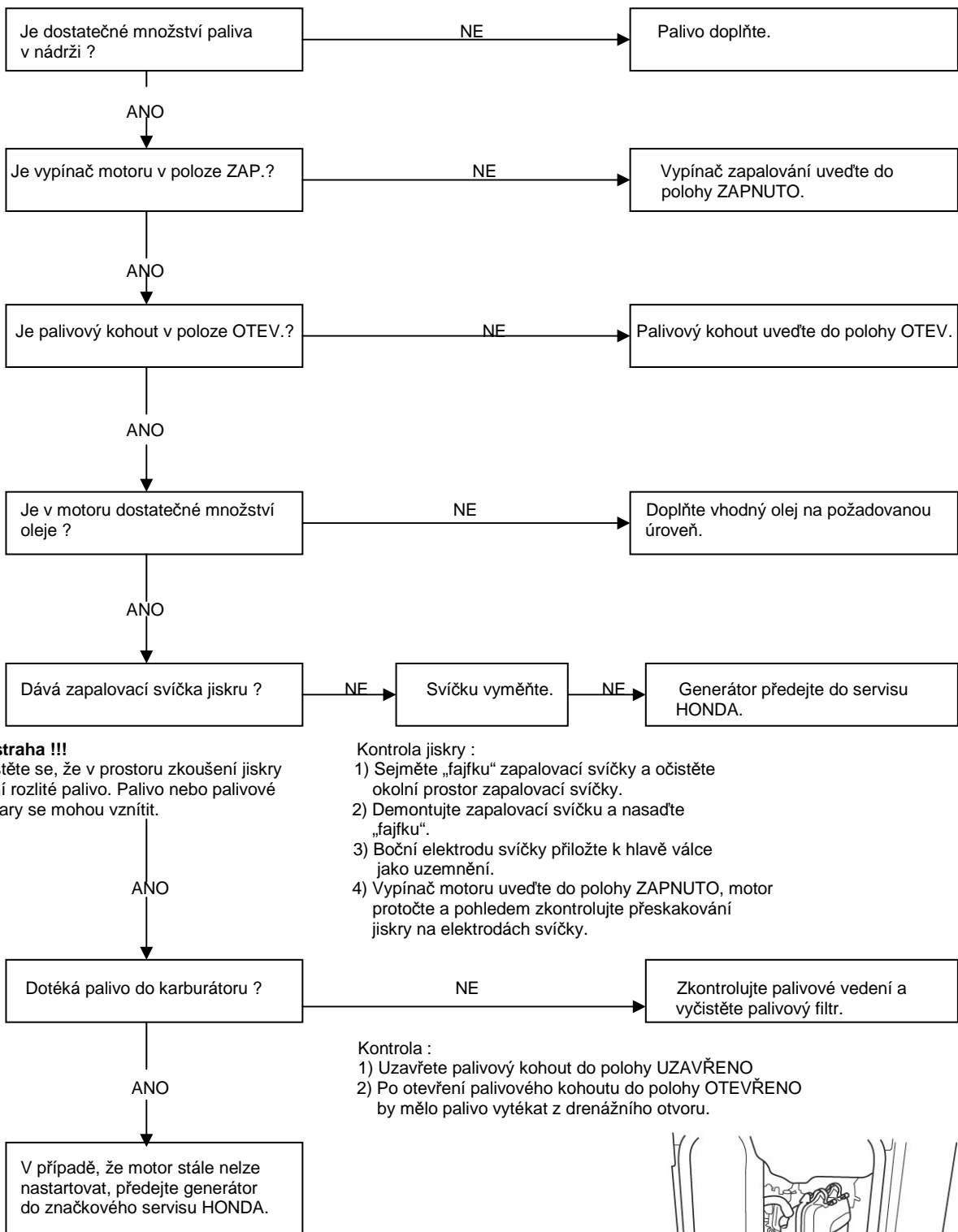
ODKALOVACÍ ŠROUB

- 3) Jednou do měsíce proveďte dobíjení akumulátorové baterie. (Pouze pro EU30is)
- 4) Vyměňte olejovou náplň motoru.
- 5) Demontujte zapalovací svíčku a otvorem pro zapalovací svíčku vlijte do spalovacího prostoru válce 1 polévkovou lžici čistého motorového oleje. Zatáhněte 2-3 krát za startovací rukojeť a motor protočte tak aby došlo k rozptýlení oleje po celém prostoru válce. Namontujte zpět zapalovací svíčku.
- 6) Pomalu protáčejte motorem tak, aby píst zůstal v horní, kompresní úvrati a oba ventily byly v uzavřené poloze. Tato operace slouží k zabránění vzniku koroze ve vnitřním prostoru válce.

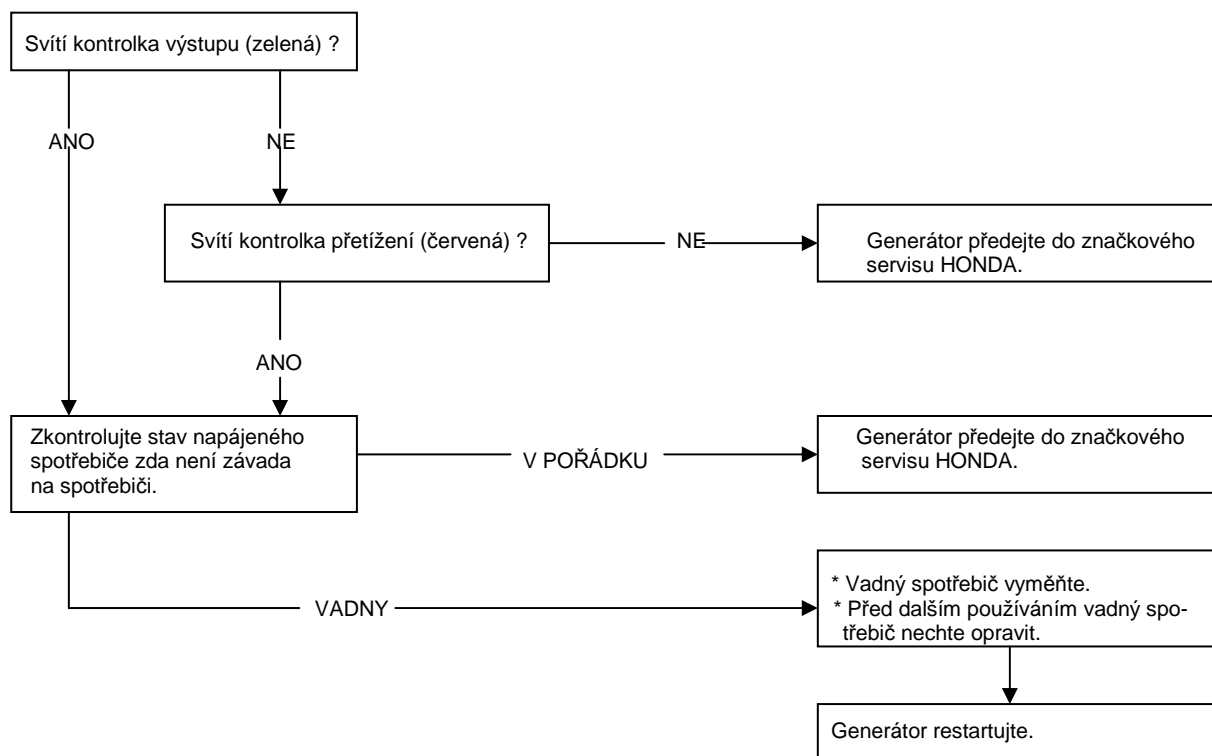


10. DIAGNOSTIKA ZÁVAD

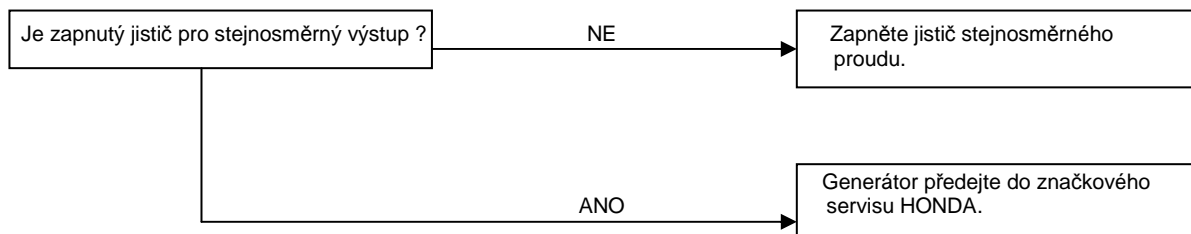
Motor nelze nastartovat



Připojený spotřebič nepracuje



Není napětí ve stejnosměrné 12V zásuvce



11. DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Stroje Honda jsou konstruovány a dodávány v souladu se všemi platnými předpisy a směrnicemi. Jsou opatřeny příslušným prohlášením o shodě. Originál „Declaration of Conformity“ je součástí každého balení stroje.

Prohlášení o shodě (Česká verze)

HONDA

The Power of Dreams

EC – Declaration of Conformity

(překlad do ČJ – ES Prohlášení o shodě)

Výrobce:

Honda Motor Co., Ltd.
Kumamoto Factory
1500 Hirakawa, Ohzu-Machi, Kikuchi-Gun,
Kumamoto – Ken, 869 - 1293 JAPAN

Údaje o osobě, která uchovává technickou dokumentaci:

Honda Motor Europe, Ltd.
Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
9300 Aalst – Belgium
Renneboog Piet – Homologation Manager

Popis a určení funkce výrobku:

Jedná se o elektrocentrálu poháněnou čtyřtákním spalovacím motorem Honda.

Identifikační údaje o výrobku:

Elektrocentrála: Typ	EZCE (EX4D),	v.č. EZCE – 1003374 ~ 1099999
	ECD (EX10D),	v.č. ECD – 1007072 ~ 1099999
	ECD (EXT12D),	v.č. ECD – 1007072 ~ 1099999
	EZCF (EXW280D),	v.č. EZCF – 1000595 ~ 1099999
	EA6 (EM3000XK1),	v.č. EA6 – 2120001 ~ 2199999
	EB3 (EX4000SK1),	v.č. EB3 – 1120001 ~ 1199999
	EA7 (EM4500SX2),	v.č. EA7 – 1310001 ~ 1399999
	EA7 (EM4500XK2),	v.č. EA7 – 2210001 ~ 2299999
	EZEL (EZ4500K1),	v.č. EZEL – 1110001 ~ 1199999
	EZCN (EM2200XK1),	v.č. EZCN – 1110001 ~ 1199999
	EZEJ (EZ2200),	v.č. EZEJ – 1100001 ~ 1199999
	EZGH (EX24),	v.č. EZGH – 1010001 ~ 1099999
	EZGJ (EX28),	v.č. EZGJ – 1010001 ~ 1099999
	EZGK (EM25K1),	v.č. EZGK – 1110001 ~ 1199999
	EZGL (EM30K1),	v.č. EZGL – 1110001 ~ 1199999
	EZGE (EU26i),	v.č. EZGE – 1020001 ~ 1099999
	EZGF (EU30is),	v.č. EZGF – 1080001 ~ 1199999
	ECA (EV3610),	v.č. ECA – 1008080 ~ 1499999
	EA1 (EX5500K2),	v.č. EA1 – 1100001 ~ 1499999
	EZGG (EX7),	v.č. EZGG – 1000001 ~ 1999999
	EZGA (EU10i),	v.č. EZGA – 3000001 ~ 3999999
	EAAJ (EU20i),	v.č. EAAJ – 1000001 ~ 1999999
	EAJJ (EM50is),	v.č. EAJJ – 1000001 ~ 1999999
	EAHJ (EM70is),	v.č. EAHJ – 1000001 ~ 1999999

Zástupce výrobce - T.Zenin svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek je v souladu s následujícími EC směrnicemi a normami Evropského Společenství.

Použité Směrnice Evropského parlamentu a Rady:

98/37/EC

89/336/EEC

2000/14/EC testováno v AIB-VINCOTTE ECOSAFER N.V., Andr´ Drouartlaan 27 – 29, 1160 BRUSSEL (Oudergem)

Naměřený akustický výkon:		pro el. výkon (kW)	
EZCE (EX4D),	92 dB		2 < Pel ≤ 10
ECD (EX10D),	91 dB		2 < Pel ≤ 10
ECD (EXT12D),	92 dB		Pel > 10
EZCF (EXW280D),	91 dB		2 < Pel ≤ 10
EA6 (EM3000XK1),	96 dB		2 < Pel ≤ 10
EB3 (EX4000SK1),	90 dB		2 < Pel ≤ 10
EA7 (EM4500SX2),	98 dB		2 < Pel ≤ 10
EA7 (EM4500XK2),	98 dB		2 < Pel ≤ 10
EZEL (EZ4500K1),	98 dB		2 < Pel ≤ 10
EZCN (EM2200XK1),	93 dB		2 < Pel ≤ 10
EZEJ (EZ2200),	95 dB		2 < Pel ≤ 10
EZGH (EX24),	88 dB		2 < Pel ≤ 10
EZGJ (EX28),	89 dB		2 < Pel ≤ 10
EZGK (EM25K1),	96 dB		2 < Pel ≤ 10
EZGL (EM30K1),	96 dB		2 < Pel ≤ 10
EZGE (EU26i),	88 dB		2 < Pel ≤ 10
EZGF (EU30is),	89 dB		2 < Pel ≤ 10

ECA (EV3610),	93 dB	2 < Pel ≤ 10
EA1 (EX5500K2),	87 dB	2 < Pel ≤ 10
EZGG (EX7),	82 dB	Pel ≤ 2
EZGA (EU10i),	85 dB	Pel ≤ 2
EAAJ (EU20i),	88 dB	Pel ≤ 2
EAJJ (EM50is),	93 dB	2 < Pel ≤ 10
EAHJ (EM70is),	95 dB	2 < Pel ≤ 10

Garantovaný akustický výkon:	EZCE (EX4D),	93 dB
	ECD (EX10D),	93 dB
	ECD (EXT12D),	93 dB
	EZCF (EXW280D),	92 dB
	EA6 (EM3000XK1) ,	97 dB
	EB3 (EX4000SK1),	91 dB
	EA7 (EM4500SX2),	99 dB
	EA7 (EM4500XK2),	99 dB
	EZEL (EZ4500K1),	99 dB
	EZCN (EM2200XK1),	95 dB
	EZEJ (EZ2200),	97 dB
	EZGH (EX24),	90 dB
	EZGJ (EX28),	90 dB
	EZGK (EM25K1),	98 dB
	EZGL (EM30K1),	98 dB
	EZGE (EU26i),	90 dB
	EZGF (EU30is),	91 dB
	ECA (EV3610),	95 dB
	EA1 (EX5500K2),	88 dB
	EZGG (EX7),	83 dB
	EZGA (EU10i),	87 dB
	EAAJ (EU20i),	89 dB
	EAJJ (EM50is),	96 dB
	EAHJ (EM70is),	97 dB

Proces stanovení shody dle Annex VI procedure 1

Ostatní použité harmonizované normy: EN 292-1, EN 292-2, EN 60529
Ostatní použité národní normy a specifikace: ISO 3744, ISO 8528-10, ISO 8528-8

Podpis
Toshiomi Zenin – Quality Manager

V KUMAMOTO 20.05.2004

Originál EC-Declaration of conformity je přiložen v originálním balení stroje společně s cizojazyčným návodem k obsluze.

Prohlášení o likvidaci stroje

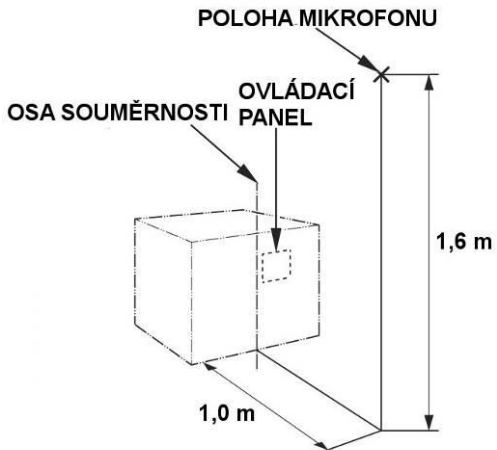
Po ukončení životnosti stroje či při likvidaci stroje z důvodu možnosti poškození životního prostředí postupujte dle všeobecně platných zákonů, předpisů a místních vyhlášek. S ropnými produkty je nutné nakládat v souladu s předpisy o likvidaci ropných produktů v zájmu ochrany životního prostředí.

Ropné produkty doporučujeme předat k likvidaci v uzavřené nádobě do sběrný ropných látek. Ostatní části stroje předejte k sešrotování do sběrných surovin.

Prohlášení o nakládání s obalovým materiálem

Společnost BG Technik cs, a.s. – výhradní zastoupení Honda – motorové stroje má uzavřenu smlouvu o sdruženém plnění se společností EKO-KOM, a.s. a s účinností od 1.7.2002 plní své povinnosti zajistit zpětný odběr a využití odpadu z obalů způsobem podle § 13 odst. 1 písm. c) zákona o obalech a zapojila se do Systému sdruženého plnění EKO-KOM pod klientským číslem EK-F06021283.

12. SPECIFIKACE

Typ elektrocentrály		EU26i	EU30is
MÍRY A VÁHY			
Kódové označení		EZGE	EZGF
Délka x Šířka x Výška	Typ stojanový	655x445x555 mm	655x445x555 mm
	Typ kolový	655x480x570 mm	655x480x570 mm
Suchá hmotnost	Typ stojanový	54 kg	59 kg
	Typ kolový	56 kg	61 kg
MOTOR			
Model motoru		GX160K1	GX200
Typ motoru		4-taktní jednoválec s rozvodem OHV	4-taktní jednoválec s rozvodem OHV
Zdvihový objem (ccm) (Vrtání x Zdvih)		163 ccm (68 x 45 mm)	196 ccm (68 x 54 mm)
Kompresní poměr		8,5 : 1	8,5 : 1
Max. otáčky motoru (min ⁻¹)		3500	3500
Chlazení		Vzduchem	Vzduchem
Zapalování		Tranzistorové, bezdotykové	Tranzistorové, bezdotykové
Olejová náplň (lt)		0,55	0,55
Objem palivové nádrže (lt)		13,0	13,0
Zapalovací svíčka		BPR5ES (NGK)	BPR5ES (NGK)
Velikost akustického tlaku dle 98/37/EC			
		75 dB (A)	76 dB (A)
Garantovaná hlučnost dle 2000/14/EC			
L _{WA}		90dB (A)	91 dB (A)
ALTERNÁTOR			
Model alternátoru		EU26i	EU30is
Typ alternátoru		F, G, B	F, G, B
Výstup střídavého proudu (AC)	Napětí (V)	230	230
	Frekvence (Hz)	50	50
	Proud (A)	10,5	12,2
	Jmenovitý výkon (kVA)	2,4	2,8
	Max. výkon (kVA)	2,6	3,0
Výstup stejnosměrného proudu (DC)		Pouze pro dobíjení 12 V automobilové baterie	
		Max. dobíjecí proud = 10 A	Max. dobíjecí proud = 12 A

Změna parametrů vyhrazena.

13. DOPLŇKOVÉ LEGISLATIVNÍ INFORMACE

Emise škodlivin ve výfukových plynech

Od 1.5.2004 platí v ČR norma na ekologickou čistotu nesilničních spalovacích motorů o výkonu do 19 kW. Za tímto účelem byla vypracována:

Směrnice 2002/88/EC - EU Směrnice pro emise pro malé spalovací motory (<19kW)

Spalovací motory, které nesplňují emisní kritéria této směrnice nesmějí být v ČR uváděny na trh a prodávány!

Pro ujistění zákazníka o splnění požadavků této směrnice má každý typ spalovacího motoru přiděleno číslo schvalovacího protokolu.

Číslo schvalovacího protokolu pro motor Honda GX160 (pro EU26i) je:

e11*97/68SA*2002/88*0317*00

Číslo schvalovacího protokolu pro motor Honda GX200 (pro EU30is) je:

e11*97/68SA*2002/88*0306*00

Emise hluku

Od 1.5.2004 platí v ČR norma na omezení hlučnosti nesilničních strojů.

Za tímto účelem byla vypracována:

Směrnice 2000/14/EC - EU Směrnice pro emise hluku

Stroje, které nesplňují hluková kritéria této směrnice nesmějí být v ČR uváděny na trh a prodávány!

Směrnice 2000/14/EC Etapa I, která platí od 3.1.2002 stanovuje max. výkon hluku 98 dBA.

Směrnice 2000/14/EC Etapa II, která přijde v platnost od 3.1.2006 stanovuje max. výkon hluku 97 dBA.

Elektrocentrála EU26i má garantovaný výkon hluku (L_{WA}) 90 dBA.

Elektrocentrála EU30is má garantovaný výkon hluku (L_{WA}) 91 dBA.

Tento údaj dokazuje, že elektrocentrála Hondy EU26i a EU30is s dostatečnou rezervou splňují hlukové limity, dané v Etapě II směrnice 2000/14/EC.

Základní informace o předepsaných náplních a spotřebních dílech

Palivo	Automobilový benzín pro čtyřtákní motory Okt. č. min. 90	Doporučujeme NATURAL 95
Motorový olej	SAE 10-30, API SG,SF	Doporučujeme HONDA Obj. č. 08221-888-100HE (1 litr), popř. odpovídající SHELL 
Zapalovací svíčka	BPR5ES (NGK) Obj. č. 98079-55846 nebo W16EPR (DENSO) Obj. č. 98079-55855	

14. SCHEMA ZAPOJENÍ

Schéma zapojení naleznete v anglické verzi návodu k obsluze.
Zde je do českého jazyka přeložena pouze legenda.

Zkratka	Název v angl. jazyce	Název v českém jazyce
AC, NF	AC Noise Filter	Filtrace zvlnění výst. napětí (střídavý)
ACOR	AC Output Receptacle	Zásuvka střídavého proudu
BAT	Battery	Akumulátor
Chw	Charge Winding	Dobíjecí vinutí
CoT	Composite Socket	Propojovací zásuvka
CP	Circuit Protector	Jistič
CPB	Control Panel Block	Blok ovládacího panelu
DC, D	DC Diode	Usměrňovací můstek
DC, NF	DC Noise Filter	Filtrace zvlnění výst. napětí (střídavý)
DC, P	DC Protector	Jistič stejnosměrného výstupu
DC, W	DC Winding	Vinutí stejnosměrného proudu
DCOR	DC Output Receptacle	Zásuvka stejnosměrného proudu
EcoSw	Eco Throttle Switch	Přepínač automatu plynu
EgB	Engine Block	Motorová jednotka
EgG	Engine Ground	Uzemnění motoru
ESw	Engine Switch	Vypínač zapalování
FrB	Frame Block	Rám generátoru
Fu	Fuse	Pojistka
GeB	Generator Block	Alternátor
GT	Ground Terminal	Zemnicí přípojka
IgC	Ignition Coil	Zapalovací cívka
IgU	Ignition Unit	Zapalování
IU	Inverter Unit	Invertorový blok
MW	Main Winding	Hlavní vinutí
OLSw	Oil Level Switch	Hlídač hladiny oleje
OAL	Oil Alert Indicator	Kontrolka poklesu hladiny oleje
OI	Overload Indicator	Kontrolka přetížení (červená)
PL	Output Indicator	Kontrolka výstupu (zelená)
REG	Regulator	Regulátor
SW	Sub Winding	Budící vinutí
SP	Spark Plug	Zapalovací svíčka
StM	Starter Motor	Elektrostartér
StpM	Stepping Motor	Elektromotor ovládaní karburátoru
StR	Starter Relay	Startovací relé
Barva vodiče		
Bl	BLACK	Černá
Y	YELLOW	Žlutá
Bu	BLUE	Modrá
G	GREEN	Zelená
R	RED	Červená
W	WHITE	Bílá
Br	BROWN	Hnědá
Lg	LIGHT GREEN	Světle zelená
Gr	GRAY	Šedivá
LBu	LIGHT BLUE	Světle modrá
O	ORANGE	Oranžová
P	PINK	Růžová

15. SEZNAM VYBRANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK HONDA – MOTOROVÉ STROJE

Aktualizovaný podrobný seznam autorizovaných partnerů v ČR naleznete na www.hondastroje.cz nebo přímo u zastoupení Honda Power Equipment.

BG Technik cs, a.s.
Honda Power Equipment
U Závodiště 251/8
159 00 Praha 5 - Velká Chuchle

Tel.: ++420 283 87 08 48-51
Fax.: ++420 266 71 11 45
www.hondastroje.cz

ÚVOD Záruční a servisní podmínky

Servisní knížku předává autorizovaný prodejce motorových strojů HONDA zákazníkovi kupujícímu nový stroj HONDA.

Oddíl s podrobnostmi o stroji a jeho majiteli musí vyplnit Váš autorizovaný prodejce motorových strojů HONDA a slouží Vám jako záruční doklad. V této servisní knížce jsou rovněž uvedeny záruční lhůty a podmínky.

Váš stroj musí být minimálně po dobu trvání záruční doby kontrolován a udržován autorizovaným servisem HONDA – motorové stroje v servisních intervalech uvedených v návodu na obsluhu a této servisní knížce a pro případnou opravu používány výhradně originální náhradní díly HONDA..

Tato servisní knížka Vám rovněž umožňuje dokladovat záznamy o servisních úkonech. Řádně vyplněné záznamy slouží k umožnění případného prodloužení záruky a mohou zvýšit hodnotu Vašeho stroje při jeho případném dalším prodeji.

Návod na obsluhu a Servisní knížka jsou považovány za nedílnou součást stroje a musí být v případě dalšího prodeje předány novému majiteli.

V případě jakýchkoliv problémů se strojem, či v případě jakýchkoliv dotazů, Váš autorizovaný prodejce motorových strojů HONDA je připraven Vám pomoci.

Pevně věříme, že zakoupený stroj Vám usnadní a zpříjemní Vaši činnost a budete se Těšit z mnoha odpracovaných hodin.

Dovozce Honda – motorové stroje pro Českou republiku :

**BG Technik cs, a.s.
Honda Power Equipment
U Závodiště 251/8
159 00 Praha 5 - Velká Chuchle**

**Tel.: ++420 283 87 08 48-51
Fax.: ++420 266 71 11 45
www.hondastroje.cz**

ZÁRUČNÍ LHŮTA

- **Standardní záruka 2 roky**

Dne 01.01.2003 vstupuje v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů.

Firma HONDA s nabytím účinnosti tohoto zákona poskytuje na vady materiálu a výrobní závady zakoupeného stroje minimální záruku 2 roky od data prodeje uvedeného ve Vašem Záručním listě. Během této doby autorizovaný servis HONDA – motorové stroje bezplatně opraví nebo odstraní jakékoliv závady zjištěné na Vašem stroji v souladu se zákonem a Záručními podmínkami (uvedeno níže).

- **Prodloužená záruka**

Na všechny typy elektrocentrál HONDA importovaných do ČR prostřednictvím oficiálního importéra a prokazatelně prodaných jako nové v síti registrovaných prodejců HONDA – motorové stroje, poskytuje firma HONDA možnost prodloužení **záruční lhůty** na dobu **5 let** při splnění specifikovaných podmínek.

Upozornění !

Případné prodloužení záruční lhůty nad rámec zákonné lhůty se týká pouze prvního majitele.

Prodloužená záruční lhůta naplatí pro akumulátory.

Kupujícímu je poskytována prodloužená záruka až do doby 5 let.

Rozhodující je proto uvedení majitele v záručním listě (soukromá osoba či firma). Bez uvedení údajů o majiteli do záručního listu zaniká nárok na prodlouženou záruku HONDA.

Prodloužení záruční lhůty nad rámec zákonné je rovněž podmíněno technickou prohlídkou stroje po uplynutí 12 měsíců od data prodeje a potvrzení v Servisní knížce autorizovaným servisem HONDA – motorové stroje.

Po uplynutí základní záruční lhůty je nutné předávat stroj k pravidelným ročním kontrolám do autorizovaného servisu HONDA – motorové stroje, kdy bude zákazníkovi tato kontrola potvrzena v Servisní knížce a tím prodloužena záruka o další rok až do celkové výše 5 let. Tyto roční prohlídky jsou hrazeny zákazníkem dle platného ceníku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Záruka se vztahuje výhradně na výrobky vyráběné firmou Honda Motor Co.Ltd. a jejími výrobními pobočkami po celém světě.
2. Kupujícímu je poskytována záruka v souladu se Záručními lhůtami uvedenými výše.
3. Záruka se vztahuje výhradně na vady materiálu a na poruchy vzniklé vlivem chyb ve výrobě. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
4. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis Honda – motorové stroje, který je držitelem příslušného certifikátu.
5. Nároky na záruční opravu mohou být uplatňovány jen v případě, že nedošlo ze strany zákazníka či jiné neoprávněné osoby k jakémukoliv neodbornému zásahu do konstrukce stroje nebo jeho opravě. Záruka je poskytována jen na původní originální díly.
6. Nároky na záruční opravu mohou být v případě prodeje převedeny na následujícího majitele po zbývajících dobu platnosti zákonné záruky.
7. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry obvyklé pro dotyčný druh výrobku a zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
8. Záruční list je platný pouze se současně přiloženým dokladem o prodeji výrobku.
9. Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze nebo byl poškozen jakýmkoliv neodborným zásahem ze strany uživatele, či neautorizovaného servisu Honda – motorové stroje.
 - b) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - c) nelze předložit záruční list výrobku.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebením došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) byl proveden zásah do konstrukce výrobku bez souhlasu výrobce, popř. dovozce.

- h) vady byly způsobeny neodborným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) došlo k zamlčení skutečného počtu provozních hodin, podmínek provozu a skutečného technického stavu stroje.
10. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 11. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebením v důsledku jejich normální funkce (např. lakování, šňůra ručního startéru atd.)
 12. Záruka nepokrývá náklady na jakékoliv seřizovací a nastavovací práce spojené s běžnou dílenskou údržbou strojů, ani na servisní položky, jako:
 - a) běžný spotřební materiál nutný k bezporuchovému provozu jako např. olejová náplň, vzduchový filtr, zapalovací svíčka, spojovací materiál atd.
 - b) netěsnosti karburátoru, zanesení karburátoru, zanesení palivového systému způsobené použitím znečištěného, kontaminovaného nebo zvětralého paliva.
 - c) závady způsobené nedbalostí, špatným zacházením nebo používáním jinak, než je uvedeno v Návodu na obsluhu.
 - d) závady způsobené používáním stroje v nedostatečně větraném (prašném, vlhkém či jinak agresivním) prostředí.
 13. Prodloužená záruční lhůta se nevztahuje na akumulátory.
 14. Záruka se dále nevztahuje na stroje využívané k závodním účelům.
 15. Tato záruka rovněž nepokrývá výdaje vznikající v souvislosti se záruční opravou, jako:
 - a) Výdaje vzniklé dopravou stroje do autorizovaného servisu.
 - b) Jakékoliv výdaje ve spojitosti s poraněním osob nebo náhodným poškozením majetku.
 - c) Kompenzace za časové ztráty, obchodní ztráty nebo poplatky za nájem náhradního zařízení po dobu záruční opravy.
 16. HONDA si vyhrazuje právo rozhodnout o rozsahu a způsobu záruční opravy.
 17. Na všechny originální součásti vyměněné podle této záruky se vztahuje tato záruka po zbývající dobu její platnosti.